Laflamme
MANUFACTURIER DE FOURRURES

LE CLAIRON MASKOUTAIN

SAINT-HYACINTHE

PFAFF
MACHINES A COUDRE
Tél.: PR. 3-9394
1747 rue Des CASCADES

VOL. XLVI — No. 43 | Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada | JEUDI, 31 OCTOBRE 1957 | Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa. | PRIX: DIX SOUS

NOTRE JOURNAL GAGNE DEUX GRANDS PRIX

Jeunes voyous qui n'y vont pas de main morte

Des dommages très considérables ont été signalés à l'école Saint-Sacrement où des vandales auraient bloquer les éviers avant d'ouvrir à plein capacité, tous les robinets. L'eau qui s'est répandue pendant toute une nuit a endommagé les planchers et les boiseries.

Suivant la version du détective municipal, Marcel Frenière, qui a été chargé de l'enquête, il s'agirait là, de l'oeuvre de jeunes voyous qui auraient pénétré dans l'école à la faveur de la nuit, vendredi dernier. Non contents d'inonder les lieux, ils auraient ensuite laissé plusieurs inscriptions obscènes sur les tableaux des classes.

Le détective Frenière poursuit d'intenses recherches afin de découvrir les malfaiteurs qui ont également exercé leurs méfaits en d'autres endroits. A date, plus de 40 suspects ont été interrogés en marge de cette affaire. Une piste intéressante découverte r é c e m m e n t aurait lancé les limiers sur la trace des vandales. On rapporte en outre, que des arrestations seront opérées sous peu.

Les salons fermés

Les salons des barbiers et coiffeurs de la cité de Saint-Hyacinthe sreont fermés, demain, Fête de la Toussaint. La population est priée d'en prendre note.

En plus d'être proclamé le deuxième meilleur journal de l'année 1956

Le prix du meilleur reportage de l'année chez les hebdomadaires de langue française a été gagné par M. Yves Michaud, directeur du **Clairon maskoutain**, de cette ville. Il s'agit d'un trophée décerné par la compagnie Shawinigan Water & Power et d'un montant en argent.

M. Jean-Guy Brodeur, photographe attaché à notre journal a également mérité le prix de la meilleure photo publiée en 1956 dans les quelque cents journaux membres de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.

Enfin le Clairon maskoutain s'est classé deuxième au concours du "Meilleur Journal".

L'Argenteuil, de Lachute, dirigé par M. Fernand Berthiaume, autrefois du Maskoutain, a décroché la première place. Le Courrier de Saint-Hyacinthe, dont le rédacteur en chef est M. Harry Bernard, vient au troisième rang.

Le palmarès des prix, décernés aux lauréats des concours organisés par l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada, a été lu vendredi soir dernier en présence de plus d'une centaine de journalistes qui assistaient au 25ième congrès annuel de leur association, à Montréal. La cérémonie eut lieu à l'Hôtel Windsor, où toutes les délibérations du congrès se déroulèrent.

Au cours du congrès M. Michaud a de plus été élu membre du conseil d'administration de l'Association des hebdos. Le terme prévu par la constitution est de deux ans.

Le nouveau président de l'Association est M. Lucien Guertin, de Shawinigan Falls. Les journalistes ont également élu :

M. Lucien Fontaine, de Val-d'Or, 1er vice-président; M. Maurice Marquis, de Montmagny, 2e vice-président, ainsi que quatre nouveaux membres du conseil d'administration : MM. Gérard Légaré, de Rimouski; Marc Fortin, de Saint-Jérôme; Edouard Hains, de Magog, et Osias Poirier, d'Asbestos.

Les autres membres du bureau de direction sont MM. Aimé Gagné, président honoraire; Lionel Bertrand, secrétaire-trésorier; L.-Omer Perrier, administrateur honoraire à vie, ainsi que MM. Adien Bégin, Gérard Brady et Raymond Douville, administrateurs.

Le congrès

Au cours du congrès soulignant le 25ième anniversaire de sa fondation, l'Association des hebdomadaires a rendu un tribut d'hommage à ses anciens présidents MM. Edouard Hains, Harry Bernard, C.-A. Robidoux, L.-Omer Perrier, Lionel Bertrand, Gérard Veilleux, J.-Pierre Quirion, Edouard Gervais, Ernest Gagné, Adrien Bégin, Gérard Brady, Gérard Légaré, M.P. et Raymond Douville.

L'association fut lancée en 1932 par feu M. Edouard Fortin et par M. Charles-Auguste Saint-Arnault. Le premier président fut M. Louis Francoeur, décédé, célèbre journaliste canadien-français et commentateur radiophonique.

Les assises ont pris fin samedi soir, alors qu'un grand banquet de jubilé d'argent réunissait tous les délégués à l'Hôtel Windsor, de Montréal. L'honorable Antoine Rivard, solliciteur général et ministre des transports, représentait le premire ministre de la province.



LE MEILLEUR REPORTAGE

Le vice-président de la Shawinigan Water & Power Co., M. Gordon O. Hume, remet au directeur de notre journal, M. Yves Michaud, le trophée décerné par sa compagnie au rédacteur qui a soumis le meilleur reportage aux concours annuel de l'Association des hebdomadaires de langue française. La cérémonie eut lieu en fin de semaine dernière, à l'hôtel Windsor, de Montréal.

Nécessité de légaliser la fabrication du cidre

En cour des Sessions de la Paix, à Saint-Hyacinthe, M. le juge Victor Chabot a fixé définitivement au huit novembre un procès où sont accusés trois producteurs de cidre de Mont Saint-Hilaire.

MM. Jean-Noel Petit, Ernest Cardinal et Armand Messier avaient comparu à Saint-Hyacinthe pour la première fois le 27 septembre dernier, sous l'accusation d'avoir vendu sans permis des liqueurs alcooliques, en l'occurrence du cidre. A leur demande, la cause fut remise au quatre octobre, et un second ajournement porta la cause au 25 octobre. Vendredi dernier, Me Marcel Landry, avocat de la défense, demanda un dernier ajournement, qui fut fixé au 8 novembre prochain.

La population n'est pas sans savoir que les pomiculteurs transforment en cidre la pomme de qualité non commerciale. Tous ne réussissent pas au même degré à présenter un produit uniforme au public. Le gouvernement se doit de sévir contre certains revendeurs qui ajoutent au cidre parvenu à la maturité une certaine quantité d'alcool, alors que le plus haut titrage que peut atteindre un cidre en volume est de 13%.

Le gouvernement provincial s'est ému de cette situation équivoque dans laquelle il plaçait les pomiculteurs vis-à-vis de la loi. La rumeur circule en effet que l'Office des Marchés Agricoles a été pressenti en juin dernier pour mener une enquête sérieuse sur la situation de la pomiculture dans la province de Québec, et que l'aboutissement normal de cette enquête se-

(Suite en page 2)

Mgr Douville au congrès de la S. Jean-Baptiste

S. Exc. Mgr Arthur Douville, évêque de Saint-Hyacinthe, présidera la banquet de clôture du congrès annuel de la Société Saint-Jean-Baptiste diocésaine, à Saint-Hyacinthe, le dimanche 10 novembre. Quelque 200 délégués de tous les coins du diocèse sont attendus aux délibération du congrès, qui se tiendront à l'Ecole de Médecine vétérinaire de la province.

Deux conférenciers de marque ont été invités pour la journée du dimanche, M. Michel Brunet, historien, et professieur d'histoire à la Faculté des Lettres de L'Université de Montréal, et M. Roland Piquette, professeur à l'Ecole Normale Jacques-Cartier, parleront tous deux de notre système actuel d'enseignement. Le premier donnera sa causerie au cours d'une assemblée plénière, l'après-midi. Il dira pourquoi et comment notre système d'enseignement a atteint l'état qu'il a aujourd'hui. M. Piquette est le conférencier invité au banquet de

(Suite en page 2)

Une semaine du Jeune Commerce à Acton Vale

Acton Vale (DNC) — La Chambre de Commerce d'Acton Vale, par ses comités de promotion commerciale et de publicité, organise une semaine du Commerce, du 11 au 16 novembre.

Cette Semaine a pour but d'attirer la clientèle à Acton Vale, afin qu'elle voit ce qui se vend, avant les grands achats des Fêtes. A cette fin, le comité commercial a proposé que les marchands se groupent; que cette Semaine soit uniforme et des plus intéressantes pour les clients; qu'un tirage soit fait le samedi soir, 16 novembre, après la fermeture des magasins; que le coût de cette organisation soit partagé entre tous les marchands intéressés à faire partie de ce tirage.

MM. Robert Ouimet et Lionel Paquette ont été autorisés à voir à l'organisation du mouvement.

Augmentation de $400. pour nos institutrices

Les salaires des institutrices à l'emploi de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe augmenteront de $400.00 cette année et de $500.00 l'an prochain.

La nouvelle convention collective signée pour une période de deux ans prévoit aussi des augmentations de traitements variant entre $100.00 et $300.00 par an, pour les institutrices qui possèdent un brevet supérieur d'enseignement.

Le salaire de base de $1,400.00 par année qu'il était en 1956, est porté à $1,800.00 en 1957 et $1,900.00 en 1958. Pour chaque année d'expérience dans l'enseignement s'ajoute un $100.00 jusqu'à concurrence d'un salaire maximum de $3,000.00 annuellement.

La signature de la nouvelle convention eut lieu hier après-midi au bureau du secrétaire-trésorier de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe, Me Jacques Lafontaine. Le Dr Léo Benoit, président de la Commission et Mlle Mariette Angers, présidente du syndicat des institutrices acceptèrent les termes de l'entente.

En ce qui concerne les instituteurs, le salaire de base et de $2,500.00 par an et s'échelonne jusqu'à $4,000.00, traitement maximum prévu pour les professeurs laïques qui ont à leur crédit une douzaine d'a n n é e s d'expérience dans l'enseignement.

La signature de la convention met fin à des pourparlers qui duraient depuis plusieurs mois entre les représentants du syndicat et les autorités scolaires.

Réunion du Conseil

Il y aura réunion régulière du conseil municipal, lundi, le 4 novembre, à l'Hôtel de Ville. La séance débute à neuf heures précises du soir. Tous les contribuables peuvent assister aux séances du Conseil. Les caucus, où se discutent les affaires de la municipalité, se tiennent à huit-clos.

Les charités diocésaines

Les dirigeants ont bon espoir que l'objectif sera atteint

La "Campagne des Charités Diocésaines", inaugurée officiellement dimanche dernier se poursuit sur une note d'optimisme et d'enthousiasme. D'après les rapports qui sont parvenus au secrétariat de "Caritas Diocésaine", vingt et une paroisse de toutes les régions atteindront leur objectif d'ici quelques jours. On sait que le montant à recueillir est de $125,000.

Les dirigeants de la Campagne entretiennent l'espoir que l'objectif de $125,000 sera largement dépassé, parce que les besoins des Oeuvres sont supérieurs au montant que l'on s'est donné pour but de recueillir. On croit que les souscriptions à venir des conseils municipaux et des commissions scolaires du diocèse contribueront dans une large mesure au succès de la Campagne.

Les souscriptions individuelles sont généreuses. Dans la plupart des foyers du diocèse, les solliciteurs bénévoles sont accueillis avec beaucoup de sympathie. On estime que trente mille foyers seront visités par les solliciteurs. Au secrétariat général de la Campagne, l'activité est débordante. Des nouvelles sur la marche générale de la souscription sont expédiées régulièrement aux quelque 4,500 collaborateurs.

Son Honneur le Maire, C.-Robert Fiset, maire de Sorel, Président de la Campagne, s'est dit très heureux des résultats obtenus à date. Le Maire Fiset a exprimé l'opinion que la générosité des fidèles du diocèse de Saint-Hyacinthe était

(Suite en page 2)

M. Fernand St-Pierre est brûlé sous son tracteur

Un homme a trouvé la mort dans des circonstances tragiques mardi après-midi, non loin du village de Sainte-Madeleine. Il s'agit de M. Fernand Saint-Pierre, 36 ans, de la paroisse La Présentation, comté de Saint-Hyacinthe.

M. Saint-Pierre a été brûlé vif sous son tracteur après que celui-ci eut été frappé par une automobile filant dans la même direction.

Le conducteur de l'automobile, M. Fernand Martineau, de Longueuil, a été transporté à l'hôpital Saint-Charles, à Saint-Hyacinthe. Son état est considéré comme très grave.

Au moment cù la collision survint, des témoins ont raconté que le tracteur conduit par M. Saint-Pierre se renversa complètement, écrasant sous lui le conducteur. Quelques secondes après, le moteur fit explosion embrasant le tout dans le temps de le dire. Un épicier de Saint-Hyacinthe, M. J.-O. Tarte se brûla les mains en tentant de secourir la victime, qui expira peu après.

L'officier de circulation Robert Mongeau, du bureau dc district de

(suite en page 2)

Fête à Mgr J.C. Leclaire

Mgr Jean-Charles Leclaire, P.A., curé de la paroisse Saint-Pierre, de Sorel, sera l'objet d'une fête organisée par le Conseil Central des Syndicats Nationaux et Catholiques, de Saint-Hyacinthe.

Une messe sera dite, dimanche matin, à onze heures, en la chapelle Notre-Dame-de-la-Paix, adjacente aux salles de réunion du Conseil Central, à l'issue de laquelle les ouvriers présenteront l e u r s voeux à Mgr Leclaire qui fut pendant de nombreuses années vicaire général du diocèse avant d'être nommé curé à Sorel.

La valeur de notre système d'éducation

"Il faut se reporter à une trentaine d'années en arrière, pour revivre les débuts de notre cours secondaire. Il n'y avait que le Polytechnique et les Hautes Etudes Commerciales qui osaient porter des regards complaisants du côté des finissants de 8e ou 9e année. A l'étage inférieur, pénurie d'écoles spécialisées, qui aujourd'hui se chiffrent à 54 de par la province."

Ainsi de dire le R. Frère Léopold, s.c., directeur de l'Ecole Casavant, au début d'une conférence donnée devant les membres du Club Richelieu, au Grand Hôtel.

"Notre système scolaire, d'ajouter le conférencier, faisait penser à une armée, avec état-major à la tête, secondé par une multitude de recrues. Absence complète d'officier et de sous-officier. Les écoles préparatoires universitaires n'existaient que dans les grands centres et n'accommodaient qu'une infime partie des besoins. Il fallait réagir ou se mériter une carte d'incompétence.

La seule alternative ? Des classes préparatoires à l'échelle locale. On sonde le terrain familial, scolaire et provincial. Que pense-t-on de l'opportunité d'une année supplémentaire d'études dans nos écoles publiques ? Les objections pleuvent drues et les adhésions beaucoup moins, chez les élèves. Du côté des parents, on se bute à une inertie de près de deux siècles.

Du côté de la commission scolaire, l'air est plus respirable, à la condition toutefois que les pay-

(Suite en page 2)

A LIRE EN PAGE 4

UN TOUT PETIT CONSEIL . . .

par

Yves MICHAUD

Le prix du lait est augmenté à Saint-Hyacinthe

La Commission de l'Industrie laitière de Québec vient de décréter une augmentation du prix du lait dans la ville de St-Hyacinthe. Le prix de la pinte, de 20 sous est porté à 21 sous. La chopine coûtera 12 sous.

Cette augmentation entrera en vigueur à partir de demain, 1er novembre.



TRAGIQUE ACCIDENT

Un cultivateur de la paroisse de La Présentation, M. Fernand Saint-Pierre, a perdu la vie dans des circonstances tragiques, mardi après-midi. Ci-haut, le tracteur qu'il conduisait au moment de l'accident, renversé sur le bord de la route.
(Photo: Le Clairon maskoutain, par Brodeur)

Pour faciliter la circulation

Le comité municipal de la circulation demande la collaboration de tous les camionneurs qui font la livraison des marchandises sur les artères commerciales de la cité. Souvent, des camions mal stationnés causent des congestions qui ralentissent considérablement la circulation sur les rues des Cascades, Saint - Simon, Saint - François et Saint-Antoine.

Le président du comité suggère que la livraison soit effectuée du-

(Suite en page 2)

Assemblée régulière

Les directeurs de la Chambre de Commerce de Saint-Hyacinthe se réuniront mardi soir prochain, le cinq novembre, dans la salle des délibérations de l'Hôtel de Ville. Les membres de la Chambre sont invités à assister à cette réunion de leur organisme.

Les rumeurs de ma ville

Les commentaires vont bon train sur le projet de loi que le conseil municipal a l'intention de présenter à la prochaine législature. Dans le cas des frais de représentation payables aux échevins le président des finances de la municipalité aurait déclaré que cette mesure ne serait approuvée que si la Cité a les moyens de le faire. Ce qui revient à dire que nos édiles devront travailler pour la gloire et les prunes encore deux ou trois ans . . .

* * *

Un citoyen de la ville ou de la région de Saint-Hyacinthe a en sa possession, un billet sur un cheval qui participera au grand sweepstake irlandais en fin de semaine. L'information nous a été transmise par un vendeur qui a pignon sur rue dans notre municipalité. Si la chance sourit le moindrement au détenteur du billet, l'heureux homme gagnera dans les cent mille dollars. De quoi se payer trois repas par jour . . .

* * *

Il n'y aura pas d'ingérence politique au sein de la nouvelle compagnie qui administrera le poste de radio de Saint-Hyacinthe. C'est du moins ce qu'ont laissé entendre plusieurs hommes d'affaires intéressés dans l'entreprise. Ceux-ci veulent donner au poste un caractère totalement neutre. Les partis politiques pourront toutefois exprimer librement leurs opinions sur les ondes, moyennant argent sonnant . . .

* * *

L'aménagement d'un terrain de stationnement gratuit pour les automobilistes, dans le secteur ouest du centre commercial de la ville, ne devrait pas tarder au dire de quelques échevins et des directeurs de la Chambre de Commerce. Le Conseil de Ville songe, pour ce faire, à acheter un terrain où est située à l'heure actuelle une fonderie. LaL transaction irait chercher dans les quarante mille dollars, a-t-on révélé officieusement . . .

* * *

Ce n'est pas sans difficultés que les membres de la Commission scolaire et les représentants du syndicat des institutrices en sont finalement arrivés à une entente au sujet du renouvellement de la convention collective de travail entre la Commission et son personnel enseignant. L'agent négociateur pour le syndicat n'y allant pas avec le dos de la cueiller dans les délibérations, il a fallu deux fois plus de temps pour arriver au même résultat . . .

* * *

Cinq applications ont été adressées à la Commission industrielle de Saint-Hyacinthe à la suite d'une annonce publiée par celle-ci requérant les services d'un agent industriel. Deux sont en provenance de la ville et les trois autres de l'extérieur. On ne croit pas cependant, que les membres de la Commission prendront une décision avant le début de l'année prochaine . . .

* * *

Les organisateurs du Festival du Commerce ont décidé cette année, de consacrer la majeure partie des fonds qu'ils recueilleront chez les marchands à la décoration des rues et des places publiques pendant la période des Fêtes. Il n'y aura pas de parade du Père Noël, mais Saint-Hyacinthe en revanche, sera rayonnante de joie et de gaieté. Certaines idées sont originales et fort bien conçues . . .



M. LUCIEN GUERTIN, de Shawinigan Falls, élu en fin de semaine dernière président de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada.

Danses de folklore

Les soirées de danses folkloriques, au Centre Notre-Dame, ont de plus en plus de vogue. Celle de samedi dernier fut un véritable succès. L'orchestre de M. Dion, "l'ami du danseur", fit les frais de la musique, et M. J.-Louis Larose agissait comme maître de cérémonie. Le comité de direction lui a confié ce poste, assuré que son entrain et ses talents contribueront à augmenter la popularité de ces soirées du samedi de chaque semaine, à l'Auditorium du Centre Notre-Dame, à 8 h. 30 P.M.

A VENDRE

A VENDRE — Chrysler 1939, 4 portes, gris, avec chaufferette et radio, en très bon ordre. Aussi réservoir à l'huile, capac. 200 gals. Tél. : FO. 7-4341, le soir seulement de 6 h. à 10 h.
JNOg

A VENDRE — Pour régler succession, maison de 4 logis, bons revenus, située à 2480 Laframboise. S'adresser à P.H. Fortier, 4630 Grand Boulevard, Montréal, Tél. HUnter 8-4922. 20jnJNO

A VENDRE — Terre préparée pour gazon et jardins, terre à remplissage. S'adresser à Orence Blanchard, St-Dominique, té.: PR. 3-9662. oc.3au28n

A VENDRE — 2 poêles électriques, 220 volts, 1 de 24" et 1 de 40", en parfaite condition, 3 ans d'usage seulement, à vendre à sacrifice. S'adresser à A. Paquette, 1126 Richelieu, Beloeil, Qué.
24,31oct

A VENDRE — Manteau de fillette, grandeur 8 ans, couleur rouge avec fourrure grise, chapeau de laine et bourse rouge. Patins blancs, pour fillette, pointure 2. S'adresser à 2211 Bourdages, St-Hyacinthe, tél.: PR.: 4-6139. oc-31

A VENDRE — Manteau ¾ en rat musqué, en très bon état. S'adresser par téléphone à PR. 3-9502. oc-31

A VENDRE — 200 poulettes "Light Sussex", en ponte. S'adresser à Roger Lemieux, Ste-Madeleine, Co. St-Hyacinthe, Tél. FO. 7-5441. oc-31n-7

ON DEMANDE

ON DEMANDE — Débosseur avec expérience. S'adresser au Garage Fugère, 995 St-Louis. St-Joseph, Tél. : PR. 4-4424.
8aoûtJNO

DEVENEZ COIFFEUSE — En suivant nos cours à l'Ecole de Coiffure PAULA ENRG. S'adresser à l'Ecole de Coiffure Paula, 211-F rue Principale, Granby. Tél.: FR. 2-7922. oc-17-24-31

Locataire demandé

Compagnie de gazoline majeure désire avoir locataire pour une station de service présentement en opération. Petit capital requis. EXPERIENCE DE PREFERENCE S'adresser à :

J. L. Cloutier

Boite postale 70
Station Ville Mt-Royal
MONTREAL, Qué.

MACHINES A COUDRE — Le Centre de machines à coudre "Universal" a un besoin urgent de vieilles machines à coudre. Donnons de $10 à $75 pour votre vieille machine. "Singer" de manufacture à vendre ou à louer. Machines régulières électriques pour $99. S'adresser à 795 Lajoie, St-Joseph, Tél.: PR. 4-5702, G. Breton, prop.
oc-31no-7

OUVRAGE DEMANDE — Ménage à la journée — .75 l'heure. Bonnes références. Téléphoner à PR. 4-8376. oc-31

Des SOUHAITS et des CADEAUX



vous sont présentés par vos amis, commerçants et hommes d'affaires les plus en vue de notre ville par l'intermédiaire du service

WELCOME WAGON

à l'occasion de :
la naissance d'un bébé
d'un seizième anniversaire de
nouveaux-arrivés
autres occasions spéciales

Mme YVETTE DUPONT
Téléphone 4-6839
(Sans déboursés ni obligations)

un déménagement
naissance
fiançailles

A LOUER

A LOUER. — Appartements meublés 2 et 3 pièces. LOGEMENTS chauffés, 3 et 4 pièces, douche, réfrigérateur. S'adresser à 1385 Raymond. Tél. PR. 4-6767. Prix raisonnable. 15av-jno

MAGASIN A LOUER — Grand local chauffé, situé à 570, rue St-Denis, idéal pour tout commerce, au centre des affaires, loyer raisonnable, libre immédiatement. S'adresser à R. Laviolette, 1621, rue Girouard; tél. : jour, PR. 4-7337 ou soir, PR. 4-7712. 4a-JNO

MAGASIN A LOUER — 785 ave Laframboise. Beau local et bon site pour bijouterie, lingerie, articles de sport ou spécialités. Tél. PR. 4-8656 ou 4-6091.
19septJNO

A LOUER — Logement de 4 pièces, chambre de bain, libre le 1er novembre, situé à Douville, près du Poste CKAC. S'adresser à Emilien Chabot, Tél. : PR. 4-5156.
10octJNO

A LOUER. — Local chauffé, à 1940 des Cascades. Idéal pour bureau, salon de coiffure, etc. Informations: Téls PR. 4-7161, le soir: PR. 4-6767. 30n-jno

A LOUER — 2 logements complètement remis à neuf, l'un de 3 pièces $24., l'autre de 4 pièces à $28, avec chambre de bain et installation de service d'eau chaude à l'électricité. Situés à 530 Hôtel-Dieu. Disponibles vers le 1er novembre. S'adresser à 535 Ste-Anne, Tél. PR. 4-6811 ou aux appartements Benoit, Tel. : PR. 3-9043.
24octJNO

A LOUER — Logement de 4 appartements, en plus chambre de bain, cuisinette et passage. S'adresser à Roger Tanguay, Douville, Route Montréal.
oc-31-no-7-14-21

A LOUER — Logement, 5 appartements, $45.00, au deuxième, libre le 1er novembre. 1150 Bourassa, Bourg-Joli, St-Hyacinthe. oc-31

A LOUER — Logis de 3 appartements, chauffé, éclairé, eau comprise, à un couple sans enfant pouvant fournir de bonnes références. Pour informations, s'adresser le soir seulement à Mme Réal Gaucher, à Douville, Tél.: PR. 4-4040. oc-31

A LOUER — Logement de 4 appartements, chambre de bain, courant 220. S'adresser à R. Gladu, 275 St-Charles, La Providence, Tél.: PR. 4-8262. oc-31

A LOUER — Beau grand logement de 6 pièces et salle de bain, au deuxième, courant 220. $40 par mois. Libre le 1er novembre. S'adresser à Mme Alcide Charpentier, 5400 Ruelle Morin, St-Hyacinthe Annexe. oc-31

A LOUER — Appartements meublés ou non, comprenant chambre à coucher, cuisine, avec toilette, eau chaude à l'année, 110 et 220 v. S'adresser aux Appartements Gagnon, 2470 rue Sylva-Clapin, Saint-Hyacinthe. Tél.: 4-4148. oc-31-jnc

M. F. St-Pierre

(suite de la page 1

Saint-Hyacinthe a émis l'opinion que l'automobile devait filer à grande vitesse. Les pneus de l'automobile ont laissé des traces sur le béton, couvrant une distance d'environ deux cents pieds.

L'accident est survenu presque au même endroit où quatre jeunes gens, membres de l'Aviation Royale Canadienne, trouvèrent la mort dans une terrible tragédie de la route à la fin du mois de juillet, cette année. L'endroit est situé à moins d'un mille du village de Sainte-Madeleine. La visibilité y est presque nulle à cause d'une longue déclinaison de terrain qui masque la vue des automobilistes sur une bonne distance.

Pour faciliter...

(suite de la page 1

rant l'avant-midi afin de permettre aux autres véhicules de circuler plus librement aux heures d'affluence.

Le chef de police, M. Adrien Malo, désire rappeler aussi aux camionneurs que la circulation lourde est interdite sur la rue Girouard et qu'un règlement municipal à cet effet, prévoit des sanctions sévères. Les conducteurs de camion qui ont affaire sur cette artère peuvent régulièrement emprunter les rues transversales pour arriver à destination.



PROPRIÉTÉS

TERRAIN A VENDRE — Idéal pour bungalow. Situé rue Sylva Clapin, Bourg-Joli. Dimensions : 51½x73. S'adresser à 2105 Ste-Anne, Tél. : PR. 4-6276.
19septJNO

TERRAIN A VENDRE — 70' x 200', Blvd Laurier, Douville. Pour informations, tél. : PR. 4-6034.
10octJNO

A VENDRE — Propriété de 4 logis, brique, intérieur plâtre et chêne; chauffage central, cour asphaltée, jardin, pelouse, arbres, beau site et bons revenus. S'adresser à L. Boucher, 2448 Sicotte, Tél. PR. 4-4807.
24octJNO

A VENDRE ou A ECHANGER — Plusieurs propriétés dans la ville ou environ et même à revenus. Epicerie, boucherie avec propriété et camion frigidaire, environ 15 terres près de la ville avec ou sans roulant. Si vous voulez acheter, vendre ou échanger, consultez **Immeuble Laporte**, 1085 Avenue St-Joseph, St-Hyacinthe, Tél. PR. 4-7176. oc-31jno

TERRAIN A VENDRE — 65' x 130', situé Blvd Choquette. Prix avantageux. S'adresser à Claude Gosselin, 2324 Nelson, St-Hyacinthe, Tél.: PR. 4-4790. oc-31

La valeur...

(Suite de la page 1)

curs de taxe se tiennent la machine à parole bien hermétiquement fermée. Le taux des taxes est maintenu au statu quo et personne ne vient barrer la route.

La partie est gagnée; les programmes sont laissés à l'initiative des professeurs. Les 10es années sont tolérées, puis les 11es et pour les 12es, ça passe de justesse. Mais arrivé aux treizièmes, les précédents ne marchent plus et là le gouvernement prend les initiatives. Le but est atteint : la reconnaissance officielle de notre cours par les autorités gouvernementales.

Aujourd'hui, on ne peut plus ignorer, nous avons place dans la nation, pour son plus grand bénéfice. En juin dernier, 3,000 finissants de 12e Science et Commerce font la relève d'inscription aux 54 écoles spécialisées du ministère du Bien-Etre social. Il n'y a pas de chemin qui ne mène au succès, et nos finissants s'y rendent de belle façon, peut-être avec des moyens de fortune, mais ils s'y rendent tout de même.

Ici, à Casavant, nous avons à notre crédit 300 finissants du cours secondaire, partagé entre le scientifique et le commercial. Parmi eux, deux boursiers d'Europe, un en musique te l'autre en sculpture; 17 inscriptions au génie, une douzaine aux Hautes Etudes Commerciales, 4 en médecine vétérinaire, etc., etc.

Ils ne sont pas rares nos élèves qui terminent leur cycle d'étude chez nous à 16 ou 17 ans. Tout dernièrement, c'était le jeune Pierre Fortier, boursier de la Dominion Textile, n'ayant pas même ses 17 ans, qui faisait la barbe à une fournée de prétendants de tout calibre.

Multiplier les cas de Saint-Hyacinthe par 100, on arrivera à une idée de l'apport du cours secondaire public à l'actif national. Chez nous, l'an dernier, 13 finissants sur 28 s'inscrivaient aux différentes facultés de Montréal, de McGill et de Sherbrooke. L'an prochain, l'Ecole Casavant couvrira de lauriers 55 de ses élèves finissants. Et si nous portions nos regards vers nos villages, propagande que nous n'osons pas faire devant les problèmes aigus de notre commission scolaire actuelle, ce n'est plus 55 finissants que nous aurions, ce serait cent et deux cents.

La semence de talents est très abondante dans notre Québec, mais ce sont les moissonneurs qui sont peu nombreux. J'espère que tous vous entrerez dans cette croisade de défenseurs de nos petits gars du secondaire publique, qui ne demande pas mieux de coopérer au relèvement de la nation qu'une industrialisation à pas de géant a surpris en plein élan d'ascension dans les sphères du savoir.

Nous avons toujours participé à relever la qualité de l'enseignement chez nous. Dans la province, on compte près de 1,800 frères du Sacré-Coeur dans les écoles de toute dénomination. Depuis que la lutte s'est engagée au tour de la promotion de notre école primaire au titre de secondaire, la communauté intensifie la poussée vers les cimes du savoir".

Présenté à l'assistance par M. Maurice Roy, le conférencier fut remercié par M. B.-U. Bousquet.

DIVERS

REFUS D'AVANCER — Je, soussigné, déclare par la présente que je ne me tiendrai responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse, Juliette Grégoire-Gaucher, sans une autorisation signée de ma main.
(signé) : Réal Gaucher,
1235 Des Cascades,
St-Hyacinthe.
oc-31-no-7-14-21

CONSTRUCTION DE LA DEFENSE (1951) LTEE

Projet :
Réfection de bases de l'arsenal militaire de Saint-Hyacinthe, Province de Québec.
Filière No: 122-5-S26-1.

Des soumissions cachetées, correctements adressées au soussigné, pour le projet mentionné ci-dessus, seront reçues jusqu'à trois heures de l'après-midi, (heure normale de l'Est).
MARDI, 26 NOVEMBRE 1957

Les plans, spécifications et les blancs de soumissions peuvent être obtenus de Prime Constructors, D.C.L. Plans Section, Chambre 156, à l'adresse plus bas mentionnée. Un dépôt de $100.00, payable à Defense Construction (1951) Ltd., est requis pour chaque série de plan et de documents. Ce dépôt est perdu si les plans et les spécifications ne sont pas retournés en bon ordre le ou avant le quatorzième jour suivant le contrat accordé.

Les plans et spécifications seront en montre au Builder's Exchange à Montréal, Québec, Sherbrooke, Chicoutimi, à la succursale montréalaise de la Defense Construction Ltd. et à l'adresse ci-dessous.

Chaque soumission doit être présentée sur les formules prescrites et accompagnée d'un dépôt, dont il a été question précédemment. Pareil dépôt est exigé dans le but d'indemniser le propriétaire de dommages advenant le cas du refus du soumissionnaire accepté, de parfaire le travail.

La soumission la plus basse ou n'importe quelle autre soumission n'est pas nécessairement acceptée.

J.D. Jennison, secrétaire,
4 Temp. Bldg., 56 Lyon St.,
Ottawa, Ont.
oc-31

Mgr Douville...

(suite de la page 1)

clôture. Son sujet portera sur les conclusions du rapport Tremblay en matière d'enseignement et quelques-uns des problèmes soulevés par le rapport.

Une veillée de folklore sera présentée le samedi soir et Mlle Suzanne Voyer, de Montréal, spécialiste en la matière, y donnera une intéressante causerie sur nos danses de folklore et leurs origines. Les congressistes seront ensuite invités à la danse et tout laisse prévoir que la soirée sera des plus agréables.

Le dimanche matin, les congressistes assisteront à la messe à l'église du Précieux-Sang à La Providence, Mgr E.-A. Martel, aumônier diocésain de la SSJB, la célébrera à 8 heures 45 et le sermon sera prononcé par Mgr Lucien Beauregard, p.d., aumônier de la Fédération des SSJB du Québec.

★

Nécessité de...

(suite de la page 1

rait un projet de législation sur le cidre qui serait soumis par l'Office au gouvernement provincial. Il faut d'ailleurs noter qu'à date, la Commission des Liqueurs offre en vente des cidres importés d'Angleterre, de qualité qui ne surpasse pas le cidre fabriqué dans notre région, et à un prix beaucoup plus élevé.

Deux autres personnes de Mont Saint-Hilaire, MM. Hector Saint-Jean et R. Millier, accusés également d'avoir vendu sans permis des boissons alcooliques, du cidre également dans ce cas, ont plaidé coupables et ont été condamnés chacun à $75. d'amende et les frais.

Les dirigeants...

(suite de la page 1

pour dépasser tout ce que l'on a vu jusqu'à ce jour. "J'ai confiance, dit-il, que lorsque viendra le temps de dresser le bilon définitif de la 2ième Campagne des Charités Diocésaines, tous les citoyens auront fait leur part, si modeste soit-elle pour soulager la misère et aider les malheureux. Nul ne peut se soustraire à ce devoir de fraternité".

LOCAL A LOUER

Environ 2,800 pieds carrés situé

RUE DES CASCADES

DANS L'OUEST — COTE NORD

S'ADRESSER A —

CASE POSTALE 134 **ST-HYACINTHE**

J. C. COURCHESNE

AGENT DISTRIBUTEUR — ESSO — AGENT DISTRIBUTEUR

HUILE À CHAUFFAGE — GAZOLINE

605 ST-LOUIS ST-JOSEPH PR. 4-5555

OFFRE SPECIALE



C'est votre dernière chance, Mesdames, de vous procurer un vêtement de fourrure à prix réduit, avant la hausse prévue.

PATTES DE VISON (SAPHIR OU ROYAL PASTEL)

Le manteau de pattes de vison saphir ou royal pastel, grâce à la nouvelle méthode de travail, présente l'apparence de véritable manteaux en peaux de vison et a l'avantage d'être à **prix populaire.**

MOUTON DE PERSE

Le mouton de perse noir a toujours été une spécialité de LAFLAMME FOURRURE. Nous vous en offrons un choix incomparable avec des prix à partir de

$295.00

Mouton de perse **gris-acier,** naturel, garni d'un riche collet de vison saphir et de style très nouveau.

$397.00

Mouton de perse brun (teint). Nouvellement traitée, au ton riche, flatteur et distinguée, il n'est pas comparable à ce qui avait déjà été créé anciennement.

Garni de vison pastel ce manteau présente un ensemble des plus réussis.

$597.00



ÉTOLES DE VISON

Votre rêve, Madame, vous pouvez maintenant le réaliser grâce à nos **prix réduits** à leur niveau le plus bas. Nous avons toujours en magasin une collection complète de toute la gamme des visons taillés dans les modèles les plus récents.



Allaska Fantasy
RAT MUSQUE RASÉ & TEINT

La nouveauté de la saison qui enchante les plus difficiles. Cette fourrure de rat musqué rasé et teint offre la magnifique apparence de la loutre; elle est durable, souple et amincissante.

Exigez la marque **Allaska Fantasy**, car l'achat d'une imitation de cette fourrure enviée est toujours une déception. LAFLAMME FOURRURE, maison responsable, vous conseille cette fourrure qui a déjà été éprouvée.

C'est un procédé amélioré de tout ce qui a été fait du genre. C'est le manteau de demain.

$367.00

421, rue ST-FRANCOIS

PR. 4-4650

Laflamme FOURRURE

La qualité est le roc sur lequel repose notre renommée

LE CLAIRON MASKOUTAIN

SAINT-HYACINTHE

PRIX: DIX SOUS — JEUDI, 31 OCTOBRE 1957 — TROIS

Clôture des activités de la saison

Au Conseil du Film de S. Hyacinthe

Le Conseil du Film de Saint-Hyacinthe a terminé une autre année d'activité, avec 193 représentations de films documentaires et une assistance de 17,200 personnes.

Vingt-deux institutions et groupements ont bénéficié de ce service d'éducation populaire, et ils ont eu à leur disposition dix programmes mensuels pour adultes; onze programmes mensuels pour tous; cinq programmes "Tour filmé du Canada" comprenant l'Ile du Prince-Edouard, la Nouvelle-Ecosse, le Nouveau - Brunswick, l'Ontario et l'Alberta; 59 programmes spéciaux préparés avec 146 films de cinémathèque choisis dans 5 blocs de 15 films chacun.

Ceci représente environ 480,000 pieds de films utilisés ou 220 heures de représentation. La majorité de ces films (90% environ) furent filmés au Canada par l'Office National du Film, et traitaient d'Agriculture, Art, Civisme, Géographie-voyages, Industrie, Richesses-naturelles, Science, Santé et Bien-Etre, Sociologie, Sports et Loisirs, Transports et Communications. Les autres films étaient de l'Organisation des Nations Unies et ils traitaient des différents services de l'O.N.U. et affaires internationales. Il faut donc constater qu'il y a une étonnante variété de sujets utilisés dans ce domaine d'éducation populaire.

Les personnes qui désirent des renseignements peuvent communiquer avec M. Jules Brousseau, responsable de la distribution, le jour au bureau PR. 4-6436, ou le soir PR. 4-8756.



SIGNATURE DE LA CONVENTION

Cette photo fut prise lors de la signature de la convention collective des instituteurs et institutrices du district urbain No 25. On reconnaît, de gauche à droite, le Dr Léo Benoit, président de la Commission scolaire; Mlle Mariette Angers, présidente de l'Association des Instituteurs et Institutrices de ce district; Mlle Marguerite Lincourt, secrétaire de cette association, et Me Jacques Lafontaine, secrétaire-trésorier de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe.

(Photo : Le Clairon maskoutain, par Brodeur)

Six nouvelles gardes paroissiales entrent dans la Fédération

La Fédération interdiocésaine des Gardes Paroissiales du Canada a tenu une assemblée d'état-major, samedi et dimanche derniers, à Saint-Maxime, de Sorel. Il y fut discuté plusieurs points de régie interne, et de l'amélioration à apporter au mouvement.

Six nouvelles gardes ont été acceptées, dont trois dans le diocèse de Chicoutimi, une d'Arthabaska, Charny et Upton.

La première garde juvénile a été formée à Nicolet par Mgr Martin; elle compte 47 membres. Son but est de préparer la relève et occuper la jeunesse à des loisirs sains et utiles.

Au dîner-causerie groupant les délégués, au Club Nautique, Mgr Laberge, évêque missionnaire au Pérou, parla de l'apostolat laïque des membres.

La prochaine convention des gardes de tous les diocèses aura lieu à Bagotville, Port Alfred et Grande Bay. La convention pour le diocèse de Saint-Hyacinthe se tiendra à la paroisse Marie-Auxiliatrice de Tracy, le 28 juin 1958.

Gagnants des billets de hockey Molson

Le nouveau tirage hebdomadaire organisé par la brasserie Molson dans le but de promouvoir l'achat aux épiceries et hôtels licenciés, eut lieu hier après-midi en présence de plusieurs personnalités dont M. G. Langevin, président de l'Association des Epiciers Indépendants, M. D. Tarte, vice-président du même organisme et M. F. Larochelle, secrétaire.

A la demande de M. Louis-Marie Morin, ils tirèrent chacun un numéro. Les prix consistent en billets de hockey pour une partie du Canadien au Forum, le samedi soir.

Le premier prix, deux billets d'amphithéâtre, va à M. Willie Guertin, de Saint-Hugues tandis que M. Marcel Turner, 753, rue Girouard, gagne deux autres billets de terrasse. Les propriétaires et commis ont également droit au concours. M. Gaston Petit, de l'épicerie Rivard, est l'heureux gagnant, lui aussi, de deux billets de hockey.

La semaine prochaine, le tirage se tiendra à l'épicerie Duguay et Frère, place du marché.

Tentative de vol à la Yamaska Automobile

Deux adolescents âgés de 16 ans, ont été appréhendés par le constable Jean-Paul Bergeron, ces jours derniers, à la suite d'une tentative de vol effectuée au garage Yamaska Automobile.

Les présumés coupables tentaient de faire démarrer une voiture quand ils furent surpris dans leur travail par le passage d'un piéton. Ce dernier alerta immédiatement la police qui recueillit les suspects quelques minutes plus tard.

Les prévenus ont comparu lundi dernier devant le juge Aimé Chassé de la Cour des Sessions de la Paix où ils ont enregistré un plaidoyé de non culpabilité. Leur enquête préliminaire a été fixée au 4 novembre.

Il plaide non coupable à l'accusation de vol

Un prévenu de 17 ans appréhendé au début de la semaine par le détective Marcel Frenière en marge de quelques vols de bicyclettes a plaidé non coupable à l'accusation qui pesait contre lui lors de sa comparution à la Cour des Sessions de la Paix présidée par le juge Aimé Chassé.

Le jeune homme aurait dérobé plusieurs bicycles qu'il revendait ensuite à l'encan. Suspecté d'avoir pris les vélos de M. F. Beaulac à l'Ecole des Textiles et de M. A. Cyr, à la manufacture Gotham, l'adolescent subira son enquête préliminaire le 8 novembre.

Grand rassemblement jociste à Montréal

Plus de 10,000 jeunes travailleurs et jeunes travailleuses sont attendus, dimanche le 3 novembre à l'Oratoire St-Joseph, pour assister à une grande manifestation à l'occasion de la Semaine Nationale des Jeunes Travailleurs.

Le Cardinal P.-E. Léger célèbrera une messe pontificale et prononcera le sermon de circonstance.

Dans l'après-midi un grand meeting clôturera la Semaine Nationale des Jeunes Travailleurs, les célébrations du 25ème anniversaire de la J.O.C. et marquera officiellement le retour des 170 délégués au Rassemblement Mondial de la JOC à Rome.

Jocistes de St-Hyacinthe, nous profitons de cette occasion pour prouver que nous sommes fiers de notre titre d'ouvrier, d'ouvrière. Plusieurs se sont rendus à Dorval pour accueillir nos délégués maskoutains de retour d'Europe, maintenant, l'occasion se présente de saluer tous les délégués du pays. Comme il nous était impossible de nous rendre tous à Rome, la fraternité qui nous lie, nous rassemblera tous dans la Métropole.

Afin de permettre à un plus grand nombre de jeunes travailleurs et jeunes travailleuses de participer à ces manifestations, les jocistes organisent, un autobus et des autos qui partiront du Centre Catholique, 1895 Girouard, dimanche matin le 3 novembre à 9 h. 15. Tous ceux et celles qui désirent se joindre à nous peuvent se renseigner en appelant à PR. 4-7167.

Les numismates se réuniront au Centre Notre-Dame, mercredi

L'Association des Numismates de Saint-Hyacinthe tiendra sa prochaine réunion mercredi, le six novembre, à 7 h. 30 hres P.M., au Centre Notre-Dame, coin Dessaulles et Bourdafes. Le public est cordialement invité.

Une vente aux enchères comprenant plusieurs pièces d'intérêt numismatique suivra immédiatement l'assemblée régulière. La direction se fera un vif plaisir d'accueillir les personnes qui désirent se renseigner sur les activités de l'Association. Pour informations, s'adresser à M. Denis Marcil, 2437 rue Dessaulles, Tél. PR. 4-8501 (le soir seulement).

Une série de pièces canadiennes est présentement exposée dans les vitrines du magasin Berg's. Les deux et torsi novembre, les pièces offertes aux enchères seront exposées dans la vitrine de l'épicerie Cascades.

Vol par effraction à la Pharmacie Locas

Un vol par effraction perpétré en fin de semaine dernière à la succursale de la Pharmacie Locas, rue Sainte-Anne, a été éclairci par l'arrestation de deux individus de Granby, Léon Lizotte et Jacques Lamothe.

Les présumés voleurs âgés de 19 ans, ont été appréhendés alors qu'ils tentaient de répéter leur forfait à Marieville où leur plan échoua grâce à la prompte intervention de la police de l'endroit.

L'enquête conduite par les détectives Paul Gagnon, Roger Racine et Marcel Frenière a démontré qu'il s'agit bien des deux suspects qui ont dérobé $32. à la Pharmacie Locas. Les deux comparses auraient brisé une vitre de la porte avant à l'aide d'une grosse roche pour ensuite vider la caisse de son contenu.

Les prévenus qui sont détenus dans les cellules de la Sûreté provinciale comparaîtront sous peu devant le juge Chassé pour répondre à l'accusation qui pèse contre eux.



LES MAIRES S'INTERESSENT A LA FORET. — Cette photographie a été prise à Drummondville, il y a quelques jours, a l'occasion du congrès de l'Association Forestière des Cantons de l'Est, qui réunissait plus de 400 délégués. Sur cette photo, nous remarquons plusieurs maires, du comté de Bagot, accompagnés de leurs épouses : MM. Ernest Benoit, préfet, St-Nazaire d'Acton; Paul-E. Lussier, maire, Ste-Hélène; Alphonse Gendron, maire, Ste-Rosalie; Laurent Bernard, maire, Upton; Pierre-Paul Benoit, St-Nazaire d'Acton, qui a reçu un certificat de ferme forestière; Albert Vincent, St-Dominique, qui a reçu u neertificat de ferme forestière; Lucien Jetté, Ste-Angèle de Monnoir, comté Rouville, qui a reçu un magnifique trophée pour le concours d'érablières, et quelques autres.

Au Cinéma "Le Paris"

Le nouvel ouvrage de René Clair, "Les Grandes Manoeuvres" (En couleurs) qui prendra l'affiche samedi au Cinéma "Le Paris" s'adresse à tous ceux qui peuvent apprécier les nuances de l'art, une émotion juste, une certaine forme d'humour poétique, le primesaut mesuré de la fantaisie, la finesse des portraits. Le cinéaste René Clair qu'il faut classer parmi les plus authentiques valeurs du cinéma français sait comme pas un (il l'a prouvé maintes fois) extraire d'un scénario les éléments cités plus haut et leur donner un tour — le sien — absolument incomparable.

Comme bien l'on pense "Les Grandes Manoeuvres" raconte une histoire d'amour ou plus exactement la série de conquêtes d'un bel officier de cavalerie qui, un jour, se trouve pris dans ses propres rêts et Don Juan de notre époque échoua devant la seule conquête qui eut pu lui apporter le bonheur.

Un film de René Clair est toujours une attraction exceptionnelle. Mais que dire lorsque cette attraction a pour vedettes le prestigieux couple Gérard Philipe et Michèle Morgan ! Ces deux remarquables artistes sont ici au sommet de leur art et avec une rare subtilité, une finesse de ton dans la demi-teinte nous apportent un véritable bruissement d'images où l'intelligence a toujours sa part.

Croquis, tableautins, étude de moeurs, fugue d'instantanés, scènes dramatiques, scènes amusantes "Les Grandes Manoeuvres" est un film qui exploite totalement la gamme.

Le second film "Après vous Duchesse" est une comédie-vaudeville qui comblera d'aise tous ceux qui recherchent au cinéma un moment de détente. L'entrain et le brio de l'amusant Jean Parédès sont à signaler. Font également partie de la distribution : Jacqueline Pierreux, Olivier Hussenot, Annie Noel, Agnès Laurey et Daniel Sorano.

Mme Paul-Abel Arès élue présidente de la section féminine

St-Césaire (DNC) — Mme Paul-Abel Arès a été élue présidente de la section féminine de la Société St-Jean-Baptiste, lors des élections tenues récemment. La vice-présidente élue est Mme Emile Forand; trésorière, Mme Richard Larose; action nationale, Mme Louis-Paul Allard; action économique, Mme Bernard Sansoucy; secrétaire, Mme J.-A.-D. Pion; comité des loisirs, Mme Roger Tessier, et propagandiste, Mme Yvon Ducharme. M. l'abbé Simon Fleury, vicaire de la paroisse, est aumônier de ce mouvement.

Profession religieuse au Précieux-Sang

Une imposante cérémonie religieuse a eu lieu, lundi le 28 octobre, en la chapelle du Monastère du Précieux-Sang, de cette ville. Mgr Lucien Beauregard, p.d., directeur spirituel au Séminaire, officiait, assisté de MM. les abbés Jean-Paul Chainey, aumônier de la Communauté, et Charles - Omer Chevalier, aumônier de l'Institut Familial des Soeurs de Saint-Joseph.

Emirent leurs voeux temporaires pour un an, Soeur Monique-de-Jésus (Odile Trudeau, de l'Ile-des-Chênes, Man.), Soeur Claire-de-l'Eucharistie (Claire Hétu, de Montréal), et Soeur Céline-des-Anges (Thérèse Janelle, de Saint-Cyrille-de-Wendover).

La révérende Soeur Marie-du-Christ-Roi (Pauline Kemp, de Montréal), prononça ensuite ses voeux perpétuels.

Le sermon de circonstance a été donné par le R. Père Donat Vézina, c.ss.r., maître des novices à Aylmer-Est, Qué. Il développa ce texte : "Vous êtes mortes et votre vie est cachée en iDeu avec le Christ".

On remarquait aussi au sanctuaire M. le chanoine P.-A. Trudeau et M. l'abbé Napoléon Maynard.

Assemblée annuelle de l'Ass. des Infirmières

L'Association des Infirmières de la Province de Québec tiendra son assemblée annuelle au cours de la semaine prochaine, à l'auditorium de l'Hôtel-Dieu de Montréal.

Une première conférence sera donnée aux étudiantes-infirmières, mardi le cinq novembre, et portera sur "le nursing dans le monde".

L'ouverture officielle de l'assemblée aura lieu mercredi, le six, dans la soirée, par un mot de bienvenue de la présidente. Participeront à un forum sur le sujet suivant : "Où serons-nous d'ici cinquante ans", Mlle Margaret Kerr, rédactrice, l'Infirmière canadienne; Mlle Rita MacIsaac, secrétaire de l'A.I.C.; Mlle Alice Girard 1ère vice-présidente de l'A.I.C.; Mlle Margaret Wheeler, du Comité des Relations Extérieures; Soeur Félicitas, du comité exécutif, et Mlle Eve Merleau, présidente.

Des séances d'affaires bilingues seront tenues le 7, et dans la soirée, prendront place à la tribune le Dr J.-Gilbert Turner, président de l'Association des Hôpitaux Canadiens; le Dr Roger-B. Goyette, du Ministère de la Santé nationale; Mlle Dorothy Percy, consultante en Nursing, Fédérale, et Mère Dorais, s.g.m., R. Soeur Décary et Mlle Eileen Flanagan.

Les élections prendront place vendredi, le huit, à dix heures de l'avant-midi, et samedi, le comité d'éducation en Nursing présentera une étude sur les tendances nouvelles dans la profession.

M. Joseph Cormier décédé à 88 ans

M. Joseph Cormier, époux de feue Régina Mercure, est décédé à Saint-Hyacinthe, le 29 octobre dernier, à l'âge de 88 ans. La dépouille mortelle est exposée au Salon de l'Hôtel-Dieu, et les funérailles, sous la direction de la Maison René J. Mongeau, auront lieu samedi, le deux novembre, à 10 h. 30 A.M., à la Cathédrale.



M. JEAN BRUCHESI

Monsieur Jean Bruchési

sous-secrétaire de la Province de Québec et membre de la Société Royale du Canada

SERA A

ST-HYACINTHE

SAMEDI, LE 2 NOVEBMRE

de 4 heures à 6 heures

à la

LIBRAIRIE EMILE SOLIS & FILS, INC.

à l'occasion du lancement de son nouveau volume

VOYAGES MIRAGES

• Tous sont cordialement invités à assister à cette cérémonie

MERES DE FAMILLES, PRENEZ UN CONGE BIEN MERITE!

VENEZ DEGUSTER AVEC VOTRE FAMILLE

NOTRE "SPECIAL" DE FIN DE SEMAINE

AU

Palais Bleu

J.-R. BLAIS, prop.

Ouvert jusqu'à 4 h. a.m. tous les jours

Spécialités : BAR-B-Q • SPAGHETTI ITALIEN
SMOKE MEAT • STEAK • RAVIOLI

— MENU —

SAMEDI, 2 novembre
JUS DE TOMATE
[Spécialité du chef]
SPAGHETTI ITALIEN
DESSERT : CREME GLACEE
BREUVAGE INCLUS
PRIX : ENFANT : 50cts
ADULTE : 80 cts
de 5 hres à 8 hres du soir

DIMANCHE, 3 novembre
SOUPE AU POULET
ROAST BEEF SUR BRAISES
DESSERT :
POUDING AUX POMMES
BREUVAGE INCLUS
PRIX : ENFANT : 60cts
ADULTE : 90cts
de 11 hres a.m. à 2 hres p.m.

DOUVILLE — ROUTE No 9 — Face à la Maison des Retraites



RESERVATIONS

PR. 4-5714

"SERVICE SURTOUT ET AVANT TOUT"

HUILE A CHAUFFAGE

DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

"*Superflame*"

pour tous les genres de brûleurs

Approvisionnement et livraisons assurés par des camions munis de compteurs automatiques et scellés pour votre protection.



Ces huiles combustibles proviennent des meilleures huiles brutes et sont raffinées de façon à vous assurer un rendement maximum.

Vous pouvez vous les procurer en vous adressant à nos trois centres de distribution de la région.

HOCHELAGA PETROLEUM CO.

St-Hyacinthe, 950, St-Louis, vil. St-Joseph. Tél.: PR. 4-6212

Granby, 240, rue York, Tél.: FR. 2-3311

St-Pie de Bagot, 279 rue Notre-Dame, Tél.: 2-2324

126 Le Clairon MASKOUTAIN

Journal hebdomadaire publié à Saint-Hyacinthe et qui paraît chaque jeudi. Imprimé au numéro 435 de l'avenue Mondor, St-Hyacinthe, par L'IMPRIMERIE YAMASKA

CLASS A

Directeur : Yves Michaud Nouvelles : Marcel Therriault
Publicité : Gérard Côté Sports et Photos : J.-G. Brodeur
Chef du tirage : Lucien Pepin

L'abonnement à l'extérieur est de $2.50 ou $6.00 pour trois ans. En vente chez tous les dépositaires de journaux au prix de .10¢ l'unité. Pour la ville de Saint-Hyacinthe seulement l'abonnement est de $3.00 par année. [Livraison par camelot].

Un tout petit conseil . . .

Un fait pour le moins inusité s'est produit lors d'une réunion spéciale de la Commission scolaire de St-Hyacinthe, alors que l'agent négociateur du Syndicat des Institutrices de la ville s'est opposé à la présence des journalistes pendant les séances de négociations entre le Syndicat et les autorités de la Commission scolaire. Situation d'autant plus paradoxale que les représentants des journaux locaux avaient été invités par le secrétaire de la Commission, à assister aux délibérations.

Cette attitude de la part d'un chef syndical révèle une sotte suffisance et un mépris total des droits populaires. Il ne faut point perdre de vue ici que la Commission scolaire de la Cité est un organisme public, c'est-à-dire qui tire sa légitimité et son existence du suffrage des contribuables.

Or, ceux-ci ne pouvant assister à toutes les délibérations des commissaires, délèguent implicitement leurs pouvoirs aux journalistes et aux représentants attitrés des organismes publics de la ville, qui assistent régulièrement aux séances. D'ailleurs, le code scolaire de la province de Québec stipule en toutes lettres que les assemblées des commissaires d'écoles sont publiques. Peuvent y assister autant de fois qu'ils le désirent, les contribuables intéressés à l'administration des affaires de la Commission.

Précisons que tous les chefs syndicaux ne sont pas de la trempe de celui qui s'institue l'éminence grise du syndicat groupant le personnel enseignant de la Cité. La plupart même sont responsables, polis et soucieux de concilier les intérêts de leurs membres avec ceux de la collectivité. Nous en avons vu quelques-uns à l'oeuvre qui alliaient à un solide jugement une politesse de bon ton et une admirable décence d'expression.

La question du renouvellement de la convention collective entre les institutrices et la Commission scolaire semble réglée à l'heure actuelle. On aurait peut-être trouvé une solution plus rapide n'eut été la présence gênante lors des séances de conciliation, d'un étranger chez qui l'intransigeance fait bon ménage avec l'impolitesse.

Enfin, il ne s'agit là que d'un incident regrettable. Il n'infirme en rien le fait que le syndicalisme a définitivement acquis son droit de cité dans le contexte de notre organisation collective. Le mouvement syndical apporte dans un monde axé sur la matière et la notion de profit vénal, le témoignage de la présence de l'homme. En donnant au travailleur le sens de sa dignité il favorise une conception plus rationnelle des relations humaines.

Cependant, il ne faudrait pas que nos associations syndicales tolèrent à leur direction des hommes qui volontairement ou involontairement refusent aux autres le libre exercice de leurs droits.

Dans le cas de la Commission scolaire locale il est irréfutable que les contribuables ou leurs représentants ont un droit explicite de regard dans les affaires de la Commission, puisque en définitive ce sont eux qui payent pour l'administration de ce corps public.

Or, la question du salaire des institutrices est une affaire PUBLIQUE d'autant plus importante qu'elle compte pour une large part dans le budget annuel de la Commission. C'est agir de mauvaise foi que de refuser de discuter, en présence des journalistes, d'un sujet qui implique une dépense additionnelle de plusieurs milliers de dollars. Cette attitude incompréhensible, cache, à coup sûr, une conscience trouble.

Heureusement, pour cette fois-ci, nos institutrices n'auront pas à se plaindre. Elles ont obtenu des augmentations de salaire appréciables ainsi que des meilleures conditions de travail. Les autorités scolaires ont d'ailleurs accepté de fort bonne grâce, leurs dernières demandes plus raisonnables que leurs revendications originales.

Mais elles tireraient avantage, pour l'avenir, à exiger que rien ne se fasse dans l'ombre.

YVES MICHAUD

Nous ne lâcherons pas

Il serait vain de prétendre que nous ne sommes pas extrêmement fiers des honneurs qu'a remportés notre journal au dernier congrès de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.

Comme beaucoup le savent déjà le Clairon maskoutain s'est classé le deuxième meilleur journal de l'année, dépassant le Courrier de Saint-Hyacinthe qui a obtenu la troisième place. Le soussigné a également obtenu la palme pour le meilleur reportage de l'année, tandis que notre photographe, M. Jean-Guy Brodeur, a mérité le prix de la meilleure photo publiée en 1956 dans les journaux, membres de l'Association des hebdos.

Les efforts que nous avons déployés depuis quelques années pour présenter à nos lecteurs un journal aussi complet que possible, raisonnablement dynamique et soucieux de bonne tenue, ont été finalement couronnés de succès. Nous en sommes fiers, non seulement pour nous-mêmes, mais pour nos lecteurs, nos annonceurs, nos amis, et la population maskoutaine en général. Celle-ci doit se réjouir du fait que les journaux locaux mis à sa disposition sont reconnus d'emblée comme les meilleurs de la presse semanière d'expression française. La Cité de Saint-Hyacinthe, comme telle, en retire aussi une publicité de bon aloi.

Nous attribuer entièrement le mérite des succès obtenus, c'est ne point tenir compte de l'encouragement que nous ont sans cesse prodigué nos lecteurs, de l'appui moral et financier fourni par nos annonceurs, et des judicieux conseils que nous ont donnés nos amis intéressés au progrès du Clairon maskoutain. Nous tenons aujourd'hui, à leur rendre hommage, parce tous ont été les artisans de notre réussite. Pour se rendre compte du long chemin parcouru il faut retourner quelques années en arrière, et apprécier dans quelle situation était plongée le Clairon maskoutain.

Ce que nous avons fait était reconnu, par beaucoup, comme impossible. Aujourd'hui le personnel de notre journal peut, sans crainte de se tromper, affirmer qu'il a tenu la gageure. La jeunesse de l'équipe, son enthousiasme dans le travail de chaque jour, sa disponibilité à servir, ne sont pas parmi les moindres facteurs qui ont contribué à la victoire d'aujourd'hui. Ajoutons, en hommage à notre compétiteur, que celui-ci nous a servi de stimulant dans la lutte. Notre fierté est d'autant plus grande que l'adversaire n'est pas le dernier venu. Si le temps pour lui est arrivé de goûter aux fruits amers de la défaite, qu'il se console en pensant que nous avons connu, nous aussi, des années de vaches maigres.

Les lauriers mérités par le Clairon maskoutain, au dernier congrès de l'Association des hebdomadaires de langue française du pays, ne sont toutefois que le point de départ vers d'autres succès. Une expression populaire résume bien notre pensée : "nous ne lâcherons pas !"

Y. M.

Protéger les petits propriétaires

Dans le projet de loi qu'elle soumettra bientôt à la législature provinciale, la Cité de Saint-Hyacinthe a l'intention de demander aux autorités la permission d'exempter la petite propriété, d'une partie de son évaluation. L'exemption de base prévue, au cas où le mode d'évaluation scientifique serait adopté, est de 20% de la valeur totale de l'évaluation allant jusqu'à un maximum de $2,000.00.

L'idée est excellente et devrait être mise en pratique avec ou sans rôle d'évaluation scientifique. Car avec le système actuel de taxation, le propriétaire d'une maison unifamiliale est celui qui a le plus à souffrir de l'augmentation des impôts fonciers. Lorsqu'arrive une augmentation de taxes, le propriétaire d'une maison à plusieurs logements augmente généraiement le loyer des locataires en conséquence. Il lui importe peu que les taxes montent puisqu'il a les moyens de faire payer les autres.

Tel n'est pas le cas du petit propriétaire d'une maison à logement unique. Souvent ce dernier n'a d'autres revenus qu'un salaire modeste avec lequel il doit faire face à toutes les dépenses de la maisonnée.

Les administrateurs municipaux qui ont pensé à aider le petit propriétaire, au moyen d'une exemption de base sur la valeur de l'évaluation, font preuve d'une admirable logique.

Souhaitons qu'ils ne s'arrêtent pas en chemin !

Y. M.

LES LIVRES

LA CLINIQUE DU COEUR

Le premier volume d'une série de cinq pour l'année 1957-1958, de LA CLINIQUE DU COEUR, par le T. Révérend Père Marcel-Marie Desmarais, O.P. vient de paraître au **Editions du Lévrier.**

Voici quelques extraits de la lettre-préface que S. Em. le Cardinal Léger a bien voulu envoyer à l'auteur :

"Vous avez voulu donner à votre enseignement oral à la Radio une forme plus définitive et vous avez décidé de publier les plus belles leçons de ce cours, original dans sa présentation, mais toujours conforme aux principes immuables de l'enseignement de l'Eglise.

"La science a fait de grands progrès dans le domaine de la chirurgie du coeur, mais le bistouri du plus grand cardiologue ne découvrira jamais les problèmes moraux qui sont souvent à l'origine des troubles cardiaques.

"En effet, le coeur a toujours été considéré comme le siège des plus fortes passions et surtout le foyer de l'amour. Or, comment l'homme peut-il être heureux s'il ne maîtrise pas son coeur et si le rythme de sa vie affective n'est pas conforme aux lois que le Divin Maître a promulguées dans son Evangile ?

"Vous présentez la doctrine traditionnelle sous la forme attrayante du cas vécu. C'est pourquoi un grand nombre de vos auditeurs, et peut-être aussi de vos auditrices, ont été pris à leur propre piège . . . Ils s'attendaient à trouver dans vos exposés une facile approbation de leur vie troublée; ils croyaient que vous approuveriez le désordre de leurs affections, et voici que vos exposés clairs, simples, attrayants et toujours lumineux, furent pour eux la "clinique" où ils découvrirent l'origine de leur mal. Sur leurs plaies béantes, vous aviez versé plus que la lumière".

On peut se procurer cet ouvrage à la Librairie Dominicaine, 4170, boulevard Décarie, Montréal 28, au prix de $0.50 l'unité ou la série de 5 brochures (expédiées dès parution) pour $2.00. En vente aussi dans toutes les librairies.

Questionnaire canadien

1. Au cours de son histoire de 80 années, sous quels noms la Gendarmerie canadienne a-t-elle été connue ?
2. Quelle est la part de la défense nationale dans le budget fédéral ?
3. Des 1,200 enfants qui naissent chaque jour au Canada, quel nombre viennent au monde dans un hôpital ?
4. Quelle industrie emploie le plus de Canadiens, l'agriculture, la construction, la fabrication ou l'exploitation minière ?
5. Qui fut premier ministre du Canada durant les années de la première Guerre mondiale ?

REPONSES : 5. Sir Robert Borden. 4. L'industrie manufacturière emploie aujourd'hui à elle seule autant de Canadiens que les trois autres. 3. Trois sur quatre. 2. Moins du tiers du budget fédéral. 1. La Police montée royale du Canada ou Gendarmerie canadienne.

(Québec-Presse)

AUTOUR ET ALENTOUR

DE HERVÉ A RENÉ

PAR GEORGES HENDRIX

Quand, voici un peu plus d'un lustre, un jeune écrivain du nom de Hervé Bazin fit une entrée assez fracassante dans le monde des Lettres, il s'est trouvé un certain nombre de personnes pour se faire in petto cette réflexion :

— Bazin . . . ce nom me dit quelque chose . . . N'y avait-il pas déjà un Bazin romancier qui se prénommait René ? . . .

On apprit bientôt qu'il y avait un ilen de parenté entre les deux Bazin, mais que c'était là bien tout ce qui pouvait réunir le neveu et l'oncle. Entre les deux, dans le domaine littéraire, il y avait un abîme . . . Il suffisait de lire quelques pages virulentes de **Vipère au poing** ou de **La Mort du petit cheval** pour se rendre compte que les oeuvres de Hervé n'ont pas été écrites de la même encre que **Le Blé qui lève, La Terre qui meurt** ou **Les Oberlé.**

Il était de bon ton, et il l'est encore, d'affecter une ignorance à peu près complète des oeuvres de René Bazin (qui mourait voici un quart de siècle). On s'en tenait à la boutade de François Mauriac, qui réserve sans doute son indulgence à ses ennemis :

"C'était un brave homme, a dit l'autpur du **Noeud de Vipères** (et l'on peut constater, soit dit en passant, que la vipère n'est pas seulement un reptile politique, en usage dans le vocabulaire communiste, mais aussi un animal très littéraire), qui promenait sur le monde des yeux d'enfant qui ne peut pas suivre sa classe. Il n'était pas très intelligent mais il avait bon coeur". Autant dire qu'il était un peu "demeuré" . . . ! L'intelligence se porte naturellement beaucoup à notre époque, serait-elle même au service du mal !

René Bazin s'était mis, lui, résolument au service du bien. Le bien est malheureusement une notion fortement dévaluée à notre époque. A l'époque où René Bazin fit ses débuts dans les lettres, on pouvait encore faire de la littérature avec de bons sentiments; on sait que, depuis André Gide, on ne peut plus guère en faire qu'en avouant des sentiments, des moeurs, des actes parfaitement . . . inavouables. N'était-il pas symptomatique, d'ailleurs, de constater que le père des **Oberlé** avait pris part à la première séance du dictionnaire, quand il fut élu à l'Académie Française, consacrée à l'étude d'un mot dont il faisait grand cas.

— Je suis entré sur le **airain.** lui fit remarquer Henri Houssaye; vous entrez sur le mot **conscience . . .**"

Conscience, pris dans toutes les acceptations du terme : lorsqu'il dut, dans **Les Oberlé,** faire franchir clandestinement la frontière franco-allemande à son jeune héros, il ne se contente pas d'un à-peu-près, se fiant à son imagination pour combler les défaillances de sa documentation :

— Tout fut calculé, confia l'écrivain à Gaétan Sanvoisin. L'heure, les facilités, les risques de l'entreprise. Sur place, accompagné de gens du pays, je mesurai, mètre en main, la distance à laquelle je placerais mes personnages afin que le bruit des voix s'accordât parfaitement à la véracité du récit".

Sans doute ne fait-on pas de grande littérature avec un mètre. On oublie cependant que les lecteurs de l'époque furent sensibles à ce goût du travail bien fait qui valut à René Bazin, avant son neveu Hervé, de connaître de très confortables tirages.

Georges HENDRIX.

QUE RESTE-T-IL AUJOURD'HUI DES

"PROPHÉTIES" de Jules Verne

PAR PIERRE DEVAUX

Jules Verne est sans doute le plus grand romancier scientifique des temps modernes. Pour la valeur éducative, pour le tonus qu'il donne à la jeunesse, les leçons d'optimisme et de courage, il est inégalé. Et la question, inévitablement, se pose. De cette masse prodigieuse d'inventions : le sous-marin, la traction routière, la navigation aérienne, les projectiles interplanétaires et tant d'autres . . . que demeure-t-il aujourd'hui. Un siècle environ après les débuts du Précurseur, que reste-t-il des "prophéties" de Jules Verne ?

Suivons l'ordre chronologique. Le premier roman véritablement "scientifique" de Jules Verne est Cinq Semaines en Ballon (1863). C'est une ébauche agréable, où le "trait Jules Verne" se remarque dans les détails. Exemple : cet arc électrique, allumé par les aéronautes, et qui épouvante les bêtes équatoriales. Pour ce qui est de gonfler à l'air chaud un ballon primitivement gonflé à l'hydrogène, souvenons-nous de Pilâtre de Roziers qui osa lancer un aéronef mixte, hydrogène en haut, foyer dans le bas. Or, Pilâtre fit une chute mortelle, mais ne brûla pas.

La formule des menues "astuces" scientifiques est bonne; nous la retrouvons dans ce double "roman polaire"; les Aventures du Capitaine Hatteras, les Anglais au Pôle Nord. Témoin ce docteur ingénieux qui fabrique une lentille, en congelant de l'eau entre deux verres de montre, pour allumer du feu. Dans l'ensemble le roman est "géographique" et nautique, c'est un domaine où Jules Verne n'a pas besoin de conseillers.

Jules Verne, interplanétaire . . . Laissons de côté le Voyage au centre de la Terre, simple fantaisie à peine scientifique, qui nous montre deux explorateurs entrant par la cheminée de l'Hékla, en Islande . . . et ressortant par celle du Stromboli, portés par un radeau qui flotte sur les laves.

Mais voici le double doman interplanétaire le seul "sérieux" de Jules Verne; de la Terre à la Lune et Autour de la Lune. Un wagon-projectile, lancé par un canon de 300 verges manque la lune par suite d'une rencontrer fortuite, contourne l'Astre des nuits et revient tomber dans la mer. Michel Ardan anagramme transparent de Nadar Nicholl et Barbicane, bien entendu sont saufs et les sauveteurs les trouvent en train de jouer aux dominos.

Qu'y a-t-il de valable, pour nos essais actuels, dans ce Voyage interplanétaire ? Pratiquement rien. Nous savons que les voyageurs auraient été liquéfiés au départ par un lancement "balistique" aussi brutal, et nos espoirs légitimes s'adressent à la fusée propulsive dont la poussée peut être réglée à volonté. Détail d'autant plus curieux que Verne connaît la fusée, qu'il emploie comme frein.

Ne nous y trompons pas, l'éducation différentielle du mouvement du projectile et son intégrale parfaitement . . . ne sont pas de Jules Verne; il les a demandées à son cousin le professeur Henri Gascet ou au polytechnicien Badoureau, d'Amiens, qui lui servaient de conseillers techniques. Equation qui a le mérite de faire ressortir la notion qui nous est aujourd'hui familière de "vitesse de libération".

Dans l'illustre Vingt Mille Lieus sous les Mers, nous voyons à l'oeuvre le génie de Jules Verne à l'état pur : c'est-à-dire réellement "prophétique" et non technique. Les données nautiques du Nautilus sont correctes; le bâtiment s'insère entre les 600 et 150 tonnes; il émerge peu en dixième et sa forme en cigare, sans épaulement lui donne une mauvaise tenue à la mer. Aussi le capitaine Nemo s'immerge-t-il par gros temps.

La propulsion est électrique, et là, Verne fait preuve d'un bel aplomb, car à son époque (le livre dû être écrit en 1867), on démontrait que le moteur électrique n'existerait pas ou du moins ne serait jamais pratique. De fait, les "explications" de Jules Verne concernant le moteur du Nautilus sont affligeantes, il s'agit de leviers multiplicateurs qui violent effrontément le principe de la conservation de l'énergie. Et pourtant, trois ans plus tard, en 1870, Zénobe Gramme réalisait sa dynamo par le principe des circuits mobiles. Fontaine découvrit que cette dynamo était "réversible", constituant un excellent moteur, et ce fut tout l'Electrotechnique moderne . . . Jules Verne, tout en ayant tort, avait raison.

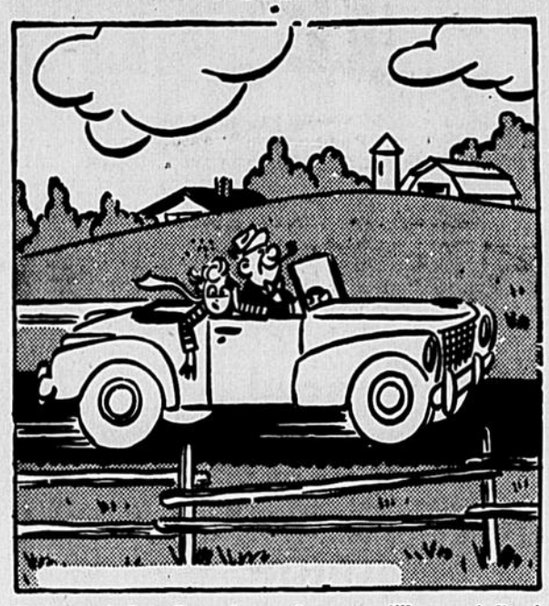
Jules Verne a-t-il connu le Cinéma ? . . . Nous retrouverions ce double caractère dans les romans de navigation aérienne. L'avion, le vrai, celui d'Ader puis des frères Wright n'est pas sorti de l'hélicoptère à 74 hélices de Robur le Conquérant, mais nous revenons aujourd'hui à la formule vernienne, considérablement simplifiée.

Si l'on voudrait prendre à témoin les romans les plus récents de Jules Verne, on serait conduit à voir en lui le précurseur des Engins autoguidés (l'Etonnante Aventure de la Mission Barsac); du Cinéma parlant (le Château des Karpathes), de la télévision (la Journée d'un Journaliste parisien en 2,089). En réalité la portée scientifique de ces fantaisies est mine; Verne ne s'y donne pas la peine de suggérer la moindre invention technique.

Jules Verne a vécu jusqu'en 1905. Il ne semble pas avoir été inspiré par les inventions réelles auxquelles il a assisté; cinéma, oeil électrique, rayons X, aviation, automobile. Il a vu le début de l'épopée atomique et n'en a pas soupçonné l'immense portée. La fin de sa vie fait songer à celle d'Edison, "bricoleur" de génie qui se trouva débordé par ses propres laboratoires. La grandeur de Jules Verne est ailleurs : elle est dans cette filiation morale, fait d'ardeur, de curiosité et d'espérance que nous retrouvons avec sympathie dans la jeunesse d'aujourd'hui.

Pierre DEVAUX

HUBERT



C'est ce qui s'appelle avoir une femme gentille; merci d'avoir rempli et allumé ma pipe, chérie.

VIENT DE PARAITRE

L'AVENTURE POÉTIQUE ET SPIRITUELLE DE SAINT-DENYS-GARNEAU

Après **Poésies complètes** parues en 1949 dans la collection du Nénuphar, et **Saint-Denys-Garneau,** paru l'an dernier dans la collection Les Classiques Canadiens, les Editions Fides viennent de publier un nouvel ouvrage consacré à ce poète. Cet ouvrage, — **L'Aventure Poétique et Spirituelle de aSint-Denys-Garneau** — est dû au R.P. Romain Légaré, o.f.m., dont les lecteurs de Culture ont déjà été à même d'apprécier les nombreuses recensions de volumes et plusieurs études sur la littérature canadienne-française.

Hector de Saint-Denys-Garneau est certainement le poète canadien "qui nous apporte le message le plus dense par une poésie d'une exceptionnelle qualité, par un sens métaphysique de l'univers spatio-temporel, par une ascension qui va jusqu'à la vision spirituelle du monde. Ce jeune poète, décédé en 1943 à l'âge de 31 ans, a élevé une aventure personnelle dans ses phases essentielles — expérience poétique, expérience métaphysique et expérience ascétique — jusqu'à l'humanisme universel et chrétien."

Son oeuvre toutefois est difficile à comprendre. Aussi les commentaires ne peuvent-ils que contribuer à la faire mieux apprécier. C'est le but que se propose le R.P. Légaré. Il veut expliquer l'oeuvre principale du jeune poète, **Regards et jeux dans l'espace;** il montre le lien secret et continu qui unit les poèmes de ce recueil et révèle un enchaînement de thèmes et un développement de pensées qui dessinent la courbe d'une vie individuelle dans son élan intégralement humain. Les poèmes transposent une ample expérience intérieure. Son interprétation, le Père Légaré la corrobore par des textes tirés du **Journal** de Saint-Denys-Garneau et de ses poèmes groupés sous le titre de **Solitudes.**

Son ouvrage est un bon coup de songe dans cette oeuvre assez hermétique. Ce travail, qui complète les excellentes études publiées antérieurement sur Saint-Denys-Garneau, jette une lumière toute nouvelle sur un des plus grands poètes canadiens-français, sans doute même le plus grand. C'est une étude très élaborée et claire, la plus profonde qui soit sur le sujet. Elle sera une révélation et un enchantement pour les professeurs, les étudiants et pour tout le public cultivé.

L'Aventure poétique et spirituelle de aSint-Denys-Garneau, par le R.P. Romain Légaré, o.f.m. — 190 pages. Format 5¼ x 7. 2 hors-textes. En vente dans toutes les librairies et au Editions Fides, 25, est, rue Saint-Jacques, Montréal 1, Québec, au prix de $2.00 (par la poste $2.10).

Les vedettes du mois de novembre en Valeurs de Placement

à la Maison

L. G. BEAUBIEN Cie

655, RUE STE-ANNE ST-HYACINTHE PR. 4-5354

MUNICIPALITE de DRUMMONDVILLE-Ouest
5½% — 1er novembre 1958 à 1977

VILLE DE ST-VINCENT-DE-PAUL
5½% — 1er novembre 1967

Syndics Paroisse T.-St-Sacrement des Trois-Rivières
5½% — 1er novembre 1967

FILLES DE JESUS (Vice Province de Rimouski)
5½% — 1er novembre 1967

— PRIX SUR DEMANDE —

Consultez un de nos représentants expérimentés

GÉRANT
M. Roger LEBLOND

REPRÉSENTANTS
Georges DESROSIERS Roger DUGAS Roland TURCOTTE

QUÉBEC • MONTRÉAL

+ ÉTAT-CIVIL +

Cathédrale

Mariages:

En la paroisse de la Cathédrale, le 26 octobre, entre Paul-Emile Patenaude, fils de Réal Patenaude et de Blandine Noiseux et Lise Denis, fille de Léo Denis et de Anita Alix.

En la paroisse de la Cathédrale, le 26 octobre, entre Guy Gingras, fils de Lionel Gingras et de Rosilda Guay et Micheline Milotte, fille de Albert Milotte et de Yvonne Dorais.

En la paroisse de la Cathédrale, le 26 octobre, entre Jacques Blais, fils de Arthur Blais et de Maria Dalphé et Thérèse Forest, fille de Edmond Forest, et de Valéda Larose.

Baptêmes:

En la paroisse de la Cathédrale, le 27 octobre, Joseph-Raoul-Laurent-Claude, né le 24 courant, fils de Pierre Girard et de Claire St-Jacques. Parrain et marraine: Raoul Girard et Laurencia Lafleur.

En la paroisse de la Cathédrale, le 27 octobre, Marie-Denise-Irène, née le 21 du courant, fille de Ronald Laplante et de Noella Lacasse. Parrain et marraine: Léo Laliberté et Irène Lafortune.

En la paroisse de la Cathédrale, le 27 octobre, Ricardo-Antonio, né le 12 du courant, fils de Antonio Rodriguez et de Joana Vicente. Parrain et marraine: Omer Bernatchez et Imelda Tétreault.

Funérailles:

En la paroisse de la Cathédrale, le 24 octobre, Amanda Desrosiers, veuve de Eucharist Lafrance, décédée le 22 du courant à l'âge de 86 ans.

En la paroisse de la Cathédrale, le 29 octobre, Albert Beauregard, veuf de Alma Côté et de Vitaline Blanchet, décédé le 26 du courant, à l'âge de 73 ans.

Notre-Dame du Rosaire

Mariage:

En la paroisse Notre-Dame, le 25 octobre, entre Henri Bourassa, fils de Joseph Bourassa et de Louise Girouard et Blanche Pépin, fille de Omer Pépin et de feue Jeannette Cloutier.

Baptêmes:

En la paroisse Notre-Dame, le 26 octobre, Marie-Obéline-Diane, née le 26 septembre, fille de Gérard Roy et de Yvette Leclerc. Parrain et marraine: Andrius Richard et Obéline Leclerc.

En la paroisse Notre-Dame, le 27 octobre, Joseph-Paul-Claude, né le 19 du courant, fils de Henri-Paul Pelletier et de Denise Monast. Parrain et marraine: Rémi Monast et Juliette Monast.

En la paroisse Notre-Dame, le 27 octobre, Marie-Rachel-Suzanne, née le 17 du courant, fille de Laurent Tardif et de Yolande Ledoux. Parrain et marraine: Valmore Ledoux et Rachel Chenette.

En la paroisse NotreIDame le 27 octobre, Marie-Thérèse-Johanne, née le 14 du courant, fille de Claude Ménard et de Pauline Jodoin. Parrain et marraine: Roger Jodoin et Thérèse Boyer.

En la paroisse Notre-Dame, le 27 octobre, Marie-Lucille-Linda, née le 17 du courant, fille de Florent Breault, et de Huguette Ducharme. Parrain et marraine: Elphège Ducharme et Lucille Vaillant.

En la paroisse Notre-Dame, le 27 octobre, Joseph-André-Denis-Richard, né le 19 du courant, fils de Renald Emond et de Pierrette Casoulon. Parrain et marraine: André Emond et Denise Drapeau.

Funérailles:

En la paroisse Notre-Dame, le 26 octobre, Roland Bernier, époux de Yvette Bibeau, décédé accidentellement le 23 du courant à l'âge de 44 ans et 1 mois.

En la paroisse Notre-Dame, le 28 octobre, Arsène Roy, (Père Paul-Arsène), fils de feu Benjamin Roy et de feue Desanger Gosselin, décédé le 25 octobre à l'âge de 88 ans, 3 mois et 18 jours.

Sacré-Coeur

Baptêmes:

En la paroisse Sacré-Coeur, le 27 octobre, Joseph-Guy-Clément, né le 14 du courant, fils de Charles Désautels et de Jacqueline Choquette. Parrain et marraine: Clément Désautels et Jacqueline Choquette.

En la paroisse Sacré-Coeur, le 27 octobre, Marie-Georgette-Gisèle-France, née le 18 septembre, fille de Roger Ledoux et de Georgette Provost. Parrain et marraine: Raoul Provost et Gisèle Sauvageau.

Christ-Roi

Mariage:

En la paroisse Christ-Roi, le 26 octobre, entre JeJan-Marie Graveline, fils de Armand Graveline et de Gabrielle Paquette et Monique Cordeau, fille de Aldée Cordeau te de Yvonne Trudeau.

Précieux-Sang

Baptême:

En la paroisse du Précieux-Sang, le 24 octobre, Joseph-Ernest-Léon-Jean, né le 22 du courant, fils de Alfred Ménard et de Laura Burke. Parrain et marraine: Léon Gaudreau et Rose Ménard.

Promu vice-président de la Bell Telephone

M. Marcel Vincent, de Montréal, a été promu vice-président et directeur général de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada pour la région de l'est, a annoncé M. Thomas-W. Eadie, président de la compagnie. A ce titre, M. Vincent dirigera l'ensemble des services de la compagnie pour tout le Québec, excepté la région de Montréal et l'Ontario. Sa nomination entrera en vigueur le 1er novembre.

M. Vincent succède à M. C.-L. Dewar, qui a été nommé vice-président et directeur général de l'interurbain et des services spéciaux de la compagnie. M. H.-G. Young, titulaire actuel de ce dernier poste, sera vice-président et responsable auprès du président pour les questions relatives à l'exploitation du Réseau téléphonique transcanadien et aux relations avec les autres compagnies du réseau Bell.



M. MARCEL VINCENT

M. Vincent, qui est né à Montréal le 4 décembre 1907, a fait ses études à l'Ecole Supérieure Saint-Louis et à l'Université de Montréal, où il a obtenu une maîtrise en commerce. Il entra à l'emploi de la compagnie Bell à Montréal en juin 1927, au service du trafic.

Après avoir acquis une vaste expérience à ce service, aussi bien à Ottawa et à Québec qu'à Montréal, il obtint un congé temporaire en 1941 pour s'enrôler dans la Marine canadienne. Il détient actuellement le grade de lieutenant-commandant dans la Marine de réserve.

De retour à la compagnie à la fin de 1945, M. Vincent obtint une série de promotions dont, en 1955, le poste de directeur du service du trafic pour la région de l'est. En mars de cette année, il devenait directeur du service de l'outillage pour la même région.

M. Vincent est membre de l'Association des officiers de la Marine et de la Chambre de Commerce de Montréal.

Section féminine de la SSJB à St-Ours

Saint-Ours (DNC) — Ces jours derniers, se fondait à St-Ours sous le nom de "Hélène-Marguerite", la section féminine de la Saint-Jean-Baptiste. A l'issue de l'assemblée, il y eut formation du bureau de direction.

La présidente élue est Mme Louise Olivier-Cloutier; vice-présidente, Mme Brigitte Girard-Poitevin; secrétaire, Mlle Dolorès Dufaut; trésorière, Mme Lise Mandeville-Duhamel; comité national, Mme Claire Guay-Lafond; comité économique, Mme Léo Jeanson-Bonin; comité de propagande, Mme Louise Hébert-Arpin; comités spéciaux, Mme Antoinette Harvey-Laliberté. L'aumônier du mouvement est M. l'abbé Wilfrid Miclette.

Il convient de souligner qu'actuellement vingt membres font déjà partie de cette section. Les dames et demoiselles intéressées n'ont qu'à adresser à une des personnes dont le nom est souligné plus haut.

Funérailles de Mme A. Morin

St-Ours (DNC) — Mme Armand Morin, née Berthe Gosselin, est décédée dernièrement à l'âge de 52 ans. La dépouille mortelle fut exposée aux Salons Eugène Larivière Enrg. et les funérailles eurent lieu samedi dernier, en l'église paroissiale.

M. l'abbé Elie Renaud fit la levée du corps et chanta le service, assisté de M. l'abbé Albert Salvail, curé de St-Roch, et de M. l'abbé Wilfrid Miclette, vicaire à St-Ours. L'inhumation suivit au cimetière de la paroisse. Le deuil était conduit par MM. Joseph Vary et M. Loranger, de Montréal. Un groupe de louveteaux de la paroisse du Sacré-Coeur de St-Lambert suivait, ainsi qu'un groupe de gardes-malades de l'Hôpital St-Charles de St-Hyacinthe.

La défunte laisse ses enfants, MM. Julien, Simon, Jean-Guy, Pierre Morin; Mlles Mariette Morin, étudiante garde-malade à St-Hyacinthe, et Francine Morin. Nos condoléances la famille éprouvée.

Mme Armand Poulin réélue régente des Filles d'Isabelle

Acton Vale (DNC) — Mme Armand Poulin a été réélue pour un second terme régente du Cercle Marie-de-Lourdes, des Filles d'Isabelle, lors de l'assemblée d'élections tenue récemment.

Les autres membres sont Mmes Alexandre Hamel, ex-régente; Hormidas Sévigny, vice-régente; Léo Gagnon, secrétaire-trésorière; Gérard Rioux, secrétaire-financière; Mlle Françoise Dumont, secrétaire-archiviste; Mmes Yvanhoe Fortier, Arthur Yergeau et Mlle Bernadette Métivier, syndics; Mmes Emile Gauvin et Lucien Désautels, gardes; Mlle Fernande Favreau, monitrice; Mme Arthur Letarte, porte-drapeau; Mlle Monique Aubertin, musicienne; Mme Roma Coutu, chancelière; Mlle Monique Poulin, rédactrice; Mmes Gaétan Loiselle et Paul Dupont, guides; Mme Sylvio St-Onge, gardienne.

Les élections furent tenues sous la présidence de Mme Eliane Boulanger, député-régente du district de Saint-Hyacinthe. M. l'abbé Léon Racine, aumônier du Cercle, assistait aussi à cette assemblée. A l'issue de cette réunion, une réception eut lieu dans les salons de l'Hôtel Manoir, à Acton Vale.



DR CHARLES DION

SPECIALISTE

YEUX — OREILLES — NEZ — GORGE

2055 rue Girouard Saint-Hyacinthe

Tél.: PR. 4-8383

• Sur rendez-vous seulement



En Grande PREMIERE...

Dès demain Vendredi 1er nov. '57

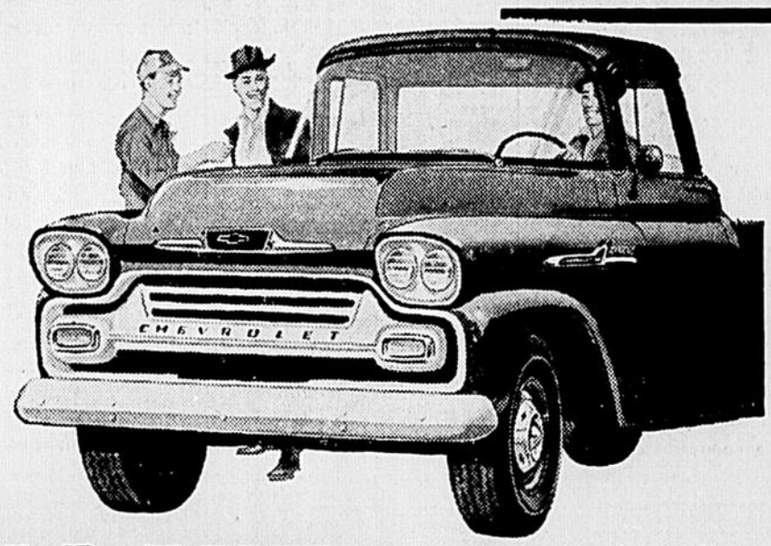
Vous êtes cordialement invités à venir voir ces magnifiques camions "CHEVROLET" 58"

Chez Concorde Automobile Ltée

100, RUE CONCORDE TEL. PRovince 4-5336 ST-HYACINTHE

Voici

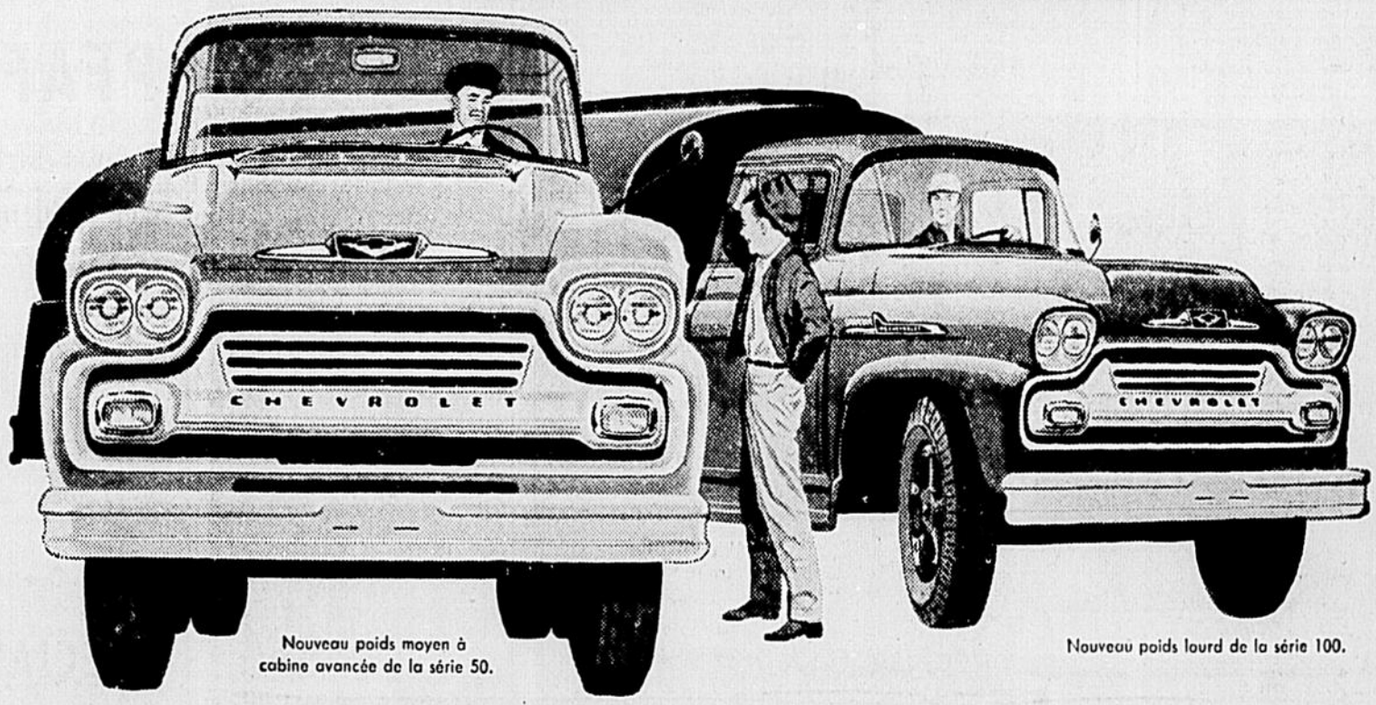
les tout derniers modèles du champion des camions



Nouveau pick-up de la série 31.

PLUS D'ALLANT !

PLUS D'ALLURE !



Nouveau poids moyen à cabine avancée de la série 50.

Nouveau poids lourd de la série 100.

Voici un nouveau style robuste, un nouveau V8 révolutionnaire, de nouveaux modèles sensationnels. Voici comment gagner du temps sur vos horaires, réduire vos frais au strict minimum. Voici comment venir à bout des transports les plus durs plus efficacement et plus rapidement que jamais.

Les Chevrolet "durs à la tâche" 1958, de toutes les séries, de toutes les capacités, ont plus d'allant, plus d'allure que jamais . . . Ils garantissent encore plus complètement de respecter les horaires, de gagner du temps, quels que soient les transports. Chevrolet vous offre de nouveaux fourgons de livraison à marchepied à commande avancée avec carrosserie . . . un plus large choix de poids moyens . . . des cabines encore plus commodes dans tous les modèles . . . une puissance à haut rendement . . . un V8 radicalement nouveau pour les poids lourds "durs à la tâche". Voilà la plus importante série de robustes camions Chevrolet jamais présentée. Tous ces modèles vous attendent dès maintenant chez votre dépositaire Chevrolet.

Nouveau poids légers Apache*

Une série de pick-ups et de camions à panneaux de grande capacité, avec modèles à 4 roues motrices "au pied sûr" et les tout nouveaux fourgons à marchepied à commande avancée avec carrosseries de 8', 10' et 12'. Les camions de la série Apache sont pourvus, en équipement standard, de moteurs 6-cylindres économiques et d'une puissance accrue. Les modèles poids léger ordinaires peuvent être équipés sur demande, moyennant supplément, d'un moteur plus puissant, le V8 Trademaster de 160 CV.

*Séries 3100 à 3800

Nouveaux poids moyens Viking*

Neuf nouveaux modèles dont la distance cabine-essieu arrière a été modifiée pour obtenir une meilleure répartition de la charge dans les emplois spéciaux. Les poids moyens à cabine avancée sont pourvus, en équipement standard, de V8 à course courte. Les modèles ordinaires sont actionnés par les célèbres 6-cylindres Chevrolet d'une toute dernière version. L'équipement facultatif peut porter pour service dur le PBV des séries 50 et 60 jusqu'à 21,000 lb.

*Séries 4000 à 6000

Nouveaux poids lourds Spartan*

Dans ce groupe, la grande innovation est le nouveau Workmaster V8 de 348 po. cu., standard pour les séries 90 et 100. D'une conception radicalement nouvelle, les culasses de cylindres Wedge-Head garantissent un rendement maximum, même avec de la gazoline ordinaire. Le Super Taskmaster V8 de 283 po. cu. est standard dans les séries 70 et 80. Les roues moulées à rayons équipent maintenant tous les modèles. Des freins entièrement pneumatiques peuvent être montés sur demande moyennant supplément.

*Séries 8000 à 10,000

Voyez-les sans tarder chez votre dépositaire! CT-1588F

NOUVEAUX CAMIONS CHEVROLET 1958

CONCORDE AUTOMOBILE LTÉE

ÉMILE BEAUDRY, PRÉSIDENT

100, RUE CONCORDE TEL. PROVINCE 4-5336 SAINT-HYACINTHE

Au Conseil Municipal

Procès-verbal de la séance spéciale du conseil municipal de la cité de St-Hyacinthe, tenue dans la salle des délibérations de l'hôtel de ville le lundi vingt et un octobre mil neuf cent cinquante-sept, à neuf heures du soir selon les formalités prescrites pa. l'acte d'incorporation de ladite cité à laquelle sont présents: messieurs les échevins Jean-M. Lorange, Rolanc Daudelin, Ulderic Pion, Paul-Emile Gaucher, Philippe Pothier, Antonio Moreau et Marcel Gosselin, formant quorum sous la présidence de M Paul-Emile Gaucher, maire suppléant.

Le procès-verbal de la séance régulière du 7 octobre, et celui de la séance spéciale du 15 octobre sont approuvés tels qu'ils ont été rédigés par le greffier, sur la proposition de l'échevin Lorange, appuyé par l'échevin Moreau.

Il est proposé par l'échevin Pothier appuyé par l'échevin Lorange, et unanimement résolu que le greffier soit autorisé à apporter au rôle d'évaluation en vigueur les corrections requises par suite des mutations de propriétés relevées au bureau d'enregistrement et dûment certifiées par le régistrateur.

Les documents dont l'énumération suit sont communiqués au conseil pour être ensuite déposés aux archives de la municipalité:

Rapport du chef du service de la police, M. Adrien Malo, sur l'absence par maladie des constables Alban Breault, Maurice Croteau et Lione Lefebvre, avec certificats médicaux à l'appui.

Lettre du Comité Central de la Fête du Travail 1957, de Joliette, communiquant au conseil son appréciation de la participation du corps musical de la Société Philharmonique de St-Hyacinthe aux manifestations qui ont marqué cette Fête;

Rapport de M. Philippe Fournier trésorier de la cité, sur les déboursés encourus par la cité, à la date du 30 septembre, pour heures supplémentaires des policiers et pomiers;...

Rapport du bureau du greffier, préparé par M. Marcel Philie, préposé à l'Assistance Publique, sur les frais d'hospitalisation des malades, vieillards et enfants payés par la cité pour la période du 1er octobre 195(au 15 avril 1957, et se totalisant à la somme de $45,191.05;

Informations additionnelles de la Fédération Canadienne des Maires et Municipalités en marge de l'opposition collective des Municipalités à la requête de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada pour l'augmentation de ses taux.

Un rapport soumis par le greffier de la cité, à la demande du Conseil, sur les pouvoirs des présidents de ses diverses Commissions, est laissé sur la table pour considération à la prochaine séance.

Communication est donnée d'une résolution du bureau de direction de la Socité Saint-Jean-Baptiste de Saint-Hyacinthe requérant le conseil de retarder de donner son autorisation à la demande qui lui a été faite par un certain nombre de personnes de la cité d'être constituées en corporation civile pour former une association de bienfaisance sous le nom d'"Entraide Canado", et ce document est ensuite déposé aux archives de la municipalité.

A la suite de l'exposé contenu dans la résolution dont il est précédemment question, le consei llaisse de nouveau sur la table, pour considération à sa prochaine séance régulière ou spéciale, la requête qui lui a été soumise relativement à l'association de bienfaisance projetée "Entraide Canada".

En l'absence de l'échevin Bergeron et selon l'avis donné par ce dernier à la séance spéciale du 15 octobre, l'échevin Moreau propose, appuyé par l'échevin Pion, et il est unanimement résolu, conformément à une estimation de l'ingénieur de la cité, M. Gaétan Bruneau, qu'une somme n'excédant pas $1,325.00, à être chargée au fonds de roulement de la cité, soit votée et mise à la disposition du département de la voirie pour la construction d'un égout de 12 pouces de diamètre sur une longueur de 240 pieds, rue Cherrier, de Bourdages vers l'est.

Avec le consentement unanime du conseil, l'échevin Pothier retire la motion dont il avait donné avis relativement à l'adoption du règlement suivant:

Règlement concernant la fermeture des lieux d'amusements dans la cité et abrogeant le règlement No 479.

Une estimation de l'ingénieur de la cité, M. Gaétan Bruneau, pour la construction de bandes en bois et l'installation d'un système d'éclairage à la patinoire de l'Oeuvre des Terrains de Jeux de la Paroisse du Très Saint-Sacrement est référée à la Commission des Parcs pour étude.

La Commission des Parcs se voit également référer, pour considération une offre de services de M. Wilfrid Desmarais pour l'entretien de la patinoire de l'Oeuvre des Terrains de jeux de la Paroisse du Très-Saint-Sacrement.

A la suite d'une requête de M. Robert Chagnon pour enlèvement d'un arbre, rue Bernier, et d'un rapport de l'ingenieur de la cité à ce sujet, échevin Lorange propose, appuyé par l'échevin Pion, et il est unanimement résolu que cette demande soit acceptée.

Le conseil prend connaissance d'une résolution du bureau de direction de la Ligue des Propriétaires de St-Hyacinthe Inc. dans laquelle ce dernier se prononce unanimement en faveur de l'évaluation municipale scientifique et fait savoir que c'est également là le sentiment majoritaire des membres de cette Ligue, auxquels cette question a été soumise au vote, et ce document est ensuite déposé aux archives.

A la suggestion de l'échevin Daudelin, il est unanimement résolu que le greffier soit chargé d'adresser une lettre de remerciements à la Ligue des Propriétaires de St-Hyacinthe Inc. pour l'intérêt qu'elle a apporté au projet du conseil d'adopter le système d'évaluation municipale scientifique et pour le travail considérable que ses directeurs se sont imposé ce sujet.

Le greffier est également chargé de donner réponse au questionnaire dressé au conseil par la Chambre de Commerce du District de Saint-Hyacinthe, relativement au projet de l'évaluation scientifique des immeubles imposables de la municipalité.

L'échevin Gaucher, maire suppléant et président de la présente assemblée, appelle au conseil les rumeurs qui circulent au sujet de l'établissement d'un centre d'achat et insiste sur le besoin urgent de l'aménagement d'un terrain de stationnement particulièrement pour desservir le quadrilatère borné par les rues Bourdages, Girouard, Mondor et la rivière Yamaska, puis il exprime l'opinion que prévision devrait être faite à cet effet dès la préparation du prochain budget.

Une demande de la compagnie General Auto Parts, aux fins d'être autorisée à construire un magasin de pièces et accessoires d'automobiles avec façade sur la rue Choquette, est référée à la Commission d'Urbanisme et Construction pour étude et rapport au conseil.

Le conseil reporte pour étude, lors de la préparation du prochain budget, une demande d'octroi de l'Oeuvre des Terrains de Jeux et Loisirs de Saint-Hyacinthe Inc. devant commencer les frais de location de l'Aréna pour ses ligues mineures de hockey.

A la suggestion de l'échevin Daudelin, l'achat d'une échelle aérienne pour le Service des Incendies sera considéré à la prochaine séance du conseil.

Un mémoire adressé à la cité par Caritas Diocésaine et une demande de souscription à sa deuxième Campagne des Charités Diocésaines sont laissés sur la table pour considération à la prochaine séance.

Il est proposé par l'échevin Pothier, appuyé par l'échevin Gosselin, et résolu à l'unanimité que la cité s'adresse à la Législature de cette province, à sa prochaine session, dans le but:

1o — D'obtenir la ratification d'une résolution adoptée par son consiel, à sa séance du quinze octobre 1957, afin de fixer la somme totale et annuelle des taxes municipales, de toute nature quelconque, que devra payer la "Griffin Steel Foundries Limited" durant les cinq prochaines années, à commencer le premier janvier 1958;

2o — D'obtenir que l'article 30 de la Charte de la cité, concernant sa division en quartiers, soit abrogé et remplacé par l'article 30 de la Loi des cités et villes;

3o — D'obtenir le pouvoir d'accorder aux échevins, à titre de frais de représentation, une somme ne devant pas excéder $600.00, sans autre formalité que par règlement approuvé par le Ministère des Affaires Municipales et la Commission Municipale de Québec;

4o — D'obtenir le pouvoir d'accorder une pension annuelle n'excédant pas deux mille dollars à toute personne qui, à compter de l'année 1930, aura occupé ou occupera la charge de maire ou d'échevin pendant une période d'au moins vingt-cinq ans;

5o — De faire porter à trois années la durée pour laquelle les commissions permanentes du conseil sont constituées;

6o — De faire porter au troisième jour du mois d'août, plutôt que de mai, la date à laquelle doit être nommé un greffier spécial pour préparer la liste alphabétique des électeurs;

7o — D'obtenir le pouvoir de réglementer les salles de danse publique, les salles de pool, de billard et de quilles, et tout autre lieu public d'amusement dans la municipalité;

8o — D'obtenir le pouvoir de réglementer ou prohiber les restaurants ambulants, les roulottes ou véhicules servant à la vente de patates frites ou autres produits alimentaires quelconques, pour en limiter le nombre ou en interdire l'exploitation en certains endroits de la cité;

9o — D'obtenir le pouvoir pour le conseil d'ordonner, par résolution, que le rôle d'évaluation soit composé de fiches ou de feuilles mobiles;

10o — D'obtenir le pouvoir, par règlement, pour fin d'imposition foncière municipale, de réduire pendant une période de trente ans, jusqu'au maximum de vingt pour cent de leur valeur réelle et d'une somme ne devant pas excéder deux mille dollars, l'évaluation de toutes habitations unifamiliales habitées par le propriétaire porté au rôle d'évaluation;

11o — D'obtenir le pouvoir, par règlement, pour fins d'imposition foncière municipale, de réduire, d'un montant non inférieur à cinquante pour cent de leur valeur réelle, l'évaluation des machineries et accessoires qui sont immeubles par destination;

12o — De faire porter à sept pour cent par an l'intérêt sur les arrérages de taxes, conformément à la recommandation déjà faite à ce sujet par l'Union des Municipalités;

13o — De faire porter à soixante, en concordance avec la Loi des cités et villes, le nombre d'électeurs requis pour demander la votation sur les règlements d'emprunt;

14o — D'obtenir le pouvoir d'emprunter par règlement, sujet à la seule approbation de la Commission Municipale de Québec et du Ministre des Affaires Municipales, une somme ne devant pas excéder cent mille dollars pour défrayer le coût de confection d'un rôle d'évaluation scientifique.

L'échevin Pothier propose, appuyé par l'échevin Gosselin, et il est unanimement résolu que la liste des comptes des services municipaux, au montant de $94,066.27, et celles des services des eaux et électricité, se totalisant à $10,433.63, produites par le trésorier de la cité, M. Philippe Fournier, et recommandées par la Commission des Finances, soient approuvées et que le paiement de ces comptes soit ordonné.

Et la séance est levée.

Economie Domestique

La réunion mensuelle du Cercle d'Economie Domestique de la Cathédrale aura lieu mercredi soir prochain, le six novembre, à 7 h. 30, au sous-sol de l'église. Bienvenue à toutes les dames et demoiselles.

St-Barnabé

— Nous avions le bonheur d'avoir récemment parmi nous le R. P. Ovila Lapointe, o.m.i., missionnaire chez les Esquimaux, à Copernaping, Territoire du Nord Ouest, ainsi que M. l'abbé Mignault, professeur à Ste-Anne-de-la-Pocatière.

— A l'occasion des funérailles de M. Napoléon Girouard, on remarquait au choeur MM. les abbés Samuel Lemoine, directeur du Séminaire de St-Hyacinthe; Gérard Dupuis, professeur de cette institution; les RR. FF. Dominique Leclerc, c.s.c., supérieur provincial; Narcisse Mecolche, supérieur au Grand St-Joseph; J.-F. Mongrain, économe de cette maison; Théophane Girouard, neveu du défunt, infirmier provincial, et Justin Riendeau, économe à l'Ecole Baril.

— Mme Hilaire Cloutier est de retour d'un voyage de six semaines, à Val d'Or, chez M. et Mme Rosaire Riendeau.

— En visite chez M. et Mme Osias Larivière, la semaine dernière, les RR. FF. Jean-Roch Giguère, c.s.c., Jude Cournoyer, Pierce-F. Maltais, Théophane Fabien, P. Deschamps, du Grand St-Joseph, de l'Abord-à-Plouffe.



ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

Le R. Frère Léopold, directeur de l'Ecole Secondaire Casavant, était le conférencier invité, au récent souper du Club Richelieu. Cette photo prise à cette occasion présente, de gauche à droite, le R.F. Patrice, de l'Académie Girouard, M. Maurice Roux qui présenta le conférencier, le R.F. Léopold, et M. B.-U. Bousquet, qui le remercia.

(Photo: Le Clairon maskoutain, par Brodeur)

Acton Vale

Dernièrement fut célébré le mariage de M. Marcel Richard, fils de Mme Simone Richard, à Mlle Louise Quenneville, fille de M. et Mme E. Quenneville, de Valleyfield.

— A M. et Mme Lionel Bouthillette (Denise Turcot) sont nées deux filles baptisées Marie Blanche Sylvie et Marie Lucille Lucie. Les parrains et marraines furent M. et Mme Charles-André Bouthillette, M. et Mme Gérard Scott oncles et tantes des enfants. Les porteuses, Mlle Suzanne Bouthillette, cousine, et Mme Joseph Turcot, grand'mère des enfants.

— A M. et Mme Sylvio Tremblay (Henriette Rivet) est née une fille baptisée Marie-Jeannette Pierrette. Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Tremblay, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Léo Blais ,autre tante du bébé.

— M. Michel Bond s'est porté acquéreur de la propriété de M. Roma Coutu, sur la rue Boulay. M. Alvarez Laflamme achetait une maison, propriété de M. Bernard Fontaine, dans le 4e rang.

— MM. Jacques Poulin et Guy Cardin sont partis pour le Collège Iberville à Québec, où ils se sont enregistrés pour suivre les cours réguliers de marine.

— En visite ces jours derniers chez Mme Emile Gauvin, M. et Mme J. René Gauvin et leurs deux filles, de Boucherville.

— M. et Mme Narcisse Leclerc, M. et Mme Etienne Fournier, d'Acton Vale, Mme Joseph Darnia, de Montréal, ont passé quelques jours dans les Laurentides, à Val Morin, les invités de M. et Mme Léo Ouellette.

— Mlles Paulette Gendron et Nicole Paquette, d'Acton Vale, sont parties pour Montréal, afin de suivre des cours de technicienne en radiologie, à l'hôpital St-Luc.

— A. M. et Mme Roger Chevrette (Gertrude DeGrandpré) est né un fils baptisé Joseph Yves François. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Baptiste Chevrette, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Lucille Chevrette, tante du bébé.

— A M. et Mme Roland Bouthillette (Solange Dupuis) est né un fils baptisé Joseph Jean Roch Roland. Parrain et marraine, M. et Mme Jean Roch Sharest, oncle et tante du nouveau-né. Porteuse, Mme Charles-André Bouthillette, tante du bébé.

— Mlle Pierrette Lapointe, g. m.g., fille de M. et Mme Jean-Paul Lapointe, marchand de meubles, d'Acton Vale, vient de subir avec distinction ses examens univrsitaires, après un stage à l'hôpital St-Charles, et avoir été graduée comme garde-malade.

— Mme Dorillé a vendu son commerce à Mme Denis Larivière, de Roxton Falls, et M. Lionel Paquette a vendu lui aussi son commerce à M. Paul Girard, de St-Hyacinthe.

— M. Donat Bouchard a acheté sur la rue Leclerc une maison de M. Roland Jubinville, et M. Albert Vallières en a acheté une de M. Lionel Picard, sur le boulevard St-André. Ce dernier a acheté la maison de M. Dorius Cardin, sur la rue Deslandes.

Négligence et maladresse des conducteurs

L'an dernier, près de 73,000 Canadiens ont été blessés dans des accidents de la route, selon la Fédération des Assureurs au Canada. La plupart de ces accidents étaient étaient dus à la négligence ou à la maladresse des conducteurs.

Chaque année, selon la Fédération,, de nombreuses personnes sont tuées ou blessées alors qu'elles se trouvent sur la route, près de leur voiture en panne ou impliquée dans un accident. La Fédération, qui représente plus de 200 compagnies canadiennes d'assurance-incendie, automobile et accidents, vous fait ces recommandations pour votre sécurité en cas d'arrêt imprévu sur la route.

1) Ne vous arrêtez jamais sur la chaussée elle-même, sur en cas d'absolue nécessité. Trouvez un endroit où vous pourrez stationner avec ls quatre roues hors de la route.

2) Conservez vos feux de stationnement éclairés durant la nuit et veillez à ne pas masquer vous-même les lumières arrière pendant que vous changez un pneu ou réparez votre voiture.

3) Ayez toujours avec vous une lampe électrique en bon état, qui vous permettra de localiser votre panne ou de faire des signaux pour demander de l'aide.

4) On peut se procurer des clignoteurs analogues à ceux utilisés par la police dans des magasins d'articles spécialisés. Ils sont très pratiques pour vous signaler et mettre en garde les voitures qui circulent.

5) Soyez particulièrement prudent quand vous marchez sur les routes ou les autoroutes pour demander de l'aide. S'il fait nuit, tâchez de porter un vêtement clair ou de tenir à la main un objet clair ou une lampe électrique.

6) Si possible, demandez à un automobiliste ou à un agent de police de vous envoyer de l'aide. N'abandonnez pas votre voiture.

7) Si vous destez dans votre voiture n faisant tourner le moteur, en attendant du secours, laissez les fenêtres ouvertes pour éviter la possibilité d'une asphyxie par les émanations de gaz.

★

Compte tenu de sa population, le Canada s'est classé au premier rang parmi les nations marchandes du monde, ses exportations s'élevant à une moyenne de $302 par personne et ses importations à $355 par personne.

Avis aux camionneurs

La livraison par camions, rue des Cascades, doit être faite tôt le matin, nous communique M. Adrien Malo, chef de police. Ceci, afin de libérer les artères dans les moments d'affluence de la journée, et d'aider par le fait même à la circulation.

D'un autre côté, il est défendu aux camions de circuler sur la rue Girouard. Les camions de livraison qui ont à se rendre à une propriété de cette rue doivent emprunter les rues Sicotte ou Dessaulles et de là, atteindre leur but par une rue transversale. D'ailleurs, les numéros des logis correspondent sur chaque rue parallèle.

Saint-Aimé

Mlle Thérèse Méthot, M. Roger Gagné, Mlle Cécile Gagné, M. Gaston Laplante, Mlle Madeleine Pelletier, M. Léo Gagné, Mlles Rita Gagné et Denise Pelletier sont revenus enchantés d'un voyage fait dimanche dernier dans les Laurentides. Ils ont visité St-Calixte, St-Esprit et quelques autres endroits du Nord.

— M. Fernand Lefebvre, de passage à Sherbrooke, récemment.

— Un triduum en l'honneur de la fête de St-Hyacinthe avait lieu dernièrement dans notre paroisse. Il fut prêché par le R.P. Racine, o.p., des Trois-Rivières.

— Mlle Claire Joyal, de St-Hyacinthe, chez ses parents, M. et Mme Georges Joyal.

— Les membres du Cercle des Fermières de St-Aimé se sont dernièrement à St-Hyacinthe, à une réunion tenue au bureau des agronomes. Le conseil No 9 de la Fédération donna un compte rendu de l'étude et des décisions prises lors du congrès annuel des membres des Cercles de Fermières, tenu à Québec au début du mois d'octobre.

— Sincères félicitations à M. et Mme Léonard Joyal (Colombe Marchand), à l'occasion de la naissance de deux filles; la première fut baptisée sous les prénoms de Marie Anne Sylvie. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Bernard, de St-Hyacinthe, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mlle Carmelle Joyal, soeur de l'enfant. La seconde reçut au baptême les noms de Marie Lorraine Lucie. Parrain et marraine, M. et Mme Rosaire Blain, de St-Aimé, oncle et tante du nouveau-né; porteuse, Mlle Diane Joyal, soeur du bébé.

St-Césaire vend $50,000.00 d'obligations

Le village St-Césaire, comté de Rouville, a vendu récemment pour $50,000 d'obligations en séries, soit $21,000 de titres à 5 pour cent, 1958-68 et $29,000 de titres 5.25 pour cent, 1969-77; pour un coût net de 5.505 pour cent, à Desjardins, Couture Inc.

La finance précédente de cette corporation avait été effectuée en 1952, lors de la vente de $20,000 d'obligations à 4 pour cent, au pair, au comptoir.

Datées du 1er novembre 1957, les obligations de cette nouvelle série échoient du 1er novembre 1958 au 1er novembre 1977 inclusivement, l'intérêt semi-annuel étant payable les 1er mai et 1er novembre de chaque année. Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales d'une banque à charte dans la province de Québec. Les titres pourront être remboursés avant échéance, à partir du 1er novembre 1967.

L'avenir du satellite

Des savants prédisent au satellite russe une durée très limitée, quelques semaines seulement. C'est bien peu en regard des sommes fabuleuses que cette réussite a coûtées. On essaiera sans doute de prolonger la durée des prochaines planètes artificielles à l'aide d'enduits spéciaux très résistant et pouvant protéger toutes sortes de matériaux comme sait si bien le faire la peinture Sico dont le nom a acquis une popularité presque aussi grande que celle du satellite.

(—)

Georges Brabant

MERCERIE POUR HOMMES

Vous offre la meilleure qualité au plus bas prix, que ce soit sur un habit tout fait ou sur mesures.
Aussi, grand assortiment de chemises, cravates, bas, gants, chapeaux.
Une visite vous convaincra que nos prix sont LES MEILLEURS EN VILLE.

460 ave Hôtel-Dieu Tél. PR. 4-7131
Saint-Hyacinthe



M. Lucien Pilon, chez les anciens du Patronage

M. Lucien Pilon, inspecteur-propagandiste des Caisses Populaires Desjardins, était le conférencier invité au déjeuner mensuel des anciens du Patronage St-Vincent-de-Paul, ces jours derniers. On reconnaît sur cette photo, de gauche à droite, le R. Frère Laferrière, M. Gaston St-Roch, président des Anciens, le R.P. Rodrigue, supérieur du Patro, et M. Pilon, conférencier.

(Photo: Studio Belwatt)

PFAFF

vous offre ce qu'il n'a jamais offert en **VENTE** dans le passé...

SPECIAL!

$50.00 DE REDUCTION



Rég. $269.50 — SPECIAL $50.00 DE REDUCTION
Prix de VENTE **$219.50**
Meuble en chêne pâle tel qu'illustré, ainsi que la machine à coudre No. 6, avec garantie à vie. Un léger dépôt vous réservera ce magnifique ensemble.

Centre de Couture PFAFF

1747, des CASCADES TEL. PR. 3-9394 SAINT-HYACINTHE

La nouvelle ***FORD 1958***

sera en montre ici le 7 novembre

Elle est complètement différente, avec moteurs 6 et 8 cyclindres nouveaux et plus puissants variant jusqu'à 300 c.v. Au-delà de 20 modèles de toute beauté. La Compagnie Ford a dépensé $185,000,000.00 cette année pour les changements. La Ford sera encore la sensation de l'année 1958.

Vous êtes cordialement invité à venir voir dès le 7 novembre la plus belle voiture Ford jamais présentée.

Yamaska Automobile INC.

3005 rue Dessaulles St-Hyacinthe Tél. PR. 4-6491

L'hypertrophie du coeur restreint l'activité

Une personne dont le coeur est hypertrophié ne peut mener une vie normale et active, c'est-à-dire faire n'importe quoi, sans restriction aucune, selon un article publié dans le dernier numéro de la revue "Health", organe officiel de la Ligue Canadienne de Santé.

L'hypertrophie du coeur n'est qu'un aspect du problème car la maladie se manifeste toujours également par d'autres symptômes. Le fonctionnement du coeur est plus ou moins altéré et ce n'est pas l'hypertrophie seule qui détermine le degré d'activité auquel le malade peut se livre sans danger.

D'une façon générale, il ne faut rien faire qui vous mette hors d'haleine mais c'est là une indication très approximative. Le mieux est de demander au médecin exactement le degré d'activité auquel on peut se livrer sans danger et organiser sa vie en conséquence, sans passer son temps à regretter les choses que l'on ne peut pas faire.



LA SCENE DE LA "COMEDIE CANADIENNE" : La nouvelle scène du "Théâtre de la Comédie Canadienne" à Montréal n'aura pas seulement une belle et élégante allure, mais jouira en plus d'une flexibilité technique exceptionnelle, comme on peut le constater par la maquette ci-dessus. Le directeur de la "Comédie Canadienne", M. Gratien Gélinas, semble tout à fait heureux des plans et de la maquette de la scène qu'il a réalisés en collaboration avec l'architecte André Blouin. Le théâtre qui subit présentement une réfection complète grâce à un don de $100,000 de la Brasserie Dow, présentera sa première pièce au début de l'an prochain.

Un nouveau programme d'Air Canada

Montréal : C'est le 27 octobre, a-t-on annoncé, qu'Air Canada reprendra son service d'hiver. A cette occasion, la compagnie modifiera le fréquence de ses départs et la capacité de transport de passagers de ses différentes lignes.

Air Canada offrira en particulier de nombreux vols sans escale vers la Floride, les Bermudes et les Antilles, et la capacité de transport sera sensiblement accrue sur ces lignes. Les Constellation Super G de grande capacité entreront en service le 1er décembre sur les lignes Canada-Floride. Ils comprendront une classe touriste et une première classe et viendront conplèter le service assuré par les North Star qui ne comprennent qu'une classe touriste.

D'autre part, les loignes joignant le Canada aux Bermudes, aux Barbades et à Trinidad seront desservies par des Super Constellation au cours de la pleine saison du tourisme dans ces régions, en février. Air Canada assurera un service sans escale, par North Star, entre Montréal et Nassau.

Air Canada assurera un service sans escale par North Star, entre Montréal et Nassau.

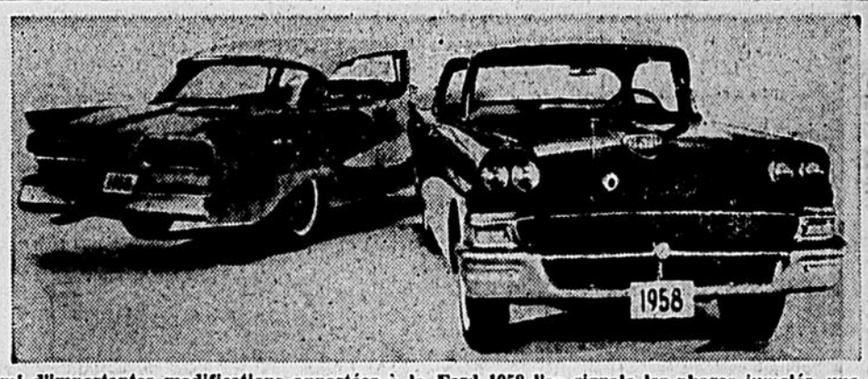
Air Canada a fait également savoir que les tarifs familiaux de même que le plan budgétaire offerts pour les vols transatlantiques s'appliqueront aux voyages vers le Sud.

Par ailleurs, le service transatlantique vers le Royaume-Uni et l'Europe comportera 10 départs hebdomadaires en Super Constellation jusqu'au 1er janvier, puis neuf départs hebdomadaires jusqu'au 1er mai, ce qui représente une augmentation de 25 p. cent de la capacité de transport de voyageurs par rapport à la période correspondante de l'an dernier.

A partir du 1er février, il y aura huit départs quotidiens de Viscount sur la ligne Montréal-New-York, et ce nombre passera à neuf le 1er avril.

Pour la première fois au cours du service d'hiver, Windson deviendra une escale d'une ligne transcontinentale. Cette ligne touchera les villes suivantes : Montréal, Ottawa, Windsor, Winnipeg, Regina, Calgary, Vancouver. Les voyageurs de la région du sud-ouest de l'Ontario et de Détroit pourront ainsi voler vers l'est ou vers l'ouest du pays sans avoir à se rendre préalablement à Toronto.

Au cours de la période d'hiver, les deux vols quotidiens transcontinentaux "Mercury" en Super Constellation comporteront une classe touriste et une première classe au lieu d'une première classe uniquement. L'avion sera équipé pour transporter 15 passagers en classe touriste et 47 en première classe. Tous les Super Constellation seront pourvus d'un salon.



Parmi d'importantes modifications apportées à la Ford 1958 l'on signale les phares jumelés, une élégante grille en aluminium anodisé, un toit à rainures, un coffre arrière sculpté dans le métal et les feux arrière jumelés. Les perfectionnements techniques comprennent de nouveaux moteurs, une nounouvelle transmission alliant l'économie d'une surmultiplication à la commodité d'une transmission automatique, en plus d'offrir la suspension pneumatique. Sur la photo à droite on voit la Town Victoria de la série Fairlane 500 et à gauche, la Club Victoria Fairlane. Les nouvelles séries Ford seront en montre chez les vendeurs Ford-Edsel le 7 novembre.

Saint-Aimé

— Récemment fut célébré le mariage de Mlle Jeanne d'Arc Villiard, fille de M. et Mme Jean Baptiste Villiard, de St-Aimé, à M. Ubald St-Yves, fils de M. et Mme Thomas St-Yves, de Ste-Angèle-de-Prémont. Au retour de leur voyage de noces, M. et Mme St-Yves habiteront à Montréal.

— Chez M. et Mme Paul-Emile Lambert, M. et Mme Bernard Bérard et leurs enfants, Mario et Danielle, MM. Laurédant et Donat Cartier, de St-Hyacinthe.

— Mlles Georgette, Marcelle et Thérèse Mailhot, de Montréal, chez leurs parents, M. et Mme Anatole Mailhot.

— Mlle Antoinette Bonin, de St-Hyacinthe, chez son père, M. Arsène Bonin.

— M. et Mme Aimé Lamoureux et leurs enfants, de Drummondville, ont passé la fin de semaine dans les familles Lamoureux.

— M. et Mme Gustave Pelletier et leurs enfants, de St-Hyacinthe, chez M. et Mme Paul Lefebvre.

—M. et Mme Jacques Toupin (Carmen Delorme), de Montréal, sont les heureux parents d'un fils baptisé Joseph - Victorin - Rosaire-Denis. Parrain et marraine, M. et Mme Victorin Toupin, de St-Aimé, grands-parents de l'enfant.

— M. et Mme Hormidas Bibeau, en visite chez Mme Albert Belhumeur, de St-Marcel.

— M. et Mme Edgar Joyal et leurs enfants, chez M. et Mme Oscar Laramée, de St-Marcel.

— Chez M. et Mme Deus McDuff, M. et Mme François Cadorette, de St-Hyacinthe.

— M. et Mme Robert Cloutier, de Montréal, chez M. et Mme Bernard Bernier.

— M. et Mme Robert Nadeau ont rendu visite à MM. et Mmes Aimé Nault et Conrad Nault, de St-Marcel.

— MM. et Mmes Amherst Desrosiers, Jean-Marc Boisselle et Oscar Léveillée sont de retour d'un voyage aux Etats-Unis. Ils y ont visité des parents et ont assisté au mariage de Mlle Lorraine Lavoie à M. Gérard Lavoie, de Woonsocket, R.I.

— Les RR. SS. Franciscaines de Marie téaient de passage récemment dans notre paroisse, afin de recueillir les aumônes destinées à leurs missions.

St-Jean-Baptiste

Le 26 octobre, fut célébré le mariage de Mlle Thérèse Archambault, fille de M. Baptiste Archambault, décédé, et de Mme Archambault, de Beloeil, à M. André Noiseux, fils de M. et Mme Onias Noiseux, de St-Jean-Baptiste. Après la cérémonie nuptiale, il y eut réception chez les parents du marié. Au retour de leur voyage, les nouveaux époux demeureront à Beloeil.

— Prompt rétablissement à Mme Elphège Meunier, actuellement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Montréal. Egalement à Mme Charles Guertin, hospitalisé à l'hôpital de Granby.

— M. et Mme Hermas Lacoste sont les heureux parents d'une fille baptisée Marie-Jeanne. Parrain et marraine, M. et Mme Dalma Marion, oncle et tante de l'enfant.

Modifications des styles des automobiles Ford

La série des automobiles Ford 1958, présentant d'importantes modifications de style, offrant les moteurs les plu efficaces dans l'histoire de cette voiture, ainsi qu'une nouvelle transmission automatique et une suspension pneumatique facultative, sera mise en montre chez les vendeurs autorisés Ford-Edsel le 7 novembre.

Dans son communiqué, M. P.G. Willey, gérant général de la division Ford-Edsel, Ford Motor Co of Canada, Limited, fit remarquer qu'en général, les fabricants d'automobiles n'ont fait d'importantes modifications à leurs voitures que tous les trois ans.

"Mais pour les modèles 1958, Ford a apporté des modifications de base, dans la technique et le style, juste un an après la mise sur le marché des complètement nouveaux modèles 1957", dit-il.

20 modèles sont offerts en deux empattements — les séries Fairlane et Fairlane 500 dont la longueur hors tout est de 207 pouces et les séries Custom, Custom 300 et les wagonnettes qui mesurent 202 pouces.

La silhouette de la Ford se distingue par ses lignes finement plissées dans le métal.

Le style exclusif des modèles 1958 est souligné par de massifs pare-chocs enveloppants fabriqués d'une seule pièce, d'une élégante grille en aluminium anodisé, de phares jumelés et d'un capot aux lignes fuyantes.

Un nouveau concept de "sculpture sur métal" se dégage des nouvelles lignes du pare-choc avant, des sept rainures sur le toit et du nouveau dessin du coffre et du panneau arrière.

La Ford se distingue à l'arrière par la dépression au centre du couvercle de coffre dont les lignes s'évasent vers les côtés pour accentuer la forme ovale des feux arrière.

Les dispositifs de sécurité pour le conducteur et les autres occupants de la voiture, présentés en primeur par Ford en 1956, sont offerts sur les modèles 1958. Le volant à moyeu en retrait, le rétroviseur anti-éclatement et les serrures de sécurité sont standard sur tous les modèles. Les ceintures de sécurité, le tableau de bord et les pare-soleil rembourrés, tous améliorés pour 1958, sont facultatifs.

Les garnitures extérieures, les couleurs et les tissus de capitonnage sont nouveaux pour 1958. L'équipement facultatif comprend un assortiment complet de commandes assistées, deux modèles de radios à transistors, deux modèles de climatisateurs d'air et deux types de chaufferettes.

★

Des $2.3 milliards de produits exportés par le Canada au cours du premier semestre de 1957, plus de la moitié se classaient dans sept catégories — le papier-journal, le blé, la pulpe de bois, le bois de construction, le nickel, l'aluminium et le cuivre.

Le bien-être visuel

La fatigue des yeux provient souvent d'une lumière insuffisante ou mal distribuée, surtout dans le cas d'une lumière artificielle, mais la fatigue des yeux peut aussi provenir des défauts oculaires, même sous un bon éclairage. Evidemment, le mauvais éclairage aggrave la fatigue due aux défauts oculaires.

Le premier défaut oculaire, qui est aussi le plus fréquent, est la presbytie ou presbytisme. La presbytie étant le fait de ne pas voir ou de voir mal un objet regardé de près.

Cet éloignement graduel du point le vision rapproché se produit au moment de l'âge mûr, généralement après 45 ans. Il provient du durcissement naturel ou normal du cristallin qui se poursuit durant toute la vie. Le cristallin tend, en conséquence, à rester de plus en plus au foyer pour la vision à distance. Cela gêne alors l'action du muscle qui modifie la forme et le foyer du cristallin, quand il est adapté à la vision rapprochée. Le muscle travaille graduellement à la limite de sa possibilité, cherchant à maintenir l'accommodation. Il en résulte une fatigue des yeux qui entraine jusqu'à de violents maux de tête. La vision rapprochée peut devenir trouble, si éloignés que les yeux soient de leur travail.

Le traitement de la presbytie ou presbytisme est simple, c'est le port de verres pour lire et la correction pour la lecture des verres déjà portés.

Et c'est une raison de plus pour faire procéder à un examen périodique des yeux, de la vision par l'optométriste. Il ne faut jamais laisser les yeux se fatiguer exagérément pour ne pas aggraver sérieusement leur état, pour ne pas faire se développer dangereusement les troubles visuels, les défauts oculaires dont on peut souffrir.

La Ligue du Bien Etre Visuel Incorporée, 1369 rue du Parc Lafontaine, Montréal 34, est heureuse de répondre gratuitement à toutes les questions qui lui seront posées sur des sujets visuels.

Loisirs profitables

C'est une bonne idée, pendant les soirées d'hiver, d'accroitre son bagage de connaissances, tout en se distrayant. Le secourisme, les soins à domicile et la natation sont autant de connaissances qu'il est toujours utile d'acquérir et que l'on aura l'occasion d'utiliser, à un moment ou à un autre, pour sauver une vie humaine, en cas d'urgence ou d'accident. Cette vie peut être la sienne propre. On trouve ,dans la plupart des localités, des piscines où on peut prendre des leçons de natation, l'hiver. Vous pouvez obtenir des renseignements sur les cours de secourisme et de soins à domicile en écrivant à la section locale de l'Ambulance St-Jean ou à l'organisation locale de défense civile.



Une scène du film "Prisonnier-Fantôme", sur les prisonniers des camps de concentration de la dernière guerre. Ce film, présenté pour la première fois à St-Hyacinthe, sera à l'affiche du Maska samedi, dimanche et lundi, les 2, 3 et 4 novembre.

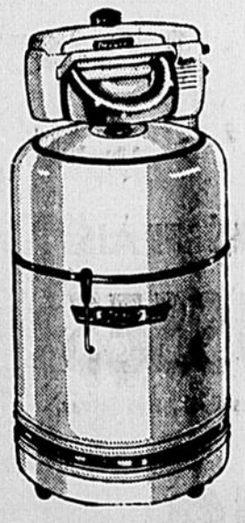
ACHETEZ BON ET PAS CHER CHEZ MESSIER & FILS



Pois cuisants 10 lbs .95
Fèves blanc. 10 lbs 1.09
Patates 1.10
Québec 1.25
Nouveau-Brunswick par 75 lbs 1.50
Oeufs poulettes .... .30
C .35
C .35 — B .47
Savon en poudre 5 lbs 1.00
Détergent bleu 5 lbs 1.25
Amandes brisées lb .75
Raisin à tarte . 2 lbs .45
Dattes sans noyau 2 lbs .29
Tire ..... 4 lbs 1.00
Beurre frais ..... lb .61
Fromage ..... 2 lbs .75
5 lbs 1.75
Gros choux 3 pour .50
Grosses carottes 8 lbs .25
poche 1.25
Laitue ... 2 pour .29
Jujubes frais ..... .29
Cornstach 2 lbs .27
Sucre en poudre 3 lb. .38
Camphre .. 3 pour .25
Huîtres ... chopine 1.35
douzaine .59
Poires ou pêches gallon .99
Betteraves ou carottes gallon .50
Steak de boeuf .49
Veau, chops ou épaule lb. .39
Jambon épaule .43
Mélasse gallon 1.35
Peinture crème Pittsburg gal. 2.95

959 CASCADES
Tél.: PR. 4-7434

Voyez les modèles Beatty 1958



EN MONTRE AU MAGASIN

LALIBERTE

votre EXPERT en réparations

DEPUIS 15 ANS

2080, CASCADES ST-HYACINTHE PR. 4-4177



Communiquez à la Rédactrice vos nouvelles

La Vie Mondaine
Réceptions — Mondanités, etc
Mariages — Fiançailles —
Naissances — Baptêmes —
PR.4-5954

MAISON FONDEE en 1575 à AMSTERDAM

BOLS

V.O. GENEVER GIN
"LE CÉLÈBRE GIN GENRE HOLLANDAIS"

DISTILLÉ ET EMBOUTEILLÉ AU CANADA



Si la qualité compte, comptez sur nous...

IL N'EN COUTE PAS PLUS QUE CE SOIT NOUS QUI L'IMPRIME . . . MIEUX !

Nous croyons que la qualité est d'importance dans tout travail, que ce soit une carte d'affaires ou un catalogue. De fait, tous travaux d'impressions que nous exécutons reflète la qualité. Et pourtant, nos prix ne sont pas plus chers que partout ailleurs.

IMPRIMERIE YAMASKA
435, Ave. Mondor St-Hyacinthe

PR.3-9404 ST-HYACINTHE, P.Q.

Théâtre CORONA

LE FOYER du FILM PARLANT FRANÇAIS

JEUDI — VENDREDI — SAMEDI
Le 31 octobre, le 1 — 2 novembre

Une histoire d'amour... qui vous fera éprouver les profondes émotions de votre vie!



"LE SECRET MAGNIFIQUE"

EN COULEURS TECHNICOLOR

EN PLUS "LE METEORE DE LA NUIT"



avec Richard CARLSON Barbara RUSH

DIM. LUN. MAR. MERC.
Le 3 - 4 - 5 - 6 novembre

Un puissant drame sur les narcomanes!

FRANK SINATRA
ELEANOR PARKER
KIM NOVAK

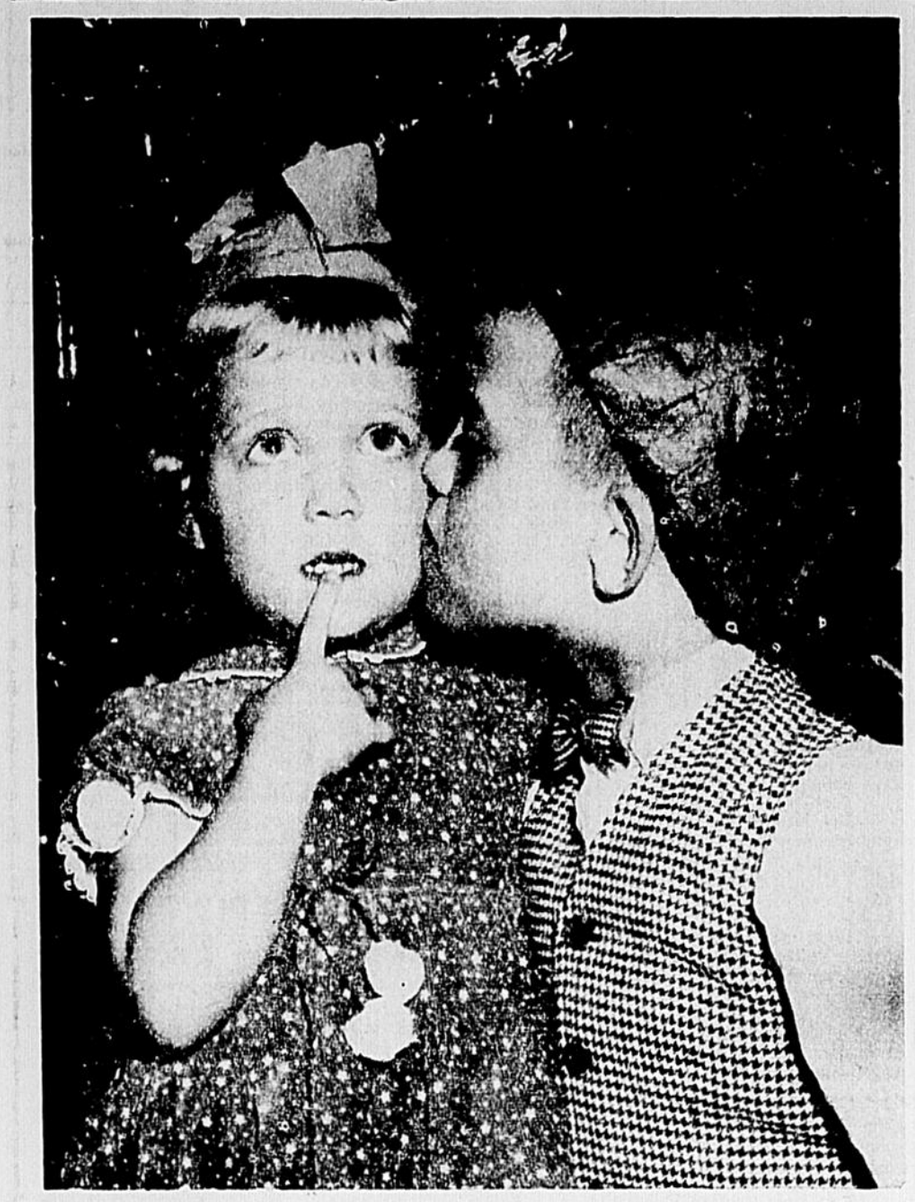
L'HOMME au BRAS D'OR



2e grand film!



Toute la furie de l'ouest est déchainée!
GEORGE MONTGOMERY dans
"LES BRIGANDS DE L'ARIZONA"
en couleur



LA PHOTO DE L'ANNÉE

Voici la photo qui devait donner à notre journal le premier prix, pour la photo de l'année, au concours de l'Association des Hebdomadaires de Langue Française du Canada. M. Jean-Guy Brodeur, photographe de notre journal a reçu le prix décerné par la Photogravure Artistique, du Québec.

Un français à Moscou

C'est dans la Russie de 1812 que les téléspectateurs se retrouveront, dimanche 3 novembre à 9 h. 30 du soir, alors que **le Théâtre Populaire** présentera, dans une adaptation de Joseph Martin, **un Français à Moscou** de Pol Quentin.

L'auteur s'est inspiré pour le sujet de sa pièce de la grande épopée napoléonienne. Il a choisi le moment le plus crucial de l'histoire de l'Empereur Français, cette campagne de Russie qui lui a été si funeste.

Il a situé l'action de son drame dans les premiers jours de l'entrée des Français à Moscou, au moment où les Moscovites assiégés ont décidé de brûler leur ville plutôt que de la laisser intacte aux mains de leurs ennemis.

Pol Quentin n'insiste pas sur l'aspect historique de ce mémorable fait de guerre. Il s'est attaché plutôt à nous décrire des âmes en proie à des conflits intérieurs que la guerre et ses misères ont aggravés encore.

Au moment où le sort de deux grandes nations se joue sous leurs yeux, un homme et une femme, séparés depuis des années, se retrouvent. Et plus rien n'existe que leur amour. Autour d'eux, comme s'il n'y avait pas la guerre, le pillage, la ruine et la mort, les passions s'allument. Orgueil, jalousie, haine, désir menacent de les engloutir et de les séparer encore mais définitivement cette fois.

Ces amants désespérés se raccrochent à la dernière possibilité de bonheur qui eur reste, au milieu des décombres de Moscou en flammes. Ils sont bien obligés de se rendre compte que la guerre est là et que ctete furie qui engendre tous les drames n'a aucun égard pour ceux de l'amour.

Un Français à Moscou met en vedette Françoise Faucher dans le rôle d'Hélène et Jean Coutu dans celui du commandant Blanchet. Ils seront entourés de : Yvette Brind'Amour (Sabine); François Lavigne (le général); Mariette Duval (Louison); Sacha Tarride (Siméon); Jean Lajeunesse (le commandant Valberg); François Cartier (Joyeuse) et Gaston Dauriac (Clapier)

Un Français à Moscou sera présenté dans des décors de Pierre Delanoé, avec des costumes de Michèle Bernard. C'est une réalisation René Verne.

Les anciens du Patro revivent l'histoire des C. Populaires

Soixante anciens assistaient, récemment, au Patronage de Saint-Vincent-de-Paul, à leur déjeuner mensuel, présidé par M. Gaston St-Roch. Le conférencier invité pour la circonstance était M. Lucien Pilon, inspecteur-propagandiste des Caisses Populaires Desjardins.

M. Pilon a tracé rapidement l'histoire du crédit et de l'épargne, rappelant les débuts du crédit populaire en Europe, pour en arriver à la fondation des Caisses Desjardins. L'idée de M. Desjardins était de mettre la banque à la portée des petites gens. En 1900, il fondait la première caisse populaire à Lévis, et le règlement le plus important de sa caisse fut la primauté de la personne humaine, un homme, un vote. Les débuts furent des débuts d'éducation. Et, après un demi-siècle, l'organisation des Caisses populaires Desjardins sert d'exemple au monde entier.

Après avoir expliqué le rôle d'une Caisse Populaire, M. Pilon rappela qu'il existe 1,243 caisses dans la province, dont 63 dans le diocèse de Saint-Hyacinthe, avec un épargne de $22,000,000., apporté par 46,000 membres. L'objectif de l'Union Régionale pour 1958 est de 70 Caisses et de $25,000,000. d'épargne.

Le conférencier fut remercié par le R. Père Rodrigue, supérieur de la Maison. Une conférence-éclair était donnée par M. Armand Dubé, qui fut remercié par M. Hervé Lachance, du bureau de direction.

La route 13 terminée

La ville d'Acton Vale sera bientôt desservie par deux routes modernes entièrement asphaltées qui la relieront à Saint-Hyacinthe, Drummondville, Richmond et Granby.

Les travaux qui se sont effectués cette année sur la route numéro 13, entre Acton Vale et Drummondville, sont maintenant terminés. Sur une distance de quelques milles, entre Saint-Théodore d'Acton et Wickham, la route n'est pas encore asphaltée, on laissera le gravier se raffermir jusqu'à l'an prochain.

La route numéro 32 qui traverse transversalement la ville d'Acton Vale, comme on le sait, est pavée depuis assez longtemps sur toute sa longueur, excepté 9 milles entre South-Durham et Richmond

Du côté de Saint-Hyacinthe, la route est depuis longtemps pavée, mais on a décidé d'améliorer cette année, l'état du pont Saint-Louis qui est construit au-dessus de la rivière Blanche. Les abords de ce pont étaient particulièrement mal accueillants à cause de l'étroitesse du pont et à cause de la courbe et de la montée qu'il fallait prendre juste à sa sortie.

Les travaux sont commencés depuis une semaine et se termineront probablement le printemps prochain, si on réussit à les poursuivre durant tout l'hiver.

Séraphin chez Wabo

Lundi 4 novembre, à 8 heures du soir, **les Belles Histoires des pays d'en haut** transporteront de nouveau les téléspectateurs à la cabane de Wabo où Jambe-de-bois et Alexis poursuivent une longue conversation.

Le quêteux tente de persuader ce pauvre Alexis de ne pas se laisser abattre par son chagrin et de chercher au plus tôt un travail absorbant qui le détournera de ses accablantes préoccupations. L'avare fera son apparition à la cabane du sauvage et il paraîtra disposé à faire une proposition à Alexis. Ce dernier acceptera-t-il l'offre de Séraphin ? C'est ce que la suite du programme nous apprendra.

On retrouvera également lundi prochain le bon curé Labelle et le journaliste Arthur Buies, qui discutent ensemble des problèmes de la colonisation. Le docteur Cyprien, de son côté, annoncera son départ précipité pour les campagnes éloignes où de nombreux patients le réclament. On ne verra pas ce départ d'un très bon oeil chez les Laloge où la fragile Donalda vient de tomber malade. Est-ce grave ? Ne s'agit-il que d'un mauvais rhume ou au contraire d'un cas sérieux ? Le médecin seul pourrait se prononcer et la fatalité a voulu qu'il quitte le village précisément au moment où la malheureuse jeune fille aurait besoin de ses soins. Qui se chargera de rattrapper le docteur ? On souhaite qu'un bon samaritain puisse se mettre à la recherche du docteur Cyprien; la santé et peut-être la vie de la belle Donalda sont en jeu.

C'est Fernand Quirion qui réalise **les Belles Histoires des pays d'en haut.**

Affaires de famille

Affaires de famille, vendredi 1er novembre, à 10 h. 30 du soir, les téléspectateurs assisteront à l'exposé d'un problème qui est d'actualité pour plusieurs jeunes ménages.

Aujourd'hui, posséder une automobile n'est plus un luxe; en certains cas, c'est même une nécessité. Du moins considère-t-on le fait comme tel lorsque le chef de famille se sert de sa voiture comme "instrument de travail". Mais il en va autrement lorsque l'automobile n'est destinée qu'à l'agrément de son propriétaire. En ce cas, la question vaut d'être étudiée sous divers aspects, notamment en rapport avec les disponibilités du budget familial.

C'est là le sujet qu'abordera la prochaine émission d'**Affaires de famille.** Un sketch de Pauline Lemay nous permettra d'entendre et de voir un jeune couple dans un duo sur l'air de "Je voudrais une automobile". Benoit Girard et Paule Bayard se donneront la réplique sur ce projet.

L'animateur Gérard Pelletier invitera ensuite M. Jean-Pierre Harvey à donner son opinion sur le problème soulevé par le sketch.

C'est Gérard Chapdelaine qui réalise **Affaires de famille.**

St-Dominique

— Ces jours derniers fut célébré le mariage de Mlle Thérèse Mietlicka, fille de feu Jean Mietlicka et de Mme Mathilde Mietlicka, de la paroisse de Sains du Nord en France, à M. Henri Stasiak, de la paroisse de St-Dominique. A l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut réception chez les parents du marié où se groupèrnet un petit nombre de leurs parent et amis polonais.

— Mlle Lise Lamarre, du Secrétariat des Congrégations Mariales de Montréal, était récemment de passage dans notre paroisse. Elle donna une intéressante conférence aux congréganistes leur expliquant le rôle des Congrégations Mariales et des Unions d'Enfants de Marie.

— Mlle Cécile et Mlle Ludivine Gaudette, de St-Antoine, Mlle W. Lapierre, de St-Hyacinthe, et Mlle Hélène Larose, des Etats-Unis, toutes gardes-malades, étaient de passage au presbytère, ces jours derniers.

— M. et Mme Gaston Duchesneau et leurs enfants, en visite dimanche chez M. et Mme Constant Letendre, de Drummondville.

— M. et Mmt Donat Caouette (Laurette Touchette) sont les heureux parents d'un fils baptisé Joseph-Gérard - Gaétan. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Caouette, de Montréal, oncle et tante du bébé.

— MM. et Mmes Maurice Ménard et Joseph Archambault, de St-Jude, en visite chez M. et Mme Augustin Thuot.

— MM. et Mmes Bernard Dion, de Rougemont, et Jean Messier, de St-Hyacinthe, leurs enfants, de passage chez M. et Mme Lionel Dion.

— La campagne des Charités Diocésaines est maintenant commencée. Les solliciteurs ont visité plusieurs familles, et espèrent pouvoir atteindre l'objectif fixé pour la paroisse.

Saint-Césaire

— Prompt rétablissement à Mme Henri Brodeur, hospitalisée à l'hôpital St-Joseph, de Granby.

— Mme Omer Dimanche, de New Bedford, en visite chez M. et Mme Elphège Brodeur.

— La campagne de souscription pour les oeuvres de charités diocésaines est maintenant commencée, et l'objectif fixé dans notre paroisse est de deux mille dollars.

— Un bingo, organisé par la Chambre de Commerce de St-Césaire, aura lieu le huit novembre prochain, à l'Ecole St-Vincent. Bienvenue à tous.

Ste-Madeleine

— M. et Mme Germain Jodoin (Cécile Jodoin) sont les heureux parents d'un fils baptisé Joseph-André-Guy. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Guy Jodoin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme André Brodeur, tante du nouveau-né.

— M. et Mme Albert Boyer ont assisté récemment aux funérailles de leur cousin, M. Antoine Laberge, en l'église St-Stanislas de Montréal.

— Mlle Huguette Farrelle, de Québec, en visite chez M. et Mme Isaïe Daigneault.

— En visite chez M. et Mme Léo Girouard, M. René et Mlle Alice Labossière, M. et Mme Anselme Comeau et leur fille Nicole, de St-Ours.

— Un accident est survenu en face de l'église, quelques minutes après la grand'messe. Une automobile de marque Pontiac '53, conduite par M. Gilbert Beauregard, de Beloeil, est venue en collision avec la voiture de M. Emilien Tétreault. La fille de ce dernier, Colette, fut légèrement blessée à un bras. Les dommages s'élèvent à quelques centaines de dollars.

Saint-Ours

— M. et Mme Lionel Pépin (Denise Chapdelaine) sont les heureux parents d'un fils baptisé par M. l'abbé Hectorien Chapdelaine, oncle de l'enfant, sous les prénoms de Joseph-Alain-Paul-André. Les parrain et marraine furent M. et Mme Bernard Chapdelaine, de Sorel, oncle et tante. Porteuse, Mlle Louise Pépin, soeur de l'enfant.

— Deux citoyens de notre localité, MM. Lionel Pépin et Armand Beaudreault, profitant d'une semaine de vacances, sont allés en excursion de chasse à Ste-Florence, comté Matapédia, et sont de retour avec un magnifique chevreuil.

Offre exceptionnelle !

ASSIETTE A DINER 35¢ chaque

Royal Abbey, décorée en or 22 carats

sur commande d'une valeur de $5.00

LE NUMERO DE NOVEMBRE EST EN VENTE

WOMAN'S DAY cha. 10¢

RAISIN No 1 DES E.-U. SANS PEPINS SUCRE, JUTEUX 2 lbs 29¢

CONCOMBRES NOUVELLE RECOLTE 3 pour 29¢
DE FLORIDE, LONGS ET VERTS POUR TRANCHER, No 1 DES E.-U.

RAISIN No 1 DES E.-U. FRAIS EMPEROR ROUGE FLAMME 2 lbs 29¢

A&P Super Markets
THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY

Prix en vigueur jusqu'à samedi 2 novembre 1957

Aliments Kraft

DINER - - - - - - - pqt 39¢
AU SPAGHETTI KRAFT

MIRACLE WHIP - - jarre 16 ozs 47¢
APPRET A SALADE KRAFT

CARAMELS - - - - pqt 7 ozs 21¢
KRAFT

CHEEZ WHIZ - - - jarre 16 ozs 55¢
KRAFT

FARINE A PATISSERIE VELVET sac 5 lbs 41¢

TISSU DE TOILETTE SPRINGVALE 2 roul. 23¢

ANTI-GEL
permanent d'éthylène glycol
MARVEL
bidon 128 ozs 2.29



DEMANDEZ À N'IMPORTE QUELLE FEMME...ET ELLE VOUS DIRA QUE...

Vous apprécierez la QUALITÉ A&P...

VIANDES DE QUALITE SUPER-RIGHT

EPAULE DE PORC
FUME-PICNIC SANS JARRET lb 37¢

SAUCISSE DE PORC - - pqt 1 lb 45¢
Pure Hygrade, emballée sur plat

WIENERS - - - - pqt 1 lb 35¢
SWIFT ou MAPLE LEAF

HUITRES - - - - carton 8 ozs 69¢
DE CHOIX

FILETS DE SOLE - pqt 1 lb 35¢
SEA SEALD

BAGUETTES DE POISSON CUIT - pqt 10 ozs 29¢
AIGLEFIN WHEATLEY, PRET A SERVIR

SPECIAUX TRES REDUITS

KETCHUP - - - - 2 btles 11 ozs 35¢
ANN PAGE Prix rég. 20c la btle—Epargnez 5c

BREUVAGE HI-C - 3 btes 48 ozs 89¢
AU RAISIN, NON CARBONISE Rég. 3 btes 1.00—Epargnez 11c

FAB - - - - - - - - gros pqt 33¢
DETERGENT Offre spéciale de 6c de rabais

SPAGHETTI - - - 2 btes 15 ozs 31¢
CUIT HEINZ Prix rég. 2 btes 33c—Epargnez 2c

Vente d'Aliments Congelés

FRAISES CASCADE 3 pqts 15 ozs 97¢

POIS & CAROTTES BRODER pqt 11 ozs 31¢

MELANGE A GATEAU 2 pqts 9 ozs 29¢
PURITY JUNIOR, BLANC ou CHOCOLAT

LAIT INSTANTANE A&P pqt 1 lb 35¢
FAIT 4 PINTES DE LAIT ECREME

CONFITURE DE FRAISES jarre 24 ozs 49¢
IONA — Avec pectine

SACS DE THE - - - pqt de 30 29¢
MELANGE SPECIAL A&P

JUS DE PAMPLEMOUSSE bte 48 ozs 29¢
DE FANTAISIE, A&P

FEVES CUITES - - 2 btes 20 ozs 35¢
A&P — Trois variétés

GRUAU QUAKER - - pqt 3 lbs 41¢
INSTANTANE

SPECIAUX DE BOULANGERIE

TARTE AUX RAISINS - cha. 45¢
JANE PARKER Prix rég. 49c—Epargnez 4c

TARTE AUX BLEUETS cha. 59¢
JANE PARKER Prix rég. 65c—Epargnez 6c

GATEAU A LA LIVRE - cha. 29¢
AUX EPICES, GLACE, JANE PARKER Prix rég. 35c—Epargnez 6c

PAIN DE SEIGLE -- 2 pains 24 ozs 35¢
ORDINAIRE, JANE PARKER Prix rég. pain 21c—Epargnez 7c

LEGER ET VELOUTE
CAFE 8 O'CLOCK
MOULU SUR DEMANDE
sac 1 lb 73¢ sac 3 lbs 2.13

FRUITS ET LEGUMES FRAIS

P'PLEMOUSSES
Marsh sans pépins de Floride, no 1 des E.-U., très juteux, gros, grosseur 96
10 pour 49¢

POUR LA MASKOUTAINE

Promouvoir la bonne santé

Les légumes aident à varier les menus

Si les légumes avaient un coeur, il y a belle lurette qu'ils se seraient fait traiter chez un psychiatre ! Nous les négligeons tellement qu'ils auraient raison de souffrir d'une foule de complexes.

Réparons cette injustice, il est temps que nous nous rendions compte de la valeur des légumes et de leurs trésors de vitalité et que nous réapprenions les secrets de leur cuisson.

Les légumes verts

Les légumes verts sont les plus importants au point de vue nutritif. Ils sont les meilleures sources de vitamines A, de vitamines C et de fer et sont extrêmement pauvres en calories.

Les légumes verts apportent de la variété aux repas de tous les jours. Ils cuisent dans l'eau qui adhère aux feuilles. Ces légumes sont excellents servis avec du jus de citron, du beurre et du bacon. Ils sont très bons également cuits dans une petite quantité de beurre et d'eau bouillante.

Cuisson des légumes verts

Au beurre : couper les racines, enlever les tiges dures et les feuilles décolorées. Dans le cas du chou rave, enlever la côte dure qui se trouve le long de la feuille. Laver dans plusieurs eaux en brassant bien. Déposer dans la casserole. Couvrir et faire cuire jusqu'à ce que les feuilles s'affaissent et soient tendres mais encore croquantes. Si les légumes sont jeunes et tendres, la petite quantité d'eau retenue au lavage suffit à leur cuisson. Toutefois, les feuilles de chou rave, de navet, de moutarde demandent habituellement un peu plus d'eau. Couper et ajouter du beurre, du sel et du poivre noir moulu au goût. Servir accompagné de rouleaux de jambon cuit si désiré.

1 livre de verdure donne environ 4 portions.

A la mode du sud : (au porc salé) : laver 1-2 livre de porc salé et le carreler. (Conper sur la longueur dans le centre jusqu'à la couenne et pratiquer 3 ou 4 entailles sur le travers). Placer dans une casserole contenant 1 pouce d'eau bouillante. Couvrir et faire cuire 45 minutes ou jusqu'à ce qu'ils s'affaissent et soient tendres mais croquants. Temps approximatif de cuisson : feuilles de betteraves 8 à 15 minutes; épinards 5 à 8 minutes; chou rave 10 à 15 minutes; feuilles de moutarde 10 à 12 minutes; feuilles de navet 10 à 15 minutes; feuilles de navet 10 à 15 minutes. Couper, ajouter sel et poivre au goût.

1 livre de verdures fournit environ 4 portions. ⅓ livre de porc suffit pour cuire 2 livres de verdures. On peut remplacer le porc salé par de la patte de porc ou un os de jambon.

★ ★ ★

Ragoût d'agneau aux épinards
(à la mode d'Arménie)

1 livre d'épaule d'agneau
1 tasse d'oignon tranché
1 tasse d'eau bouillante
2 livres d'épinards frais
2 tasses de tomates fraiches en dés.
1¼ c. à thé de poivre noir moulu
2 c. à table de farine
2 c. à table d'eau froide.

Dégraisser l'agneau et le couper en morceaux d'un pouce. Faire chauffer un peu du gras, enlever et y brunir l'agneau. Ajouter l'oignon et faire cuire à feu doux 15 minutes. Ajouter l'eau bouillante. Couvrir et faire cuire une heure environ ou jusqu'à ce que la viande soit tendre. Entre-temps, laver les épinards et les couper grossièrement. Ajouter à l'agneau, ainsi que les tomates, le sel et le poivre, 15 minutes avant la fin de la cuisson. Délayer la farine à l'eau froide et ajouter en ragoût en brassant. Laisser bouillir jusqu'à épaississement. Servir comme mets principal "tout dans un". 6 portions.



Prête à affronter les vents d'automne, cette élégante s'est enveloppée dans cette légère, mais très confortable mante de mohair anglais.

Les raisins

Plus souvent qu'autrement, l'artiste qui veut donner une note riche à une nature morte y introduit une grappe de raisin. C'est aussi ce que fait la ménagère avisée afin d'ajouter du charme à ses menus d'automne.

Aux salades et aux desserts, le raisin apporte de la couleur, de la beauté et de la saveur. Un plateau de raisin, disposé avec goût, donne tout de suite un air de fête au plus simple repas.

La maîtresse de maison aimera sans doute à connaître le nom et la couleur des membres de la famille RAISIN car elle les invitera souvent à sa table. Et voici :

le Thompson sans pépins, ambre-verdâtre et savoureux.
le Flame Tokay, gros, rouge éclatant et sucré.
le Ribier, gros, noir, juteux, et toujours épatant dans un plateau de fruits quel qu'il soit.
le Red Malaga, rose à rouge pourpre, à saveur délicate et le White Malaga.
le Red Cardinal, un croisement entre le Flame Tokay et le Ribier.

Parmi les raisins d'origine purement nord-américaine se trouvent :

le Concord, bleu-noir juteux, à saveur piquante et subtile.
le Niagara, vert pâle, à saveur semblable à celle du Concord.
le Catawba, rouge-pourpre, de forme ovale et sucré.
le Delaware, petit, rouge et à saveur de "vigne".

Le raisin est connu depuis des milliers d'années dans tellement de pays qu'il est impossible d'en retracer l'origine. Leif Ericson, explorateur norois, fut frappé par la profusion des vignes chargées de fruits croissant à l'état sauvage en Amérique du nord. Il surnomma cette région "terre de vignes". Les premiers colonisateurs cultivèrent ce fruit indigène et essayèrent d'introduire des variétés européennes. Les expériences effectuées sur la côte est ne furent pas heureuses. En 1769, des missionnaires plantèrent en Californie un certain nombre de vignes. Leurs succès furent tels que les quelques vignes d'alors sont devenues les vignobles de l'ouest produisant aujourd'hui 95% du raisin du continent nord américain.

Crevettes piquantes

4 tasses d'eau
1 feuille de laurier
1 citron tranché
2 livres de crevettes crues
1 c. à thé de sauce Worcestershire
½ tasse d'huile à salade
¼ tasse de vinaigre cidre
½ c. à thé de sel
⅛ c. à thé de poivre
quelques gouttes de sauce Tobasco
1 c. à thé de moutarde en poudre
quelques grains de cayenne.

Mélanger ensemble l'eau, la feuille de laurier et les tranches de citron dans une grande casserole; amener au point d'ébullition. Ajouter les crevettes; réduire la chaleur et mijoter pendant 10 minutes ou jusqu'à ce que les crevettes soient roses et tendres. Egoutter et éplucher; nettoyer et mettre dans un plat peu profond. Préparer la marinade en mélangeant bien ensemble les ingrédients qui restent. Verser sur les crevettes; couvrir et réfrigérer pendant plusieurs heures. Tourner une ou deux fois pendant la période de réfrigération pour mariner également. Servir comme apéritif, hors-d'oeuvre ou salade. Rendement : 48 crevettes.

★

Pour éviter la fatique

La ménagères pourrait s'épargner un mal de reins et beaucoup de fatigue si elle ménageait ses forces en vaquant aux soins du ménage. Bien des travaux peuvent s'accomplir assis, par exemple préparer les légumes et les aliments. Elle pourrait repasser assise, si sa planche à repasser était à la bonne hauteur. En meublant une cuisine neuve, on faciliterait beaucoup le travail de la ménagère, qui passera une bonne partie de son temps dans cette pièce, en installant à la hauteur qui convient à la ménagère l'évier, les tablettes, la planche à repasser et les placards. Une grande femme ne travaillera pas à l'aise sur une table trop basse. D'autre part, une femme de petite taille devra travailler en s'étirant avec des éviers, des tables et d'autres plans qui sont trop élevés.

Courges glacées

3 petites courges vertes
3 c. à table de beurre
Sel et poivre
⅓ tasse de sirop de blé d'Inde doré

Laver les courges; couper par le milieu sur la longueur. Enlever les grains et les fibres; bien gratter l'intérieur. Pointiller chaque demie avec ½-cuillerée à table de beurre; saupoudrer de sel et de poivre au goût. Répandre le sirop de blé d'Inde sur les courges. Mettre les demi-courges dans un plat allant au four; ajouter de l'eau pour couvrir le fond du plat. Couvrir et cuire au four chaud (400° F.) pendant 30 minutes. Découvrir et continuer de cuire encore 30 minutes ou jusqu'à ce que tendres et brunes. Rendement : 6 portions.

★

Chou à l'anglaise

1 chou moyen haché
1 petit oignon tranché
eau bouillante
2 c. à thé de sel
½ c. à thé de sucre
⅛ c. à thé de poivre noir moulu
2 c. à table de jus de citron

Déposer le chou, l'oignon, le sel et le sucre dans un chaudron contenant de l'eau bouillante à l'épaisseur d'un pouce. Amener à ébullition et faire bouillir 5 minutes à découvert. Couvrir et cuire 2 à 3 minutes de plus. Egoutter si nécessaire. Ajouter les ingrédients qui restent, retourner délicatement de façon à imprégner le chou des assaisonnements. Servir chaud. — 6 portions.

Tarte d'automne

1 abaisse non cuite de 9 pouces
2 oeufs légèrement battus
¼ tasse de sirop de blé d'Inde doré
¼ tasse de sucre brun
1 tasse de citrouille en boîte
1 c. à table de fécule de maïs
¼ tasse é thé de sel
1 c. à thé de cannelle
1 c. à thé de gingembre
1 et demi-tasse de lait
½ tasse de crème légère.

Cuire l'abaisse dans un four chaud (450°F) pendant 5 minutes; retirer du four. Ajouter les autres ingrédients aux oeufs légèrement battus, excepté ¼ tasse de la crème. Verser dans la croûte partiellement cuite; ajouter soigneusement sur le dessus le ¼ de tasse de crème qui reste.

Cuire au four chaud (450°F.) pendant 10 minutes; réduire la chaleur à 350°F. Continuer de cuire 30-35 minutes ou jusqu'à ce que la lame d'un couteau inséré dans le centre de la garniture en sorte propre. Servir avec des tranches de fromage. Rendement : 6-8 portions.

Suggestions de salades

Fidèles à leur promesse de rappeler aux canadiennes chaque mois les avantages de servir des salades, les Economistes ménagères de la Section des consommateurs, Ministère de l'Agriculture du Canada, offrent pour ce mois-ci les suggestions de salades suivantes.

Mêler en parties égales du raisin et des quartiers de prunes. Faire macérer une couple d'heures dans une vinaigrette, mayonnaise ou autre sauce ou jus de fruits. Servir sur laitue croquante.

Trancher des poires et des pommes non pelées. Mêler à du raison, celui que le marché offre. Servir sur chou chinois taillé en tranches fines. Accompagner de mayonnaise au fromage bleu, Roquefort ou autre.

Tailler en cubes des pommes et des poires non pelées. Ajouter des petites tomates jaunes ou rouges, des cerises, des filets de piment vert. Servir sur verdure arrosée de vonaigrette au miel et au jus de citron.

Frotter d'ail l'intérieur du classique bol de bois ou de tout autre légumier. Doubler d'épinards ou autre verdure; garnir de rangs alternés de tranches de pommes de terre froides et de tomates. Arroser de vinaigrette condimentée de concombre et d'oignon râpés. Laissez reposer au frais ½ heure environ.

Tailler en deux 1½ tasse de pommes rouges non pelées et ¾ tasse de céleri. Ajouter, si on le désire ¼ tasse de jus d'oignon et ¼ tasse de chou haché. Incorporer é une gélatine préparée à base de jus de pommes. Pour obtenir des renseignements plus précis, demandez la publication "La Pomme" au Service d'information du Ministère de l'Agriculture du Canada à Ottawa.

Hacher finement du chou, des carottes, des pommes non pelées. Arroser d'une sauce préparée de jus de citron, de jaune d'oeuf, de miel, de poivre et sel.

Tailler des pommes de terre en cubes ou en tranches. Arroser de vinaigrette, mayonnaise, crème sure ou acidulée ou autre sauce condimentée de fines herbes. Y ajouter au goût :
des oignons, échalotes hachés;
des marinades sures ou sucrées;
des oignons sautés;
des oeufs cuits durs : blanc tranché, jaune écrasé;
de la viande cuite taillée en cubes;
de la volaille cuite taillée en cubes;
du concombre cru en cubes ou en tranches;
des tomates tranchées;
du céleri cru en cubes.

Toutes ces salades sont délicieuses déposées dans un nod de laitue croustillante et décorées de radis, de tranches de tomates, de cresson, de feuilles de menthe, etc. et vive les salades !



HALLOWEEN. — C'est ce soir que jeunes et vieux fêteront l'Halloween. De la joie dans l'air, des desserts et sucreries pour tous. La belle citrouille prendra la place d'honneur un peu partout, s'amusant de la joie familiale.

Croute de tarte à base de levure

Donne trois croûtes

⅓ de tasse de lait
6 c. à table de sucre granulé
¼ de c. à thé de sel
¼ de tasse de shortening
½ tasse d'eau tiède
1 c. à thé de sucre granulé
1 enveloppe de levure sèche active
1 oeuf bien battu
2¾ tasses (environ) de farine tout usage, tamisée une fois
1 blanc d'oeuf

Faire frémir le lait; ajouter les 6 cuillerées à table de sucre, le sel et le shortening. Faire tiédir.

Dans l'intervalle, mesurer l'eau tiède dans un grand bol; ajouter en remuant 1 cuillerée à thé de sucre. Saupoudrer la levure. Laisser reposer 10 minutes, puis bien brasser. Ajouter en brassant le mélange au lait tiédi et l'oeuf bien battu. Incorporer 1½ tasse de farine et battre jusqu'à ce que lisse et élastique. Ajouter encore assez de farine (environ 1¼ tasse) pour que la pâte soit souple. Renverser la pâte sur une planche ou une toile légèrement enfarinée. Pétrir jusqu'à consistance lisse et élastique. Déposer dans un bol bien graissé; graisser le dessus de la pâte. Couvrir et laisser lever dans un endroit chaud et à l'abri des courants d'air, jusqu'au double du volume, soit pendant une heure et demie environ.

Dégonfler la pâte et la renverser sur une planche ou une toile légèrement enfarinée. Diviser la pâte en trois parties égales. Façonner chaque portion en boule, puis l'abaisser au rouleau en un cercle de 10" de diamètre et l'ajuster dans une assiette à tarte (de 8½", à l'intérieur du sommet). Tapoter la surface de la pâte pour enlever l'air. Egaliser la pâte au bord du moule et la presser contre le bord avec une fourchette. Badigeonner toute la surface des croûtes avec le blanc d'oeuf. Laisser lever dans un endroit chaud, à l'abri des courants d'air jusqu'au double du volume, soit pendant 20 minutes environ. Avec une fourchette, piquer parfaitement la surface entière des croûtes. Cuire à four modéré (350° F.) pendant 8 minutes. Les croûtes doivent être partiellement cuites seulement; ne pas les dorer.

POUR METTRE EN RESERVE : Laisser refroidir les croûtes, les empiler et les envelopper dans du papier d'aluminium. Garder au réfrigérateur jusqu'à 10 jours, ou plus longtemps dans un congélateur.

Adrien Berthiaume, Jr.
A.D.B.A. - M.I.R.A.C.
ARCHITECTE — ARCHITECT
Edifice Hôtel de Ville, Chambre 2 — Ville de Beloeil, Tél. FOrest 7-4682

Yellow Sample Shoe Stores Ltd
(MAGASINS JAUNES)
Chaussures pour toute la famille
COMPAREZ NOS PRIX
1767, Cascades — St-Hyacinthe, Que.

MARCHÉ COTÉ
BOUCHER — Normand Côté, prop. — EPICIER
FRUITS ET LÉGUMES
BOEUF DE L'OUEST
955 DE LA BRUERE Tél. PR. 4-4311 SAINT-HYACINTHE
SURVEILLEZ NOS BAS PRIX
BEURRE No 1 - - - 62c lb
T-BONE STEAK - - - 59c lb
BACK BACON - - - 89c lb
BACON CANADIEN-FUME - - - 59c lb
BISCUITS MELANGES — bte de 8 LBS $2.30
5 POUR 55c
2 BOITES — 15 ONCES 54c

Attention! On double
POUR vous aider à compléter vos livrets échangeables.
POUR de belles PRIMES de VALEURS. Nous vous donnerons les TIMBRES "GOLD STAR" en double avec chaque achat de $2.00 et plus
SPÉCIAUX de la semaine du 4 au 10 novembre
SOUPE LIPTON 5 enveloppes 55c — NOUILLES ET POULET
NESTLE'S QUICK 1 LIVRE 54c lb
GRATIS avec l'achat d'une boite, UNE CELEBRE BAGUE du "Chevalier Masqué" LONE RANGER, étoile de la TV
CATSUP 2 bouteilles 43c — AYLMER — 11 ONCES
JUS de TOMATES 7 POUR 79c — MARIANNE — 20 ONCES
SAVON 2 LBS 49c — A LA LIVRE — BLEU OU BLANC
CORN FLAKE LA BOITE 25c — KELLOGG — 2 ONCES
Fruits et légumes frais reçus tous les jours
Dépositaire officiel des TIMBRES "GOLD STAR" pour St-Hyacinthe
JAMBON MIDGET 63c lb — ROULÉ — DÉSOSSÉ
EPAULE de VEAU 39c lb — DÉSOSSÉE — ROULÉE
STEAK de BOEUF 59c lb — DE L'OUEST — MARQUE BLEU
BOEUF haché FRAIS 3 LBS 85c
DINDES FRAICHES 55c lb — PRÊTES À CUIRE
SAUCISSE LARD et BOEUF 3 LBS 95c — LA MEILLEURE EN VILLE
FRANKFURTER 37c lb
POULETS 2 à 3½ LBS 39c lb — PRÊTS À CUIRE
CUISSES 59c lb — POITRINES 63c lb
Bière & Porter
Chez BOB Ltée
1850, CASCADES — TEL. PR. 4-6012 — ST-HYACINTHE
LIVRAISON GRATUITE PAR TOUTE LA VILLE

Les complexes de Napoléon Plouffe

Le prochain épisode du téléroman de Roger Lemelin, **la Famille Plouffe**, mercredi 6 novembre à 8 h. 30 du soir, promet de ne manquer ni de piquant ni de comique.

On sait que Napoléon est sorti vainqueur du fameux "poteauthon". Mais l'épreuve a été terrible. Le pauvre garçon, en dépit de sa robuste constitution, a subi un rude choc dont il a beaucoup de mal à se remettre. Son système nerveux a été si fortement ébranlé que les autres membres de la famille craignent pour sa raison. Son comportement bizarre alarme tout le monde à tel point qu'Ovide décide re faire appel à un psychiatre.

Celui-ci invite Ovide à venir le rencontrer pour discuter du cas de Napoléon. Il faut croire que les explications de ce brave Ovide sont quelque peu embrouillées car elles provoquent un quiproquo des plus amusants pour les téléspectateurs, mais probablement beaucoup moins pour celui qui en sera la victime.

La Famille Plouffe est une réalisation Jean Dumas.

Un vêtement sport vraiment moderne

C'est à l'Esquimau que l'on doit le confort des vêtements de sport modernes.

Depuis des siècles exposé à des températures polaires, c'est lui qui a découvert le secret de la chaleur sans poids. Il a trouvé que le corps humain est une source efficace de chaleur si celle-ci peut être emprisonnée. Plutôt que les nombreuses épaisseurs de lourds vêtements portés par l'homme blanc pour combattre le froid, l'Esquimau revêtait un ample costume de caribou. Poil à l'intérieur, le cuir préservait du vent, tandis que la fourrure conservait la chaleur du corps.

Les dessinateurs de vêtements de sport s'inspirent des mêmes principes. Au lieu de la peau de caribou, ils recourent à des tissus serrés pour couper le vent. Et comme substitut à la fourrure, ils emploient un duveteuse couche de matière isolante, piquée entre deux épaisseurs de tissu.

La plus récente innovation dans le domaine du piqué, c'est l'usage de la bourre de "Terylene" blanche comme neige et dont la nature spongieuse conserve la chaleur à la façon des fourrures des Esquimaux. Le vêtement qui en est confectionné peut être extrêmement léger puisque la valeur isolante du "Terylene" se compare, à la livre, au duvet de meilleure qualité.

Même par des températures sibériennes, la chaleur du corps est conservée et pourtant le vêtement n'est jamais raide ou encombrant. Un coupe-vent pour dame ne pèse que 17 onces et un ensemble de chasse complet, comprenant sous-vêtement, coupe-vent et pantalon piqués pèse seulement un peu plus de deux livres. Cependant, les chasseurs prétendent que le nouveau costume capitonné fournit plus de chaleur que les 20 livres d'étoffes épaisses qu'ils portaient autrefois.

Des jaquettes pimpantes, en tissu piqué écarlate, vert chasseur brun ou bleu, ajoutent une note colorée aux estrades de football, cet automne. A l'hiver elles accompagneront le pantalon de ski. Des jeunes filles de la Colombie-Britannique ont lancé une nouvelle mode en brodant des motifs dans les grandes pointes à diamant que forment les piqûres entrecroisées.

Quelque vendeur entreprenant devrait se rendre dans l'Arctique avec ses échantillons de vêtements capitonnés. Même les Esquimaux approuveraient cet article de la garde-robe moderne.

BILLET FEMININ

De la tenacité au succès foudroyant

A cause de ses difficultés au départ et de ses succès actuels, une organisation sensationnelle, dans le monde du sport, mérite de retenir notre attention. Ses spectacles, de nos jours, battent tous les records d'assistance. Pourtant, son tout premier ne put réunir que 26 personnes. Je veux parler de cette entreprise qui a nom: ICE FOLLIES. A date, quelque vingt millions de personnes ont déjà assisté à ses exhibitions. La vente de ses billets s'élève, chaque année à $4,000,000. Ce résultat formidable est sorti du rêve de trois patineurs amateurs américains: Oscar Johnson, Eddie et Roy Shipstad, du Minnesota. Ceux-ci appartenaient à une famille d'immigrants suédois qui comptait dix enfants. Ils vivaient à St-Paul dans un quartier misérable. Roy, Eddie et Oscar raffolaient du patin. A six ans, celui-ci faisait des merveilles sur la patinoire que sa mère avait improvisée en pompant de l'eau dans la cour.

Pendant des soirées et même des nuits, ces adolescents s'entraînèrent jusqu'au jour où ils se sentirent assez sûrs d'eux-mêmes pour paraître en public, dans une fête de charité. Leur cachet monta à deux "hot dogs et deux tasses de café"... Bien d'autres se seraient découragés et auraient tout abandonné. Les associés bénévoles poursuivent quand même la pratique de leur art. En 1926, après d'innombrables représentations de charité, ils décrochent un premier engagement professionnel. Il leur rapporte $50 par soirée. Ce succès les fait rêver d'un spectacle complet avec musique, ballets, numéros spéciaux, etc..., et droits d'entrée. Mais toute une série d'échecs déprimants se glissent au ciel des activités de nos futures étoiles. C'est au point que chacun se cherche un autre emploi. Pourtant, leur passage a laissé un souvenir impérissable chez leur auditoire. Et voilà comment le Directeur du Collège Inn décide d'engager le trio pour le présenter sur la piste de son cabaret dans un numéro de patinage. Eddie et Roy furent plus drôles que jamais; Oscar y fut une véritable toupie humaine.

Après seize mois de cet engagement, le trio a suffisamment d'argent de côté pour se permettre de risquer la grande aventure. Les trois patineurs reviennent dans leur Minnesota où ils recrutent 24 jeunes, pleins de foi en leur projet. On affrète un vieil autobus qui servira de dortoir. La question alimentaire est réduite au strict minimum. Cela sauve des ennuis pour la "ligne" à conserver. La soeur de Johnson, pour sa part, fabrique 68 costumes sur la machine à coudre familiale. Tout sert. Un numéro est donné en combinaison d'hiver teinte en noir. Chacun collabore de son mieux. Pour la soirée d'ouverture, toute l'équipe, à l'oeuvre sur la glace, y peint un échiquier aux couleurs éclatantes. Le conducteur de l'autobus devient, à l'occasion, patineur, décorateur, accessoiriste, etc. Le premier engagement accordait la moitié des recettes, s'il y en avait... La mlachance voulut qu'à l'endroit de la représentation il y eut épidémie accablante de paralysie infantile. Le résultat fut, qu'au moment où nos 27 jeunes gens s'élançaient sur la glace, ils se trouvèrent en face de 26 personnes... "Haut les coeurs" lança Johnson et l'on patina comme devant une salle comble. Le second engagement coïncida avec une tempête de neige. Il présenta, à son tour, une salle quasi vide. Un 3e et un 4e engagement eurent à peu près le même sort. Puis, soudain, le courant change. Philadelphie insiste pour revoir les artistes qu'il a à peine entrevus. Leur succès à cet endroit fut tel qu'ils y donnèrent 83 représentations en une seule année. Les recettes montèrent à $96,000. La troupe put enfin payer ses frais. Des 27 membres, tous gamins du quartier qu'elle comptait à l'origine, la troupe est aujourd'hui passée à 165 patineurs et 35 techniciens; ses costumes à bon marché sont remplacés par des centaines de milliers de dollars de costumes étincelants. Du vieil autobus disloqué, on est rendu à 14 wagons spéciaux. La dixième tournée annuelle des Ice Follies remporta 48 semaines de représentations de l'Atlantique au Pacifique.

Et voilà le résultat auquel ont pu atteindre des adolescents qui ont débuté sur les glaces d'étangs inconnus. Grâce à leur travail et grâce, surtout, à leur persévérance, ils ont donné au monde le spectacle le plus fantastique et la plus captivante nouveauté de tous les temps dans le domaine du patin sur glace.

JEANNE DAIGLE

RECTIFICATION

Nos lecteurs sont priés de prendre note qu'une erreur typographique s'est glissée au cours du dernier Billet de Jeanne Daigle. Il fallait lire, en 4e ligne: "le fait suivant, observé dans un hôtel" et non dans un hôpital. Nos excuses.

Le Courrier de Jeanne

DES VIEUX QUI SE LA COULENT DOUCE

QUESTION — Dans mon village nous étions une douzaine de vieux couples qui passaient leur temps à s'ennuyer. Quelques-unes d'entre nous (dont j'étais malheureusement), levaient le nez sur les autres vieilles en trouvant leurs nippes pas mal vieillies. Nos vieux, eux autres, étaient plus fins. Ils se rencontraient au magasin général et "placotaient" sur des sujets qui ne faisaient de mal à personne. Un jour, pendant les Quarante-Heures, je me suis mis à regarder l'ostensoir et à penser comme le bon Dieu devaient nous trouver petites, nous les vieilles du village, à nous degarder à tour de rôle en chiens de faïence plutôt que de sympathiser. Revenu chez nous j'appelle ma voisine d'en face. Elle a 78 et moi 76. Je lui dis comme ça : On est au moins douze couple de "vieilleries" qui pourraient avoir bien du plaisir à nous voisiner au moins deux fois par semaine. On se ferait comme un club, on se supporterait, en se racontant nos petits ennuis puis on se désennuierait. On pourrait jouer à des jeux de cartes faciles. On se ferait un peu de thé, qu'on passerait sans cérémonie avec des biscuits Village puis on aurait ainsi des heures agréables. "Une vraie idée" que me dit ma voisine. "Comme c'est là, mon seul désennui c'est de garder les petits de tous et chacun. A partir d'aujourd'hui, j'aura au moins deux engagements intéressants par semaine". On s'est endimanchée et chacune a pris la rue. Quelques couples se sont récriés en disant qu'ils étaient trop pauvres et avaient l'air trop des "séraphins" "Vous pouvez venir nous trouver ? C'est tout ce qu'on vous demande. Autrement, on viendra vous chercher à chaque fois." Eh bien vous devriez nous voir . . . Chaque jeudi et chaque samedi après-midi, les vieux couples du village prennent la rue et vont visiter celui du "club" qui nous reçoit. On joue au cinq cents" au "Casino voleur" puis à deux ou trois autres jeux. Le menuisier du village nous a fourni gratuitement trois tables à cartes. Mon garçon, le marchand général, lui a commandé les chaises voulues et ses petits garçons nous déménagent notre stock. On est le point de mire de la place. Aucun de nos enfants ni personne n'oserait nous demander pour garder les jours qu'ils appellent "les jours des vieux". Et chacun s'en vient avec ses habits de tous les jours. La ferme du vieux docteur, celle du forgeron, la grand'mère de notre vicaire, tout le monde s'habille sans cérémonie. A Noël, mon garçon veut nous faire un arbre de Noël avec des cadeaux que "tout à chacun" lui donne pour "nos vieux", comme les gens disent. Une vraie bénédiction que notre organisation. Je la conseille à tous les vieux qui s'ennuient. Il faut sympathiser avec son prochain, le visiter, s'en sentir aimé, et lui apporter un peu de son coeur. Personne plus que les vieux n'a le temps de faire cela. Est-ce que vous voudriez publier ma lettre afin de donner l'idée à ceux qui ne l'auraient pas.

PETITE VIEILLE GAIE.

R.— Voilà qui est fait. Mes félicitations chère madame pour votre ingénieuse idée. Puisse-t-elle faire d'autres heureux comme vous. Je souhaite à chacun de ceux qui vieillissent une atmosphère comme celle de votre village. Merci de m'avoir écrit.

Q.— Mon gendre a la manie assez étrange de "fumer des pipes de plâtre". Cela me donne sur les nerfs. Je songe à partir de chez ma fille parce que je ne peux plus le sentir de le voir avec ses pipes enfumées. Pourtaant c'est encore un jeune homme. Il n'a que 32 ans. Que me conseillez-vous ?
BELLE-MERE QUI SOUFFRE.

R.— Que voulez-vous que je vous conseille d'autre que la patience. Tous, nous avons notre lot d'épreuves, petites ou grandes, cachées ou apparentes. Personne, entendez-vous, personne n'en est exempt. Autant une pipe de plâtre à envisager qu'une figure hypocrite qui vous épie avec l'intention de vous condamner, ou un avare qui vous reprocherait le peu d'espace que vous prenez en sa maison, ou un ivrogne qui y apporterait la chicane . . . etc. etc. Le mieux est de tout prendre avec le sourire aux lèvres et d'aller ailleurs, de temp à autre, pour y prendre la température du bonheur des voisins. Il se peut qu'assez souvent vous lui trouviez un pouls plus faible que celui du vôtre.

Q.— Pourriez-vous me dire ce que l'on célèbre, cette année, au sujet de St-Hyacinthe.
IGNORANTE.

R.— C'est le septième centenaire de la mort de cet illustre dominicain.

Q.— J'aime les langues et je les apprends avec facilité. Pourrais-je me faire un avenir avec cela ? Je n'ai que 14 ans et j'aimerais étudier au moins dix langues.
PETIT GARS DELURE.

R.— Vous pourriez, selon le de gré d'instruction auquel vous atteindrez devenir interprète, diplomate, ambassadeur, etc. Je vous engage fortement à étudier mon petit ami, et surtout, à demander des renseignements à l'Université de Montréal.

Q.— Est-ce un péché que de chanter dans un club de nuit ? Je veux parler des chansons à la mode.
TIMOREE

R.— Je ne sache pas que le fait de chanter dans un club de nuit soit péché, si vous ne faites qu'y chanter, et des chansons admises par la censure générale.

On est prié d'adresser toute correspondance relative à ce Courrier à COURRIER DE JEANNE, Case Postale 210, St-Hyacinthe.

LES BUREAUX DU

Dr HENRI LABRIE

SONT MAINTENANT SITUÉS À

565, STE-ANNE

S. A. CYR
ARCHITECTE et INGENIEUR
au service de la population de Saint-Hyacinthe depuis 1945
490, rue Ste-ANNE SAINT-HYACINTHE

EPICERIE GAUDREAU
1615, Des CASCADES ST-HYACINTHE
Bière et Porter — Timbres Gold Star
Spéciaux du 31 octobre au 7 novembre



2 btes de 20 oz .29



Boîte de 16 oz .37

Biscuits Sodas CHRISTIE 2 lbs .59
MIRACLE WHIP Salad Dressing 32 oz .79
UN PRODUIT KRAFT
POULET désossé ST-OURS bte 20 oz 1.29
TIRE STE-CATHERINE 10 oz .29
— BELANGER

CRÈME GLACÉE
BONBONS FRAIS
Produits congelés
FRUITS et LÉGUMES



Paquet de 8 oz .69



3 pqts .29

— LIVRAISON GRATUITE PAR TOUTE LA VILLE —

FRS. JETTÉ
VALEURS DE PLACEMENT
Représentant de :
LA MAISON BIENVENU LTEE
2311 Girouard Tél. PR. 4-7955

Attention Mesdames !
MANTEAUX — COSTUMES — ROBES
pour toute occasion; grandeurs: 9 à 21 et 16½ à 26½
Spécialité : Robe de deuil
Agence des brassières MYSTERIEUSES
GAINE et CORSET ROSS
ajustement par une corsetière diplômée, chez
Mme C. P. LAROCHE
1980, rue DES CASCADES SAINT-HYACINTHE

UNE BONNE NOUVELLE

Cher client,

Grâce à votre précieux encouragement de ces dernières années, et dans le but de vous être utile, j'ai le plaisir de vous apprendre que la semaine prochaine, vous me trouverez dans un nouveau local, situé sur la rue Saint-Denis, au numéro 580 (local jusqu'ici occupé par le Dr Henri Labrie). Cet endroit plus accommodant et plus facile d'accès répondra davantage à vos désirs, et me permettra de vous servir avec une facilité encore plus grande.

Ce nouveau local, la féerie des nouveaux décors, les étalages plus nombreux et abondamment garnis sauront sûrement vous plaire et ainsi augmenter votre précieux encouragement. Une chose cependant restera inchangée, et c'est le point le plus important, vous y retrouverez, comme par le passé, le même sympathique accueil, le même empressement à vous donner satisfaction, mais par-dessus tout un travail d'horlogerie accompli avec une attention et un soin minutieux défiant toute concurrence.

Profitez donc de la prochaine période des Fêtes pour m'honorer de votre visite et constater par vous-même le bien-fondé de mes affirmations.

Je prends occasion de la présente circulaire pour vous remercier sincèrement de votre patronage, espérant avoir le plaisir et l'honneur de vous servir encore à votre satisfaction.

Raynald Sénécal, horloger-bijoutier

RAFFINÉE
avec précision et compétence par la fameuse
COMPAGNIE
SOLAR HEAT

OUI... vous pouvez obtenir tout le confort désiré avec l'huile à chauffage de marque

"SOLAR HEAT"
Albany TETRAULT

HUILE À CHAUFFAGE — MEUBLES
230, rue St-Michel — La Providence PR. 4-6280 — PR. 3-9877
SAINT-HYACINTHE

Profitez de nos AVANTAGES:
COUPONS "GOLD STAR"
CAMIONS EQUIPES DU COMPTEUR "NEPTUNE"
FORTES REDUCTIONS
FILTRE SPECIALE



ATTENTION
Il nous fait maintenant plaisir d'offrir à tous nos clients, un magnifique THERMOMÈTRE sur présentation d'une facture d'huile au montant de $20.00, et plus.
FAITES VOTRE PROVISION POUR L'HIVER IMMÉDIATEMENT

Le Carnet Mondain

DEPLACEMENTS

M. et Mme Donat Beaulieu, de Québec, étaient de passage à St-Hyacinthe en fin de semaine.

M. et Mme A. Fontaine, de cette ville, M. et Mme D. Beaulieu de Québec se sont rendus à Montréal ces jours derniers. Ils ont été les hôtes de M. et de Mme Léopold Simoneau (Pierrette Alarie).

M. A Bonin, de cette ville, était de passage à Cornwall, ces jours derniers.

Mme A. Lagacé de Springfield Mass. visitait des cousins à St-Hyacinthe, récemment.

M. et Mme W.G. Théroux, de Holyoke Mass, de passage en notre ville la semaine dernière.

PARTIE D'HUITRES

Samedi soir dernier ,le 26 octobre, avait lieu, au Centre Notre-Dame de cette ville, le souper annuel aux huitres des chorales de la paroisse Notre-Dame du Rosaire. Organisé par la Chorale Notre-Dame du Rosaire, cette soirée remporta un franc succès. Parmi les personnes présentes on remarquait : MM. et Mmes André Parent, Ls-Marie Morin, Jacques Lafontaine, le Dr J.D. Nadeau, Mme G. Nadeau, M. et Mme Alban Durand, Mme Marie-Rose Dansereau, le R.P. Ls Philippe Fiset, O.P., curé, le R.P. Clément Pothier O.P., M. et Mme Lorenzo Caron, M. et Mme Clément Savard, Mme Henriette R. St-Germain, Mlle Cécile Rivard, M. et Mme Edgar Joyal, Mlle Suzanne Jacob, M. Jules C. Daigneault, Mme Annette Langevin, Mme Jeannine M. Cusson, M. Jean-Guy Cusson, M. et Mme Adroien Ringuet, le R.P. M.D. Bégin, O.P., M. J. Ephrme Proulx, M. et Mme Roland Ledoux, Mme Noëla Tanguay, M. Germain Tanguay, Mme E. Robert, Mlles Gisèle Bérard, Françoise Vallières, Mariette Vallières, Denise Tardif; M. Raymond Morin, M. Jean G. Désilets, Mlles Gisèle Dansereau, Marie-Ange Dufresne, Adèle Larocque, Marie-Antoinette Lecluse-Richard, Thérèse Guilbert, Bernadette Phaneuf, Marie Brousseau; M. R. Petit, M. et Mme Jacques Fontaine, M. Guy Langevin, M. Gilles Boucher, M. Robert Hamel, M. et Mme Charles Bousquet, M. et Mme Gérald Jutras, Mlles Yvette Laplante, Marcelle Cadoret, Hélène Brisset, Louise Bernard, Rollande Desroches; M. et Mme Constant Caron, M. et Mme Jean-Marie Beauregard, Mme Eugène Laplante, Mme Léopold Cusson; Mlles Claire Tarte, Berthe Ricard, Ginette Gadbois, Gisèle Turgeon, Clémence Tessier, Céline Tessier, Denise Tessier, M. André Cyr, M. Gérard Dion, M. Gaston Lalonde; Mlles Pauline Morissette, Louise Bornais, Denise Gadbois, Micheline Gadbois, Lucille Blanchard, Réjane Gadbois; Mme Raymond Pion, Mlle Celzeau Bornais, M. René Dubé, M. Raymond Pion, M. et Mme Léon Trudeau, M. et Mme Germain Ledoux etc. Au cours de la soirée, un fort joli cadeau-surprise fut remis à monsieur Ephrme Proulx en reconnaissance des nombreuses années de service à la Chorale Notre-Dame du Rosaire. Les chorales représentées à ce souper étaient les Chorales Ste-Cécile, Notre-Dame du Rosaire et des Enfants de Marie.

THE-OFFRANDE

Dimanche, le 27 courant, au Grand Hôtel de cette ville avait lieu le Thé-Offrande de la Ligue des Petits-Lits-Blancs. Cet événement coïncidait avec le premier anniversaire de cette organisation qui ouvrait ses activités sociales de l'année. L'élite maskoutaine s'était donné rendez-vous, à cette occasion, dans les salons du Grand Hôtel où Mmes Raoul Lassonde et Alexandre Gosselin recevaient les invitées; Mme Guy Pothier les présentait à la présidente du Thé, Mme Samuel Bourgeois ainsi qu'à Mmes Gilles Gaudette et Bernard St-Germain. La Corbeille des offrandes avait été confiée à Mme Henri Labrie; elle était assistée de Mmes Victor Chabot, Jean Locas, Louis Crépeau, Rodolphe Philie, Ren- David et Jean-Marie Lorange.

Le Livre d'Or était présidé par Mme Jean-Claude Laurence secondée en cette circonstance par Mmes Jean Lafond, Lorenzo Caron, J.D. Desrosiers, A.V. Blanchard, J.P. Brault, et Marcel Solis.

Mmes Yvan Brodeur et Marcel Perreault étaient à la disposition des invitées pour recueillir les noms des personnes intéressées à deveni membres de la Ligue.

En charge du The : Mmes Lucien Nolin et Yves Pothier. Ont versé le thé : Mmes Théo. Ricard, Jean Fortier, Marcel Gosselin, Jacques Bousquet, Hervé Gagnon, Benoit Benoit, Louis-Marie Morin, Jules Laframboise, Antonio Perreault, Jacques Lafontaine, Paul Lanctôt, René Desjardins,, René St-Pierre, Lucien St-Germain, Marcel Breton, Gaëtan Sylvestre, secondées par Mlles Pauline Lamoureux, Denise Nolin, Monique Bérard, Louise Nolin, Mariette Gauvreau, Louise Nichols, Denise Lemay, Gisèle Gauvreau, Monique Lemay, Louise Lupien, Huguette Chabot, Manon Desjardins, Suzanne Bail, Gisèle Beaudry, Pierrette Sylvestre, Carmen Côté, Henriette Derôme, Danielle Locas; Mmes Guy Lamoureux, Fernand Larochelle, et Ronald St-Jean, qui toutes, ont fortement contribué au succès de ce Thé Parmi les invitées on remarquait : Mme eJan Fortier, Mlle Aline Morin, Mlle Antoinette Lambert, Mmes P.E. Nadeau, Arthur Plamondon, Roger Boucher, Jacques Bousquet, Marcel Gosselin, Robert Bonneau, Jean-Paul Béland, Gérard Vanier, Yvon Séguin, Adrien Campbell, Victor Chabot, eJan Locas, Gérard Lupien, Philippe Gendreau, A.V. Blanchard, Lionel Martin, Ovide Bertrand, Emile Auger; Mlles Lucienne L'Abbé, Alice St-Pierre, Jeannette Savard; Mmes Gilles Lemonde, Fernand Rousseau, Roland Gauvin, Omer Desmarais, J.O. Pouliot, J.A. D. Pion Germain Robert, Hertel Cloutier Roma Desmarais, André Morin Geo. Chapdelaine; Mlles Marie Ange Dufresne, Ethel Kerouack Ernestine Flibotte, Ernestine Flibotte, Marie-Antoinette Lecluse Richard; Mmes Louis répeau, J.D Desrosiers, Louis Choquette, Adrien Bernard, Lorenzo Caron. Jean Lafond, Paul aLnctôt, Benoit eBnoit, Jules Laframboise, Hervé Gagnon, Robert Wales Hastings, Livingstone, Denis Massie, Eugène Gervais, Léon Brouillette; Mlle Anita Lecours, Jacqueline Chartier, eBnoit Bonin, Cécile Lemoine; Mmes Robert Michaud, Robert Despars, Gilles Morier, Gaston Mailhot, Roger A. Lambert Théo Ricard, Léo Jolicoeur, Pierre Arpin, Lucien Larivée, L. Trudel, L.A. Hébert, Jean-Pierre Brière, Marc Guertin, Robert Lalonde, Bernand Blanchard, Paul Ravenelle, Marcel Solis, Lionel Lamoureux, Conrad Sicotte, Fernand Cayouette; Mlles Henriette Derôme, Noëla St-Germain, Thérèse Batte, Lyse Lafleur, Olivette Beauregard, Rachel Lemoyne, Flore Jubinville, Fleurette Frenière, Gisè-

(Suite en page 12)



à

ÉPICERIE Cascades
1900, RUE DES CASCADES (EN FACE DU POSTE DE POLICE) SAINT-HYACINTHE
Une seule devise: Vous donner satisfaction!

VENDREDI
JOUR DE LA TOUSSAINT
OUVERT
TOUTE
LA JOURNEE



PRIMES PRIMES PRIMES

C'est formidable! Obtenez des

Primes à bon marché, avec les Certificats à 5c

Venez voir tout ce que vous pouvez obtenir

JUS de TOMATES MARIANNE
10 Boites 20 onces 1.00
Caisses 24 boites 2.29
boites 105 onces .45

FÈVES JAUNES
COUPÉES — MARIANNE
6 boites 20 onces 1.00

TOMATES
de choix — PRINCESSE LOUISE
6 boites 28 onces 1.00

Biscuits sandwich DAVID
3 sacs 1 livre 1.00

BISCUITS Stuart .25
AU COCONUT



2 btes pour .39

APPLICATEUR DE CIRE EN PÂTE SUCCÈS



$3.59



Ajoutez que l'eau .69

LEGUMES FRAIS
OIGNONS BLANCS No 1
3 sacs de 10 lbs 1.00
ORANGES FLORIDE 2 doz .59
PATATES N.-B. 50 lbs .89

ALIMENTS CONGELÉS

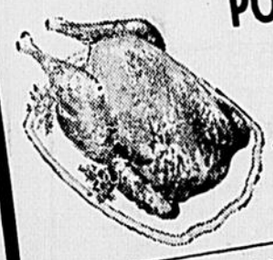


BAGUETTES DE POISSONS
HADDOCK
Réchauffez et servez
3 btes 1.00



Filet de Haddock Pqt 1 lb .39

POULET FRAIS
PRET A CUIRE



2 à 3 lbs 45c lb

DINDES FRAICHES 59c lb
PRETES A CUIRE — 6 à 9 livres

CUISSES ET POITRINES DE POULET 79c lb

MAINTENANT!
TISSU DE TOILETTE
DELSEY EN COULEURS!



De tous les tissus de toilette, seul le nouveau Delsey* apporte la luxueuse qualité Kleenex*. Les mêmes merveilleuses douceur et absorptivité (double-pli pour plus de résistance). Et seul Delsey est "coupé net" pour se déchirer également — pas d'effilochage ni de gaspillage avec Delsey. Tout comme vous préférez Kleenex, il est certain que vous aimerez ce nouveau tissu plus fin de chambre de bain.

2 pour .33
DOUX COMME KLEENEX
*Marques déposées

CIREUSE AUTOMATIQUE SUCCÈS



SEULEMENT 1.98

balai électrostatique SUCCÈS



AUCUNE POUSSIÈRE
NOUVEAU BAS PRIX 1.98



24c lb

ENRÉGISTREZ-VOUS MAINTENANT
$20,000.
CONCOURS NATIONAL DE CUISSON



.32

NOUVEAU MELANGE POUR SAUCE À SPAGHETTI FRENCH'S



La Saveur d'une Sauce Cuite 4 Heures en Quelques Minutes .19



SAVON GRANULÉ
MAJESTIC
de plus en plus populaire

FORMAT RÉGULIER.....
(avec 3 épingles en plastique

FORMAT GÉANT.....
(avec 1 pièce de coutellerie) .73

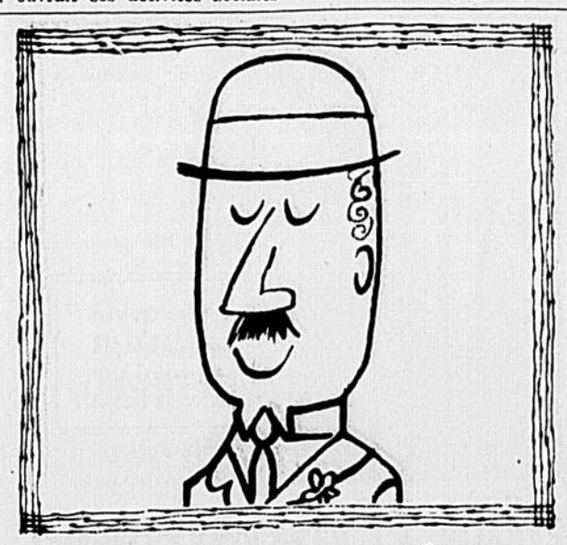


.25



TRÈS SPECIAL
9 ROULEAUX de 750 FEUILLES $1.00

VENDREDI jour de la Toussaint, OUVERT TOUTE LA JOURNEE



Empruntez avec confiance là où papa empruntait

Papa connaissait bien HFC! C'est là qu'il s'adressait pour résoudre ses problèmes financiers. Il y recevait un accueil courtois et un service rapide, le jour même. Aujourd'hui, HFC est la plus importante maison de prêts domestiques du Canada. Elle compte 79 années d'expérience. Deux *nouveaux* clients de HFC sur trois y sont envoyés par d'*anciens* clients. Comme papa, ils savent qu'ils peuvent emprunter en toute confiance. HFC met à leur disposition des conseillers experts en finance. Avez-vous besoin d'argent? Passez ou téléphonez aujourd'hui chez HFC.

Service de prêts moderne appuyé par 79 années d'expérience

Vous recevez ↓	TABLEAU MODÈLE de PAIEMENTS 6 mois	12 mois	20 mois	30 mois
$200	$35.71	$18.91	$12.23	
300	53.56	28.37	18.35	
400	71.17	37.63	24.27	
500	88.64	46.73	30.01	
600		55.75	35.69	$25.72
750		69.21	44.13	31.65
1000		91.56	58.11	41.45

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement

HFC HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada
L. E. Cuerrier, gérant
1811, rue Cascades Téléphone 4-6405
ST-HYACINTHE

Le hall d'entrée synonyme d'hospitalité

Le hall d'entrée est l'accès d'une maison; aussi doit-il être synonyme d'hospitalité. Malheureusement, il est souvent la pièce la plus morne du foyer parce qu'il est rarement éclairé par le soleil.

Pour rendre accueillante l'atmosphère du hall d'entrée, voici quelques suggestions offertes par W.D. Sinclair, conseiller en couleurs C-I-L.

La peinture peut opérer des miracles, pourvu que les teintes soient judicieuses. Que la couleur des murs du hall soit pâle et brillante, mais qu'elle s'ahrmonise aussi avec celle des pièces qui y débouchent. Le jaune primevère est un excellent choix, puisque le jaune se marie bien avec la plupart des autres couleurs, déclare M. Sinclair.

Si le hall est un passage long et étroit, faites-le paraître plus carré en peinturant les murs des bouts d'une teinte soutenue, un bleu moyen, par exemple. Les couleurs donnent une illusion de rapprochement, les claires, d'éloignement. On peut, en misant sur ce principe, changer visuellement les proportions d'une pièce.

Dans une ancienne demeure surtout, il arrive que le plafond haut "rapetisse" un hall déjà étroit. M. Sinclair conseille de recourir au truc de la couleur foncée pour "descendre" le plafond. Une autre mesure efficace serait de supprimer l'éclairage du plafond et de faire usage d'une lampe de table basse.

Pensez aux mains de propreté douteuse qui toucheront le mur longeant l'escalier avant de choisir le type de peinture, conseille M. Sinclair. Il suggère un Ciltone semi-lustré parce que sa surface ne se souille pas facilement et qu'il peut être lavé aussi souvent que nécessaire.

Enfin, un point d'intérêt est nécessaire dans chaque pièce, même le hall d'entrée. Une peinture suspendue sur le mur face à la porte principale attire l'attention vers l'intérieur du foyer. Une lampe à la lumière tamisée donne un cachet invitant. L'atmosphère devrait y être telle que même le colporteur, jetant un coup d'oeil du portique, puisse dire : "Voilà une maison où il doit être agréable de vivre !"

Au grand coton

Cette expression toute pleine de jeunesse, de puissance, de pittoresque et de signification vivante est tout à fait désignée pour qualifier l'élan des Russes dans leur course vers la suprématie scientifique et technologique. En effet ils y vont au grand coton, et le satellite est là pour le prouver. Dans un autre domaine, plus près de nous, il y en a qui vont également sur le temps des pommes, on pourrait dire au grand coton, et c'est le peinture Sico limitée dont les ventes cette année dépassent toutes les prévisions. (—)



POUR DES OCCASIONS FORTUITES — Ce manteau en tweed de laine à points croisés blanc et noir et moucheté d'or. Un grand col genre pèlerin en velours noir le garnit. Ceinturé complètement ou à demi pour donner toute l'ampleur au dos. De BergeréSwartz de Toronto.

Le Carnet Mondain

(suite de la page 11)

le Beaudry, Carmen Côté; Mmes Charlemagne Bouchard, Paul Laframboise, Marie Laframboise, J.-Marie Lorange, Roger Leblond, Ls-Marie Morin, Jacques Lafontaine, Emery Lalonde, M.A. Sanschagrin, Charlemagne Bouchard, Marcel Rousseau, Emile Gaudreau, Roméo Chartier; Mlles Antoinette Bonin; Mmes Paul Tanguay, André Cusson, Marcel Chabot, A.L. Desaulniers, Jacques Fontaine, J. Fontaine, Hervé Landry, Albert Boyer, Antonio Perreault, Laurent Bouthillier; Mlles Pierrette Sylvestre, Manon, Desjardins, F. Dion. Yolande Beauregard, Lucienne Bazinet, Laurette Bazinet, Laurette Bazinet; Mmes René St-Pierre, Rodolphe Philie, René eDsjardins, Henri L. Bérard, Gaëtan Sylvestre, Maurice Tessier, L. Langevin, Bruno Cordeau, eRné Wiseman, Julien Blain, Maurice Tourseau, Lucien Vadeboncoeur, Georges Hevey, Gérard Martin, Guy Gladu, Emile Genest; Mlle Germaine Lapalme; Mmes Lucien et Germain, Luarent Sylvestre, C. Lapalme, Gilles Chartier, Marcel Breton, Charles Perreault, Fabienne Morin, Harry Morin, Lucienne Bédard. Parmi les invités de l'extérieur, mentionnons : Mme Fred N. Oliver de St-Hilaire, R. Daoust de Granby, Mlle Monique Bourgeois de Montréal, Mme Paul Resther de St-Pie et Mme Antoint Guertin de St-Pie de Bagot.

Des fleurs saisonnières composaient la décoration et le centre de la table était composé de chrysanthèmes jaunes, et de pompons blancs, couleurs de la Ligue des Petits-Lits-Blancs, desquels émergeaient des grappes de raisins. Le tout était couronné de jolies chandelles. Rappelons que le but de la Ligue est de verser ses recettes pour l'achat de souliers et de layettes pour les enfants nécessiteux des différentes paroisses de St-Hyacinthe.

SHOWER-MIXTE

Mardi, le 23 courant, en la Salle Chez Wiylfrid, avait lieu un shower-mixte en l'honneur de Mlle Mariette Boucher, fille de M. et Mme Victor-Emile Boucher à l'occasion de son prochain mariage avec M. Jean-Guy Couture, fils de M. et de Mme Fédora Couture de cette ville. Une centaine de personnes étaient présentes. Une adresse fut lue aux fiancés et un cadeau leur fut offert. L'orchestre Robert fit les frais de la musique. Le maitre de cérémonies était M. Blanchette de St-Damase.

SHOWER-MIXTE

Mercredi, le 24 octobre, en la Salle Chez Wilfrid, M. Hiram St-Jean de St-eJan d'Iberville et M. Renald St-Jean organisaient un shower-mixte en l'honneur de Mlle Denise Gauthier de Drummondville à l'occasion de son prochain mariage avec M. Claude St-Jean de cette ville. Plusieurs centaines de personnes étaient présentes. L'adresse de circonstance fut lue par M. Fernand Larochelle et le cadeau fut présenté par M. Renald St-Jean. Il y eut aussi danse, chant musique, et buffet. L'Orchestre Robert fit les frais de la musique. Le maitre de cérémonie était M. Hervé St-Germain de St-Hvacinthe.

FERMETURE DU GOLF

Samedi soir, le 26 courant avait lieu, au club de Golf, la soirée dite le fermeture du Golf, Il y eut d'abord un souper canadien où l'atmosphère fut des plus gaies. Il y eut chanson à répondre où monsieur B. Benoit fut particulièrement remarqué quand il y alla de sa propre chanson. Parmi les invités à cette réunion, on remarqua t:: M. et Mme Guy Chartier, M. Benoit Benoit, M. Réal Marcoux, M. Marcel Gosselin, M. Larivée, M. et Mme eRné Chartier, M. Claude Sylvestre, Mlle Andrée Boucher, M. et Mme Gilles Chartier, M. et Mme Jean-Louis Richer, M. et Mme André Mercure, M. et Mme B. Lainesse, M. Hervé Chaplaine, Mlle Germaine Lapalme, Dr et Mme Yves Pothier, M. et Mme Hertel Cloutier, M. et Mme Michel Désautels, M. et Mme J. René St-Germain, M. Bernard Garneau, Mlle Lucette Pelland, M. et Mme Raymond, M. et Mme André Morin, M. et Mme Louis Rousseau, Mlle Andrée Aubertin. M. Denis Chartier, Mlle Claudette Casavant. M. Jean-Guy Malo, Mlle Marcelle Bail, M. Maurice Bernard, Mlle Pierrette Gendreau, M. et Mme Morin, M. Michel Pothier, Mlle Norma Passmore, Mlle Danielle Locas, M. André Galipeau, M. et Mmt Vincent Chartier, M. et Mme Maurice Rousseau, M. Gérard Deslandes, M. et Mme D. Messier, M. André Lécuyer, Mlle Paulette Chevalier, M. et Mme René Lapointe, M. Léon Nichols, Mlle Suzanne Vaillancourt, Dr et Mme Jean aLfond, M. et Mme Harry Morin, Mlle Carmen Côté, Mme J.O. Boulanger, , M. et Mme Conrad Boulanger, M. et Mme Maurice Bédard, M. et Mme Yves Robitaille, M. et Mme Gilles Labonté, Dr et Mme Yves Tousignant, Dr et Mme Jacques David, M. et Mme Jean Ravenelle, M. et Mme René Patenaude, M. et Mme René Auger, Mlle Marthe Gagné, M. Johnny Mahaffy, M. et Mme Marcel Larivière, M. Pierre Leblanc, Mlle Jacqueline Dupré, M. Jean Rousseau, Mlle Louise Nichols, M. Gilles Rousseau, Mlle Louisee Lupien, M. Bernard Bail, Mlle Yvette Aubertin, et autres.

Au cours de la soirée il y eut distribution des trophées par le président M. Hervé Chapdelaine. La musique de danse a été fournie par l'orchestre Roger Parent de Montréal.

MARIAGE :

Forest - Blais

Samedi, le 26 octobre, à l'issue du mariage de Mlle Thérèse Forest à M. Jacques Blais, une réception eut lieu au Foyer Coquetel-Dupont. Parmi les invités on remarquait : MM. et Mmes Edmond Forest, M. Gérard Johnson, Jérémie Lavigne, Drummondville, Lionel Larose, Sutton, Adélard Blais, St-eJan, E. Caron, ville, Alfred Paradis, Germaine Arpin, Ste-Rosalie, Omer Forest, St-Jean, G. Lacroix, St-Hyacinthe Annexe, Cécile Forest, ville; MM. et Mmes Rodolphe Larose, Sutton, Hervé Larose, Sutton, Osias Larose St-Johnsbury; U.G. Théroux, Holyoke, Mass., Emile Forest, ville; Mme Marie Blais, St-Jean d'Iberville; W. Larose, Sutton, O. Larose, Sutton, Jocelyne Paradis, ville; Gérard Latour, La Providence; Lise Archambault, ville; Arthur Blais, St-Jean, Léo Brazeau, André Paradis et Noëla Paradis, ville.

CHEZ LES AGRONOMES

Lundi, la section des Agronomes de Et-Hyacinthe, recevait à un souper au manège militaire. Ce souper fut servi par le Buffet Dupont de cette ville.

CHAMBRE DE COMMERCE

Jeudi, le 31 octobre, Le Buffet Dupont servira le souper qui sera offert aux présidents des Chambres de Commerce de la région Richelieu-Yamaska au Club Nautique de Beloeil. Il y au ra causerie au cours de ce souper.

CHOEUR MONGRAIN

A l'occasion du passage du Choeur Mongrain, de Québec, groupe de plus de cent choristes qui a donné à la cathédrale, dimanche, l'oratorio LA REDEMPTION de Gounod, un souper a été servi par le Grand Hôtel de cette ville, de même qu'un goûter qui a suivi la représentation.

NAISSANCE

M. et Mme J.-Paul Angers, de cette ville font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée Marie-Eva Denise, le 27 octobre en l'église de St-Joseph sur Yamaska. Les parrain et marraine furent M. et Mme J.-Baptiste Plamondon, grands-parents de l'enfant. La porteuse était Mme Jerry Plamondon, tante de l'enfant.

Club de Patinage de fantaisie

Le Club de Patinage de Fantaisie recevait, à un café dimanche matin quelques amis de St-Jean pour la nouvelle élection des membres du club. M. Ernest Despars, Maire de St-Pie a été élu Président pour l'année 57/58. Si il y a des personnes qui aimeraient faire partie du club de Patinage de Fantaisie sont encore les bienvenues. En ce qui concerne les cours du vendredi soir ils commenceront vers la mi-novembre, nous vous ferons connaitre la date. Les personnes qui étaient présentes sont : M. Auclair, de St-Jean, Madeleine Boucher, St-Jean, Richard Bertrand, St-Jean, Réjeanne Daigneault, St-Jean, Mme Halstead, M. Ernest Despars, Paul Ouellette, Mlle Thérèse Côté, Bill,, Mercer, Patrick Halstead, Andrée Paris, Louise Nolin, Hélène Rousseau, M. Lusby.

Exercice physique quotidien pour personnes d'âge mûr

Est-il sage pour une personne d'âge mur de se livrer à un exercice violent après une interruption de plusieurs années ? On peut trouver réponse à cette question dans le dernier numéro de la revue "Health", organe officiel de la Ligue Canadienne de Santé.

Tout dépend, déclare l'article, de la violnece de l'exercice et aussi jusqu'à quel point le sujet s'est laissé "rouiller".

Tout d'abord, toutes les parties du corps ne vieillissent pas également et en même temps. Il est possible d'avoir un coeur et des poumons solides, des cheveux de neige et une tendance à se sentir beaucoup plus jeune que son âge et avoir malgré tout des artères coronaires un peu rétrécies ou des valvules cardiaques peu élastiques.

A 18 ans, il n'est pas difficile de "retrouver sa forme" après une période de vie sédentaire, au prix d'un peu d'essoufflement et de quelques courbatures. A 40 ans, en général on s'est beaucoup plus ramolli, le système est aussi moins élastique et pour "retrouver sa forme", on a besoin d'un temps un peu plus long.

Il est sage, déclare l'auteur, de se livrer à un exercice raisonnablement "violent" **SI** :

1 — L'on a subi un examen physique pour s'assurer que le coeur, les artères et les jointures sont en bon état.

2 — L'on prend son temps pour "y aller progressivement".

"Il y a beaucoup de gens très occupés qui pensent ne pas avoir le temps de conserver leur forme. Il y a de nombreuses occasions de prendre de l'exercice qu'on laisse échapper au cours d'une journée de travail.

On peut toujours stationner la voiture un peu plus loin et marcher jusqu'au bureau, même s'il faut pour cela quitter la maison un peu plus tôt. J'ai rarement vu un bureau où l'on ait pas le temps de monter par l'escalier au lieu de prendre l'ascenseur", conclut l'article.

Retraite fermée

Une retraite fermée pour dames aura lieu du premier au trois novembre, à la Villa Ste-Jeanne d'Arc, et sera prêchée par un père jésuite. Les dames intéressées n'ont qu'à s'adresser à la directrice de la Villa, 305 Ste-Anne.

Les Obligations d'Epargne du Canada
sachètent par versements . . . ou au comptant
à toute succursale de la Banque Royale
Elles sont, cette année, plus avantageuses que jamais
LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Le Paris
2340 AVENUE ST-JOSEPH
Commençant SAMEDI jusqu'à VENDREDI inclusivement



Les Grandes Manœuvres
Avec un autre couple également célèbre
Brigitte BARDOT et Jean DESAILLY

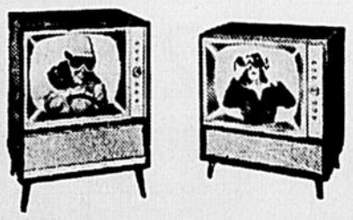
HORAIRES:
Le dimanche, les portes seront ouvertes à midi. Le film débutera à 12 h. 30, continuel.
Samedi soir à 6 hres 45
Lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi, à 7 hres 30 du soir.

Les plus beaux en '58
TV Emerson
LIGNEE ROYALE

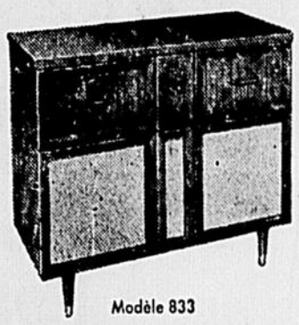


Le Port-O-Rama vous divertit de 5 façons
Le Port-O-Rama Emerson vous offre, dans un coffret léger, un TV de 14" ou de 17", un radio avec fiche pour tourne-disques, un circuit auto ou bateau facultatif et un écouteur personnel pour usage sous votre oreiller à la maison ou à l'hôpital. C'est vraiment une valeur exceptionnelle.

Séries Eldorado et Imperial
Ces téléviseurs de toute beauté donneront la note en '58. Les nouvelles séries Eldorado et Imperial vous offrent de *nouvelles* lignes harmonieuses, un *nouveau* tube-écran grand angulaire, un *nouveau* coefficient de puissance . . . les plus beaux TV en '58.
Choix de TV de 24", 21" et 17" en modèles Console et de table — plus TV 21"-phono-radio combinés.

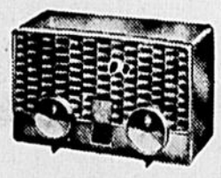


Musicalité inégalée en '58


Modèle 833

HI-FI Emerson
Vous trouverez toutes les particularités de "haute fidélité" que vous désirez dans les quatre superbes modèles Hi-Fi de '58. Chaque appareil est une merveille de précision technique. Les meubles de style ultra-moderne et d'une exécution parfaite rehausseront l'agrément et l'intimité de votre vivoir.

RADIOS Emerson
Toute la gamme de divertissement radiodiffusé est à votre portée grâce à ce radio et aux neuf autres appareils de Lignée Royale.



Emerson
RADIO OF CANADA LIMITED
74 ave Trenton, Ville Mont-Royal, Qué.
Voyez les nouveaux appareils de Lignée Royale chez votre distributeur Emerson

Archambault Radio Service
2180, Dessaulles PR. 4-4654 Saint-Hyacinthe

NOUVEAU SALON DE COUTURE
Manteaux - Costumes
Robes de soirée et de mariée
Modèles exclusifs
— ALTERATIONS —
Mme F. PAQUIN
770 TELLIER - St-Hyacinthe

GARAGE FUGÈRE ENR.
Distributeur des produits NASH
• Débossage et peinture
• Alignement des roues
• Service de remorquage
995, rue SAINT-LOUIS VILLAGE SAINT-JOSEPH
TEL. PR. 4-4424 — Dom.: PR. 4-7748 (Saint-Hyacinthe)

Philippe Lafontaine
COMPTABLE PUBLIC ENREGISTRE
SYNDIC DE FAILLITES
Bureau :
1677 Girouard Tél. PR. 4-5381 Saint-Hyacinthe

POUR VOYAGE TOUS GENRES LOUEZ UN AUTOMOBILE DE MAURICE CHARRON

CY. le cylinder dit:

Un "kibitz" est un type qui a un complexe d'Inter-féridrité.



ACME AUTOSERVICE LTEE

Distributeur :

General Motor — Pontiac

Buick, Camions GMC

Vous offre le service le plus complet — Pièces de rechange Graissage — Lavage, réparations générales, alignement des roues. — Spécialistes en commandes automatiques et Systèmes électriques

Acme
AUTOSERVICE LIMITEE
PR. 4-6436 3000 RUE DESSAULLES
ST. HYACINTHE, QUE.

L'épargne crée des emplois et de l'abondance

Chacun sait qu'épargner ne veut pas nécessairement dire se priver. En fait, l'épargne généralisée crée des emplois et de l'abondance.

Ainsi, les grands travaux tels que l'aménagement de la voie maritime du St-Laurent, la construction de centrales d'énergie, la canalisation du gaz naturel, le prolongement des chemins de fer vers de nouvelles exploitations minières, et tant d'autres initiatives économiques qui créent de l'emploi aujourd'hui même et qui en assurent en permanence pour l'avenir, ne seraient évidemment pas possibles sans un vaste apport de capitaux .

Or, d'où viennent ces capitaux? Ils viennent des banques, des compagnies d'assurance et de fiducie, de maisons de prêts, de particuliers, Mais si l'on regarde plus loin, on constate que les institutions de finance ne placent en définitive que des capitaux qu'on leur a confiés et qu'elles font fructifier. Elles utilisent les épargnes du public. Ces épargnes, donc, créent de l'emploi et de l'abondance.

Cette pensée est nettement d'actualité au moment où des centaines de milliers d'employés, au Canada, achètent une Obligation d'Epargne par retenues sur leur salaire. Cette fois, comme on sait, les Obligations d'Epargne portent le taux d'intérêt le plus élevé de leur histoire : 3¼ les deux premières années et 4¾ par la suite durant onze ans.



Thé-inscription de la Ligue des Petit Lits Blancs

Cette photo fut prise dans les salons du Grand Hôtel, dimanche dernier, lors du tthé-inscription de la Ligue des Petits Lits Blancs. Le but de ce mouvement est de canaliser l'activité des maskoutaines, au profit de l'enfance malheureuse. Comme on le voit par cette photo, dames et demoiselles ont répondu nombreuses à l'invitation du comité d'organisation.

(Photo: Le Clairon maskoutain, par Brodeur)

Une famille remercie

Mes deux fils, les révérends Pères Jean-Louis Benoit, O.M.I., Missionnaire en Afrique et Eucharist Benoit, O.M.I., Missionnaire chez les Indiens dans le nord de l'Ontario, sont venus passer quelques semaines de vacances bien méritées à Saint-Hyacinthe.

Durant leur bref séjour, nous avons été témoins, mes fils et mes filles, d'une charité sans pareille, de la part de tout un monde charitable, à leur endroit et pour leurs missions. Que d'exemples de charités admirables !

Impossible de préciser le nombre, le genre, les montants. Mais on ne peut oublier les charités de ce garagiste réputé de Saint-Hyacinthe qui n'a pas cessé d'être pour le révérend Père Jean-Louis, une âme secourable, un témoin attentif de ses moindres besoins, même de ses désirs les moins exprimés.

De très humbles ouvriers, en toute modestie, ont remis à l'un et à l'autre de ces deux Missionnaires, l'obole de leur générosité chrétienne.

Des parents nombreux de Saint-Hyacinthe et de toute la province, ont généreusement souscrit des sommes importantes.

Des centaines d'amis ont prouvé non seulement leur amitié à ces Missionnaires, mais ce besoin de donner pour leurs missions.

Impossible de ne pas mentionner des actes presque révolutionnaires de charité de la part de messieurs les professionnels de Saint-Hyacinthe, des hommes d'affaires, des industriels, de ce groupe d'hommes pris ou accaparés par leurs affaires personnelles, mais qui n'oublient pas les missions et les missionnaires.

Que dire de M. le Curé Armand Saint-Pierre, de la paroisse Sacré-Coeur de Jésus, qui donna des mois durant, le gite et le couvert au révérend Père Jean-Louis !

Enfin, je mentionne de façon toute spéciale, la permanence du don de soi de Mlle Cyprienne Cantin, de Hull, première zélatrice de mon fils Jean-Louis qui, depuis vingt ans, ne cesse de ramasser à droite et à gauche, pour le plus grand avantage de son missionnaire du Basutoland.

Et à l'occasion du séjour du révérend Père Jean-Louis au Canada, Mlle Cantin augmenta ses activités afin que le révérend Père puisse retourner dans son pays avec une bourse bien garnie, pour satisfaire aux exigences de son collège et de ses missions.

Pour tous ces gestes, pour toutes ces charités, pour toutes ces amitiés des uns et des autres, les connus et les inconnus, au nom de ma famille, je remercie du plus profond de mon coeur et je les assure que nos Missionnaires sont retournés chacun dans leur pays, émus et reconnaissants.

MADAME EUGENE BENOIT

Soirée annuelle de la conserverie Guil

Saint-Pie (DNC) — La soirée annuelle de la Conserverie Guil Inc., de Saint-Pie, se déroulait dernièrement, dans une des salles de l'établissement. Outre le personnel du bureau, dont M. René Lemay, gérant, et M. Elphège Guyon, comptable, on remarquait la présence de MM. Aurèle Foisy, contremaître, et Aurèle Bélanger, gérant à l'entrepôt.

Au nombre des employés s'ajoutaient d'autres noms, MM. Wilfrid Dion, maître de cérémonie, M. Roland Flibotte, son épouse, M. Aimé Morin et son fils, tous quatre musiciens. La plupart des employés étaient accompagnés de leurs épouses. L'organisatrice de cette soirée était Mme René Lemay.

A la fin de la soirée, après la danse, un buffet froid fut servi.

Feu J.-Louis Chagnon

Joseph-Louis Chagnon, époux de feue Donalda Lussier, est décédé récemment à Saint-Pie de Bagot, laissant dans le deuil deux filles et un fils : Mme Georges Desmarais (Fernande), et Berthe Chagnon, de Saint-Hyacinthe; M. Laurent Chagnon, de Montréal.

Les funérailles eurent lieu en l'église de Saint-Pie, sous la direction de la maison Despars et Petit.

Un P'tit Café gitan

Les dynamiques animateurs de la série **Au P'tit Café**, Dominique Michel, Normand Hudon et Pierre Thériault invitent les téléspectateurs à les suivre, mardi 5 novembre, à 9 h. 30 du soir, dans une excursion 'quelque part en Europe".

Cette Europe indéterminée se précisera tout de même davantage lorsqu'on verra notre sympathique petit Café transformé en café gitan pour un soir. On fera donc connaissance avec l'Europe gitane qui se retrouve en plusieurs pays notamment en Espagne, en Hongrie, en Italie et en Roumanie.

Dans tous ces pays, les gitans qui n'ont pas de pays à eux, ont promené leurs roulottes, au son d'une musique langoureuse qui fait les délices de beaucoup de mélomanes. On est habitué d'entendre le violon tzigane et on oublie souvent que le bohémien joue de tous les instruments comme il pratique tous les métiers. Mardi soir prochain, on pourra applaudir le fameux guitariste espagnol Mario Escudero; Jimson, un siffleur et enfin Paul Lalonde, avaleur de feu.

C'est Francis Coleman qui réalise **Au P'tit Café.**

Heureux gagnant

M. Laval Cusson, 1624 des Cascades, est l'heureux gagnant d'une somme de $15., tirée lors du bingo de jeudi soir dernier, organisé sous les auspices de la Ligue des Retraitantes.

Saint-Mathias

M. et Mme Roland Viens sont les heureux parents d'une fille baptisée Marie Joanne Denise. Parrain et marraine, M. et Mme Claude Podrette, grands-parents de l'enfant.

— A M. et Mme Rosaire Corbeil est né un fils baptisé Joseph Claude Pierre. Parrain, Claude Corbeil, de St-Mathias, frère de l'enfant; marraine, Mlle Yolande Gélineau, de Fort Chabbly.

— Mmt Veuve Emile Lazure, née Marie-Louise Petitclerc, est décédée à l'âge de 77 ans. L'inhumation eut lieu à St-Mathias, au cimetière paroissial.

Saint-Bruno

M. et Mme Roland Lauzon (Cécile Bernier) sont les heureux parents d'une fille baptisée Marie-Marthe Rolande Lucie. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Bernier.

— A M. et Mme Lionel Bondu (Germaine Desjardins) est née une fille baptisée Marie-Louisette Suzanne. Porrain et marraine, M. et Mme Fernand Desjardins.

— A M. et Mme Aimé Mathieu (Alexina Robillard), est née une fille baptisée Marie Gisèle Danielle. Parrain et marraine, M. et Mme Roland Sarazin.

— M. et Mme John Riggs (Marjorie Farrell) sont les heureux parents d'un fils baptisé Noël Thomas. M. et Mme Léo Marrette furent les parrain et marraine.

Ce soir **31 octobre**



GRANDE SOIREE de l'HALLOWEEN

Jardin Dansant de l'Hôtel St-Paul

ENSEMBLE: BEN BENNY et ses musiciens

$50.00 et PLUSIEURS autres prix distribués aux PLUS BEAUX COSTUMES

Aussi, plusieurs PRIX DE PRÉSENCE seront tirés durant la soirée

— *DU PLAISIR POUR TOUS* —

Admission: .50 par personne — Réservation: FR. 2-7055

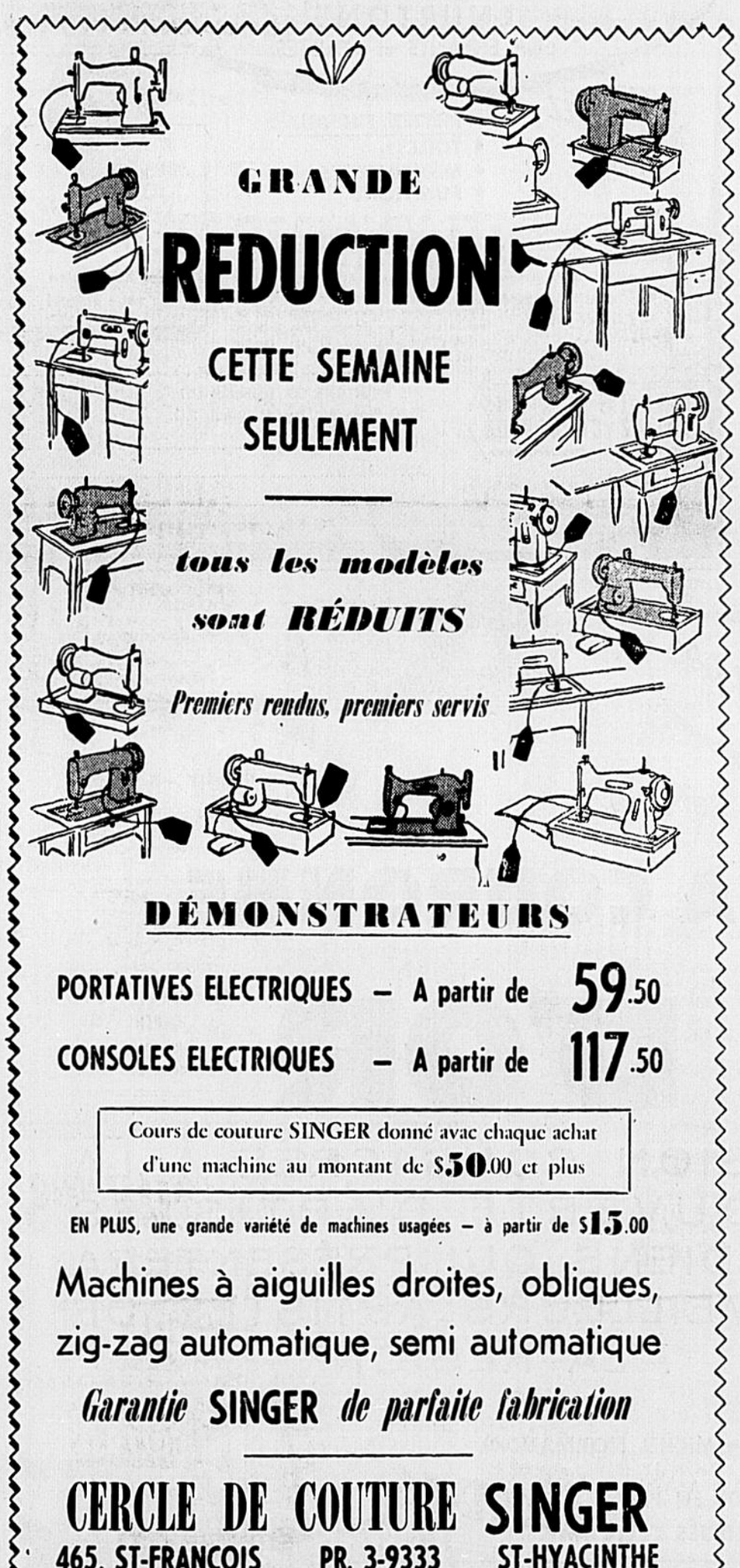
Dr André Fontaine

MEDECIN

BUREAU : 565 rue STE-ANNE

TEL.: PR. 4-6601

RESIDENCE : TEL.: PR. 3-3779



GRANDE

REDUCTION

CETTE SEMAINE SEULEMENT

tous les modèles sont RÉDUITS

Premiers rendus, premiers servis

DÉMONSTRATEURS

PORTATIVES ELECTRIQUES — A partir de 59.50

CONSOLES ELECTRIQUES — A partir de 117.50

Cours de couture SINGER donné avec chaque achat d'une machine au montant de $50.00 et plus

EN PLUS, une grande variété de machines usagées — à partir de $15.00

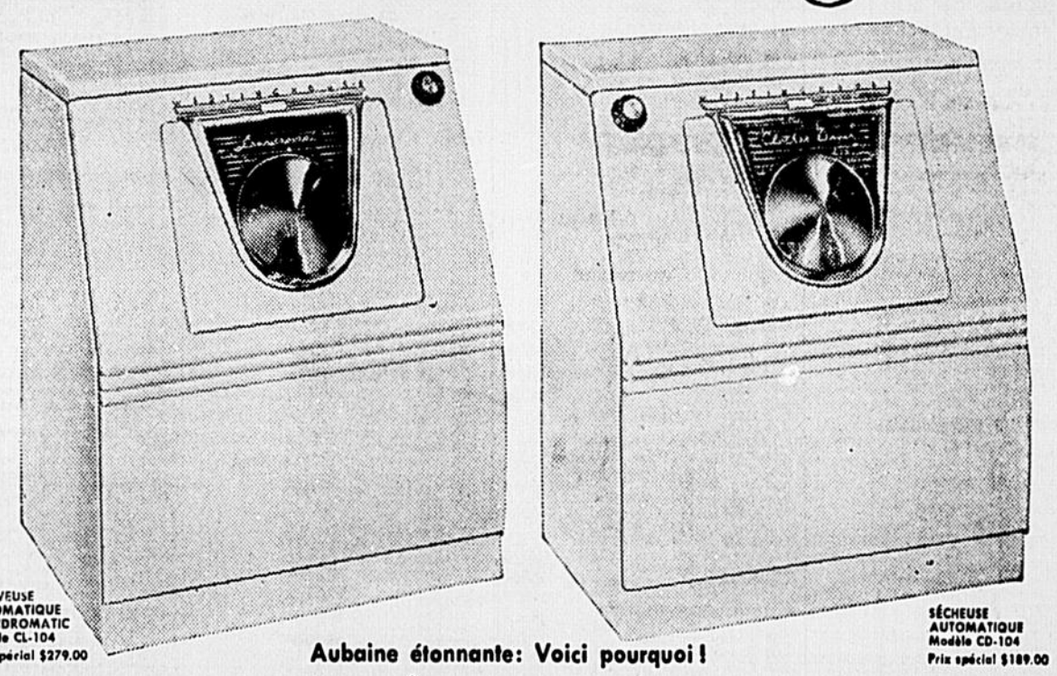
Machines à aiguilles droites, obliques, zig-zag automatique, semi automatique

Garantie **SINGER** *de parfaite fabrication*

CERCLE DE COUTURE SINGER

465, ST-FRANCOIS PR. 3-9333 ST-HYACINTHE

Southern Canada Power met en vedette les COMPAGNONS DE LESSIVE Westinghouse



LESSIVEUSE AUTOMATIQUE LAUNDROMATIC Modèle CL-104 Prix spécial $279.00

SÉCHEUSE AUTOMATIQUE Modèle CD-104 Prix spécial $189.00

Aubaine étonnante: Voici pourquoi !

LESSIVEUSE ET SÉCHEUSE POUR $468.00

ATOUTS DE LA LAUNDROMAT

- Agitateur rotatif à action de lavage uniforme.
- Cadran de réglage assurant la température voulue de l'eau.
- La porte à fenêtre arrête tout mouvement dès qu'elle s'ouvre.

ATOUTS DE LA SÉCHEUSE

- L'air chaud, frais souffle DIRECTEMENT sur le linge: séchage plus rapide, plus doux.
- Le cadran de réglage vous permet de sécher le linge pour le repasser, le plier ou le serrer immédiatement.
- La porte à fenêtre permet de vérifier le linge sans le prendre.

Southern Canada Power : : : Service de tout repos : : : Garantie sûre



TERMES BUDGÉTAIRES COMMODES SCP

Southern Canada Power

SPÉCIAL

PEINTURES D'EXTÉRIEUR

ROUGE
BLANC
VERT
GRIS

$4.75 le gallon

Glidden QUALITY PRODUCTS

Notre MAGASIN sera FERMÉ VENDREDI, le 1er NOVEMBRE JOUR de la TOUSSAINT

Gérard Roy

536, MONDOR PR. 4-5474

SAINT-HYACINTHE

Epoux, offrez-vous une bonne querelle

Les époux devraient-ils se disputer franchement de temps à autre, ou plutôt se contraindre à réprimer leur colère pour sauvegarder l'harmonie conjugale?

SÉLECTION du Reader's Digest de novembre vous apporte la réponse à cette question. Lisez comment certaines querelles de ménage affaiblissent le lien conjugal, alors que d'autres sont normales et même souhaitables parce qu'en permettant aux époux de préciser les difficultés, elles conduisent à une compréhension plus complète. Achetez SÉLECTION de novembre aujourd'hui: 24 articles d'intérêt durable, condensés pour vous épargner du temps.

Pharmacie Paul Lanctôt
Prescriptions
LES MEDICAMENTS LES PLUS NOUVEAUX EN MAGASIN
coin Des Cascades et Mondor
Tél. PR. 4-6484 — PR. 4-6485

TELEVISION

Pharmacie Paul Lanctôt
Livraison rapide et gratuite par toute la ville y compris
Providence, St-Joseph, St-Hyacinthe Ann.
Tél. PR. 4-6484 — PR. 4-6485
1384 - 1396, des CASCADES

CBFT
Canal 2

DIMANCHE, 3 NOVEMBRE

10.00 Grand'Messe
11.00 Film
11.30 Aux quatre coins du monde
12.00 Cinéparade
12.30 Opinions
1.00 Les travaux et les Jours
1.30 Le Téléjournal
1.35 L'Eglise vivante
2.00 Rencontre
2.30 Eaux vives
3.00 Long métrage
"L'ennemi public No 1"
4.30 Sherlock Holmes
5.00 Kim
5.30 Radison
6.00 Film
6.30 L'Actualité
7.00 Prise de bec
7.30 La clé des champs
8.00 Music-Hall
9.00 Faites vos jeux
9.30 Théâtre populaire
"Un Français à Moscou"
10.30 Point de mire
11.00 Téléjournal
11.10 Le monde du sport
11.30 Album de famille

LUNDI, 4 NOVEMBRE

3.30 Musique
4.30 Bobino
5.00 La boite à surprise
5.30 Pépinot
6.00 Tour de la France
6.25 Nouvelles sportives
6.30 Ce soir
6.45 Carrefour
7.00 Les affaires de l'Etat
7.15 Le téléjournal
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Rollande et Robert
8.00 Les Belles Histoires des Pays d'En Haut"
8.30 La Rigolade
9.00 Porte Ouverte
9.30 Savez-vous voyager?
10.00 Théâtre Colgate
10.30 Reportage
11.00 Le téléjournal
11.10 Nouvelles sportives
11.15 Télépolicier
"Tant que je vivrai"

MARDI, 5 NOVEMBRE

2.00 Musique
3.00 Long métrage
4.30 Bobino
5.00 La boite à surprise
5.30 Pinocchio
6.00 Le Club des autographes
6.30 Ce soir
6.45 Carrefour
7.15 Le Téléjournal
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Par le trou de la serrure
8.00 Rendez-vous des sports
8.30 Quatuor: "Le dernier combat"
9.00 C'est la vie
9.30 Au p'tit café
10.00 L'Heure du concert
12.00 Téléjournal
12.10 Nouvelles sportives
12.15 Télépolicier
"Tant que je vivrai"

MERCREDI, 6 NOVEMBRE

3.30 Musique
4.30 Bobino
5.00 La boite à surprises
5.30 Opération mystère
6.00 La vie qui bat
6.25 Nouvelles sportives
6.30 Ce soir
6.45 Carrefour
7.15 Le Téléjournal
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Les Collégiens Troubadours
8.00 Le point d'interrogation
8.30 La famille Plouffe
9.00 Pays et Merveilles
9.30 La pension Velder
10.00 La lutte
11.00 Le Téléjournal
11.10 Nouvelles sportives
11.15 Télépolicier:
"Tant que je vivrai"

JEUDI, 7 NOVEMBRE

2.00 Musique
3.00 Long métrage
4.30 Bobino
5.00 La boite à surprises
5.30 La Rivière perdue
6.00 En forme
6.25 Nouvelles sportives
6.30 Ce soir
6.45 Carrefour
7.15 Le Téléjournal
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Toi et moi
8.00 Cap-aux-Sorciers
8.30 Au Chenail du Moine
9.00 Rendez-vous avec Michèle
9.30 La couronne d'or
10.00 Histoires d'amour
10.30 Les idées en marche
11.00 Téléjournal
11.10 Nouvelles sportives
11.15 Télépolicier
"Tant que je vivrai"

VENDREDI, 8 NOVEMBRE

3.30 Musique
4.30 Bobino
5.00 La boite à surprise
5.30 Sur place
6.25 Nouvelles sportives
6.30 Ce soir
6.45 Carrefour
7.15 Le Téléjournal
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Pour elle
8.00 Chansons Canadiennes
8.30 Quiz-variétés
9.00 Ballade de Paris
9.30 Le Théâtre des Etoiles
10.00 Divertissement
10.30 Affaires de famille
11.00 Le Téléjournal
11.10 Nouvelles sportives
11.15 Reprise long métrage
"Hôtel du Nord" 4

SAMEDI, 9 NOVEMBRE

9.00 Musique
10.00 Domino
11.00 Fon Fon
12.00 Musique
3.00 Long métrage
"L'étrenel espoir"
4.30 Concerts pour la jeunesse
5.30 Beau temps, mauvais temps
6.00 La vie sportive
6.30 Ce soir
6.45 Le roman de la science
7.15 Le Téléjournal
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Quelles Nouvelles ?
8.00 Aventures
8.30 Chacun son métier
9.00 Soirée du hockey
10.30 A la romance
11.00 Le Téléjournal
11.10 Nouvelles sportives
11.15 Long métrage
"Souvenirs perdus"

CBMT
Canal 6

DIMANCHE, 3 NOVEMBRE

11.00 Religious Service
12.15 UN Review
12.30 This is the Life
1.00 Ray Forrest Show
1.30 Country Calendar
2.00 Junior Magasine
3.00 Citizen's Forum
3.30 Game Country
4.00 You are there
4.30 Lassie
5.00 Fighting Words
5.30 Perspective
6.00 Burns and Allen
6.30 Father Knows Best
7.00 December Bride
7.30 CBC News Magazine
8.00 Ed Sullivan
9.00 The World's Stage
9.30 Show Time
10.00 Close up
10.30 Portrait of Power
11.00 CBC TV News
11.10 This Week
11.35 Feature Film

LUNDI, 4 NOVEMBRE

3.25 Today on CBMT
3.30 Kiddies Corner
4.00 Open House
4.30 Howdy Doody
5.00 Chez nous
5.30 The Champion
6.00 Sir Lancelot
6.30 Playhouse 15
6.45 CBC TV News
7.00 Tabloid
7.30 Provincial Affairs
7.45 Patti Page
8.00 The Millionaire
8.30 On Camera
9.00 I love Lucy
9.30 Tigboat Annie
10.00 The Strange Case of Commic R.
11.00 CBC TV News
11.15 Viewpoint
11.22 Little Theatre
11.57 Tapp Room

MARDI, 5 NOVEMBRE

3.25 Today on CBMT
3.30 Kiddies' Corner
4.00 Open House
4.30 Howdy Doody
5.00 To be announced
5.30 Bengal Lancers
6.00 Rocky Jones
6.30 The World Through Stamps
6.45 CBC TV News
7.00 Tabloid
7.30 Life with Elizabeth
7.45 Sports Topics
8.00 Front Page Challenge
8.30 Dragnet
9.00 G.M. Theatre
10.00 Highway Patrol
10.30 Feature Film
12.00 CBC TV News
12.15 Viewpoint
12.22 Pay Milland
12.52 Top Plays

MERCREDI, 6 NOVEMBRE

3.25 Today on CBMT
3.30 Kiddies' Corner
4.00 Open House
4.30 Howdy Doody
5.00 Swing your Partner
5.30 Rin Tin Tin
6.00 Robin Hood
6.30 Movie Museum
6.45 CBC TV News
7.00 Tabloid
7.30 Disneyland
8.30 Wyatt Earp
9.00 Kraft TV Theatre
10.00 Chevy Show
11.00 CBC TV News
11.15 Viewpoint
11.22 Oh Suzanna

JEUDI, 7 NOVEMBRE

3.25 Today on CBMT
3.30 Kiddies Corner
4.00 Open House
4.30 Howdy Doody
5.00 Maggie Muggins
5.15 Children Int. Newsreel
5.30 The Lone Ranger
6.30 I spy
6.30 Wonder of the wild
6.45 CBC TV News
7.00 Tabloid
7.30 Life with Father
8.00 Meet McGraw
8.30 Shower of Stars
9.30 Musicmakers '58
10.00 CBC Polio
11.30 CBC TV News
11.45 Viewpoint
11.52 Sport Guesses and Guests
11.52 Frontier Doctor

VENDREDI, 8 NOVEMBRE

3.25 Today on CBMT
3.30 Kiddies Corner
4.00 Open House
4.30 Howdy Doody
5.00 Hidden Pages
5.30 Mighty Mouse Playhouse
6.00 Topper
6.30 Jungle
6.45 CBC TV News
7.00 Tabloid
7.30 Studio "M" Montreal
8.00 The Last of the Mohicans
8.30 The Plouffe Family
9.00 Big Record
9.30 Country Hoedown
10.00 Cavalcade of Sports
10.45 Jim Coleman Show
1.00 CBC TV News
11.15 Viewpoint
11.22 Alfred Hitchock
11.52 Premiere Performance

SAMEDI, 9 NOVEMBRE

2.55 Today on CBMT
3.00 Feature Film
4.30 Film
5.00 Count of Monte Cristo
5.30 Wild Bill Hickok
6.00 Here and There
6.30 Mr. Fix-it
6.45 CBC TV News
7.00 Radison
7.30 Holiday Ranch
8.00 Perry Como Show
9.00 NHL Hockey
10.30 Hit Parade
11.00 CBC TV News
11.10 Juliette
11.30 Saturday Night Wrestling

Lit dans l'avenir, le passé, les affaires et les problèmes d'amour.
Mme B. E.
2420 Dessaulles, St-Hyacinthe
3e étage, porte à droite.
De 9 h. a.m. à 9 h. p.m.

WPTZ
Canal 5

DIMANCHE, 3 NOVEMBRE

3.15 Public Service
3.30 Oral Roberts
4.00 Omnibus
5.30 Real McCoys
6.00 Meet the Press
6.30 Jim Bowie
7.00 The last of the Mohicans
7.30 Sally
8.00 Steve Allen Show
9.00 Chevy Show
10.00 Loretta Young
10.30 Amateur Hour

LUNDI, 4 NOVEMBRE

7.00 Today
9.00 Faith for Today
9.30 TV School Time
10.00 Arlene Francis Show
10.30 Treasure Hunt
11.00 TV School Time
11.30 Truth or Consequences
12.00 Tic Toc Dough
12.30 It could be you
1.00 Hospitality House
1.30 The Woward Miller Show
2.30 Bride and Groom
3.00 NBC Matinee Theatre
4.00 Queen for a day
4.45 Modern Romances
5.00 Dusty Boyd Show
6.00 Nouvelles
6.15 Country Style
6.30 Headline
7.00 Sports Scorebook
7.10 Weather
7.15 John Daly and the News
7.30 Silent Service
8.00 Ozzie and Harriet
8.30 Wells Fargo
9.00 Twenty-One
9.00 Turn of Fate
10.00 Suspencion
11.00 Atlantic Weather
11.05 Late News and Sports

MARDI, 5 NOVEMBRE

7.00 Today
9.00 This is the Life
9.30 TV School Time
10.00 Arlene Francis Show
10.30 Treasure Hunt
11.00 TV School Time
11.30 Truth of Consequences
12.00 Tic Tac Dough
2.30 It Could Be You
1.00 Hospitality House
1.30 The Howard Miller Show
2.30 Bride and Groom
3.00 Matinee Theatre
4.00 Queen For a Day
4.45 Modern Romances
5.00 Dusty Boyd Show
6.00 News
6.15 Tele Auction
6.30 Federal Men
7.00 Sports Scorebook
7.10 Weather
7.15 John Daly and the News
7.30 Men of Annapolis
8.00 Georges Gobel Show
9.00 Jerry Lewis Show
10.00 Californians
10.30 Patricia Munsel Show
1.00 Atlantic Weather
1.05 Late News and Sports

MERCREDI, 6 NOVEMBRE

7.00 Today
9.00 The Christophers
9.30 TV School Time
10.00 Arlene Francis Show
10.30 Treasure Hunt
11.00 TV School Time
1.30 Truth or Consequences
2.00 Tic Tac Dough
2.30 It Could Be You
1.00 Hospitality Home
1.30 Howard Miller Show
2.30 Bride and Groom
3.00 Matinee Theatre
4.00 Queen For a Day
4.45 Modern Romances
5.00 Dusty Boyd Show
6.00 News
6.15 Curley Plummer Show
6.30 City Detective
7.00 Sports Scorebook
7.10 Weather
7.15 John Daly and the News
7.30 Disneyland
8.30 Tombstone Territory
9.00 Kraft TV Theatre
0.00 Wednesday Night Fights
11.00 Atlantic Weather
1.05 Late News and Sports

JEUDI, 7 NOVEMBRE

7.00 Today
9.00 I wonder why?
9.30 TV School Time
10.00 Arlene Francis Show
10.30 Treasure Hunt
11.00 TV School Time
11.30 Truth of Consequences
12.00 Tic Tac Dough
2.30 It Could Be You
1.00 Hospitality House
1.30 The Howard Miller Show
2.30 Bride and Groom
3.00 Matinee Theatre
4.00 Queen For a Day
4.45 Modern Romances
5.00 Woody Woodpecker
6.00 News
6.15 Tele Auction
6.30 Cisco Kid
7.00 Sports Scorebook
7.10 Weather
7.15 John Daly and the News
7.30 I remember Mama
8.00 You bet your life
8.00 Bob Hope Show
9.30 Ford Show
10.00 Navy Log
10.30 Walter Winchers File
11.00 Atlantic Weather
11.05 Late News and Sports

VENDREDI, 8 NOVEMBRE

7.00 Today
9.00 This is the answer
9.30 TV School Time
10.00 Arlene Francis Show
10.30 Treasure Hunt
11.00 TV School Time
11.30 Truth or Consequences
12.00 Tic Tac Dough
12.30 It Could Be You
1.00 Hospitality House
1.30 The Howard Miller Show
2.30 Bride and Groom
3.00 Matinee Theatre
4.00 Queen For a Day
4.45 Modern Romances
5.00 Dusty Boyd Show
6.00 News
6.15 Salvation Army Film
6.30 Lazy L. Ranch
7.00 Sports Scorebook
7.10 Weather
7.15 John Daly and the News
7.30 Rin Tin Tin
8.00 Court of Last Resort
8.30 Martin Kane
9.00 Frank Sinatra Show
9.30 The Thin Man
10.00 Calvacade of Sports
11.00 Atlantic Weather
11.05 Late News and Sports
11.15 Late Show

SAMEDI, 9 NOVEMBRE

12.30 Public Service
1.15 Fury
1.45 NCAA Football Game
4.00 TBA
5.00 Christian Science Film
5.30 TBA
6.00 News
6.15 Neighborhoud Lane
6.30 Championship Bowling
7.30 People Are Funny
8.00 Perry Como Show
9.00 Lawrence Welk
10.00 Code 3
10.30 Your Hit Parade
11.00 Hollyword Wrestling

CHLT
Canal 7

DIMANCHE, 3 NOVEMBRE

9.30 Living World
9.45 Sacred Heart
10.00 Messe
11.00 Film
11.00 Magazine Religieux
11.30 Aux quatre coins du monde
12.00 Ciné Parade
12.30 Opinions
1.00 Les Travaux et les Jours
1.30 Tout connaître
2.00 Rencontre
2.30 Eaux vives
3.00 Chansons des Prairies
3.15 Long métrage
4.45 Documentaire
5.00 Kim
5.30 Radison
6.00 Variétés Paul Lemire
6.30 Passe-Partout
7.00 Alfred Hitchock
7.30 La Clé des Champs
8.00 Music-Hall
9.00 Faites vos jeux
9.30 Le Théâtre Populaire
10.30 Point de mire
11.00 Téléjournal
11.10 Le monde du sport
11.30 Album de famille
12.00 Sign Off

LUNDI, 4 NOVEMBRE

3.40 CHLT-TV Today
3.45 Ciné-Feuilleton
4.00 Menu à la carte
4.30 De fil en aiguille
4.45 Théâtre des Petits
5.00 Annie Oakley
5.30 Pépinot
6.00 The Border Rhythmaires
6.30 Dateline Europe
7.00 Télébulletin
7.06 La Météo
7.09 Edition sportive
7.15 Chez nous
7.45 Rollande et Robert
8.00 Les Belles Histoires des Pays d'En Haut
8.30 La Rigolade
9.00 Porte Ouverte
9.30 Savez-vous voyager?
10.00 Theatre Colgate
10.30 Reportage
11.00 Téléjournal
11.10 CHLT-TV News Round up
11.30 Texas Wresting
12.30 Sign off

MARDI, 5 NOVEMBRE

2.30 Matinée Théâtre
3.45 Ciné-Feuilleton
4.00 Menu à la Carte
4.30 Matineee with Sally
4.45 Théâtre des Petits
5.00 Range Rider
5.30 Pinocchio
6.00 Les Gais Lurons
6.30 Combat Sergeant
7.00 Télébulletin
7.06 La Météo
7.09 Edition sportive
7.15 Télé-Supplément
7.30 Album des Artistes
7.45 Par le trou de la serrure
8.00 Rendez-vous des sports
8.30 Quatuor
9.00 C'est la Vie
9.30 Au P'tit café
10.00 Téléthéâtre
12.00 Téléjournal
12.10 CHLT TV News Round up
12.30 Sign off

MERCREDI, 6 NOVEMBRE

3.40 CHLT-TV Today
3.45 Ciné-Feuilleton
4.00 Menu à la carte
4.30 Actualités féminine
4.45 Théâtre des Petits
5.00 Gene Autry Show
5.30 Opération Mystère
6.00 Border Rythmaires
6.30 Tales of Texas Rangers
7.00 Télébulletin
7.06 La Météo
7.09 Edition sportive
7.15 Encyclopédie sportive
7.30 Disqu'O Vision
7.45 Les Collégiens Troubadours
8.00 Le point d'interrogation
8.30 La famille Plouffe
9.00 Pays et merveilles
9.30 La Pension Velder
10.00 La lutte
11.00 Téléjournal
11.10 CHLT-TV News Round up
11.30 Théâtre au coin du feu
12.30 Sign off

JEUDI, 7 NOVEMBRE

1.30 Pot Pourri
2.30 Matinée Théâtre
3.45 Ciné-Feuilleton
4.00 Menu à la carte
4.30 Matinee with Sally
4.45 Le Théâtre des Petits
5.00 Rin Tin Tin
5.30 La rivière perdue
6.00 Les Gais Lurons
6.30 Sheena of the Jungle
7.00 Télébulletin
7.06 La météo
7.09 Edition sportive
7.15 Le téléphone sonne
7.30 La roue de fortune
7.45 Toi et moi
8.00 Cap-aux-Sorciers
8.30 Au Chenail du Moine
9.00 Rendez-vous avec Michelle
9.30 La couronne d'or
10.00 Histoire d'amour
10.30 Les Idées en marche
11.00 Téléjournal
11.10 CHLT-TV News Round up
11.30 Théâtre au coin du feu
12.30 Sign off

VENDREDI, 8 NOVEMBRE

3.40 CHLT-TV Today
3.45 Ciné-Feuilleton
4.00 Menu à la carte
4.30 Actualité féminine
4.45 Théâtre des Petits
5.00 Jungle Jim
5.30 La lanterne magique
6.00 Border Rythmaires
6.30 Overseas Adventure
7.00 Télébulletin
7.06 La météo
7.09 Edition sportive
7.15 La clinique du coeur
7.30 Les Quatre As
7.45 Pour elle
8.00 Chansons Canadiennes
8.30 Quiz Variétés
9.00 Partons à l'aventure
9.15 Les 4 so
9.30 Chasse au crime
10.00 Divertissements
10.30 Affaires de famille
11.00 Téléjournal
11.10 CHLT-TV News Round up
11.30 Fireside Theatre

SAMEDI, 9 NOVEMBRE

10.00 Domino
11.00 Fon Fon
1.55 Football du Big Four
3.30 L'Heure du Far West
4.30 Le Club du Rythme
5.00 Captain Gallant
5.30 Beau temps, mauvais temps
6.00 A communiquer
6.30 Cow-Boy G-Men
7.00 Télé Bulletin
7.06 La Météo
7.09 Edition Sportive
7.15 Palmarès des Quadrilles
7.45 Quelles Nouvelles
8.00 Aventures
8.30 Chacun son Métier
9.00 La soirée du hockey
10.30 This is your music
11.00 Téléjournal
11.10 CHLT TV News Round up
11.30 Théâtre au coin du feu
12.30 Sign Off

UBALD LALIME
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
Salons Mortuaires — Service d'ambulance
900, Bourdages Tél. : 4-6417 St-Hyacinthe

La vie qui bat

La télévision peut être souvent un merveilleux médium d'éducation. Tout le monde en tombe d'accord lorsqu'il s'agit, par exemple, d'une série comme **la Vie qui bat** qui reprend l'affiche mercredi 6 novembre, à 6 heures du soir.

Cette année encore, le sympathique animateur Guy Provost initiera les jeunes aux secrets des sciences naturelles.

Par l'image et les textes rédigés par François Valère, les jeunes apprendront comment vivent des plantes et des animaux parfois familiers mais dont le comportement est le plus souvent insoupçonné.

Les abeilles feront le sujet de l'émission inaugurale. Les enfants, et même beaucoup d'adultes, ne connaissent pas suffisamment ces merveilleux insectes. Il sera intéressant de voir de près la vie de ces ouvrières extrêmement industrieuses, dont le labeur est en soi une admirable leçon pour les hommes.

On sait que **la Vie qui bat** organise un concours auquel les jeunes téléspectateurs sont cordialement invités à participer. Le concours comprend deux sections : une pour les tout-petits, à qui on demandera des dessins; l'autre est réservée aux adolescents à qui on posera des questions en relation avec le sujet à l'étude au cours de l'émission. Le gagnant du premier concours se verra attribuer une ruche qu'il pourra entretenir lui-même. Il fera ainsi son apprentissage d'apiculteur et de naturaliste.

La Vie qui bat est une réalisation Adelin Bouchard.

C'est la vie

Mardi 5 novembre, à 9 heures du soir, **C'est la vie** abordera un sujet qui, au premier abord, paraît saugrenu et de peu d'importance puisqu'il s'agit, selon le titre même de l'émission, de "poils et barbes".

Et pourtant, en y réfléchissant bien, on s'aperçoit que le fonctionnement des glandes de la peau constitue, pour une bonne partie de l'humanité, un objet de préoccupation. En effet, la coutume de se couper la barbe, de plus en plus répandue chez les hommes des pays civilisés, représente pour les membres du sexe fort une tâche presque quotidienne. Et les soins de beauté auxquels les dames accordent tant d'attention ont aussi quelque rapport avec le sujet que traitera la prochaine émission de **C'est la vie**.

Il faut enfin rappeler que certaines maladies de la peau exigent l'intervention de spécialistes en la matière et des traitements spéciaux. C'est précisément dans le cabinet de consultation d'un spécialiste en dermatologie qu'Eugène Cloutier situera l'action du sketch qui amorcera l'entrevue de l'animateur Alban Flamand avec le Dr Aimé Desforges. Cet invité saura sans doute fournir d'utiles renseignements aux téléspectateurs sur les aspects pratiques de la dermatologie.

C'est la vie est une réalisation de Jean St-Jacques.

Nouvelle émission: Par le trou de la serrure

A compter de mardi 5 novembre, à 7 h. 45 du soir, Radio-Canada offrira aux téléspectateurs l'occasion de mieux connaître certains Canadiens de marque. La nouvelle série d'émission **Par le trou de la serrure** se propose en effet de présenter, dans l'intimité, des personnalités que leurs activités artistiques, sociales ou civiles ont mises en évidence. Mais c'est surtout des gens de théâtre qu'il nous sera donné de rencontrer par "le trou de la serrure".

Le titre de l'émission est significatif. En effet, Nicole Germain se rendra à la résidence même de ceux qu'elle aura à interviewer. Le public verra ainsi dans le cadre de leur vie familiale les auteurs, musiciens, etc., qui seront invités à parler un peu d'eux-mêmes, à rappeler quelques souvenirs et à commenter l'évolution de leur carrière.

Ce genre d'entrevue contribuera donc à révéler des trais inédits de personnalités par ailleurs bien connues du public par leurs activités professionnelles. La formule, croit-on, saura être fort populaire auprès des téléspectateurs.

Le 5 novembre, à 7 h. 45 du soir, Nicole Germain frappera à la porte du foyer d'un des plus prestigieux hommes de théâtre du Canada français, Gratien Gélinas. Le créateur du personnage gavroche de Fridolin, l'auteur de **Ti-Coq** se prépare aujourd'hui, comme directeur de la Comédie canadienne, à jouer de nouveau un rôle important dans l'évolution du théâtre chez nous. Gratien Gélinas, producteur, auteur, acteur, aura assurément bien des choses à confier à son interlocutrice et aux téléspectateurs de la vedette qu'on désire rencontrer ainsi que les questions qu'on désire lui poser.

C'est Pierre Castonguay qui réalise **le Club des autographes.**

Ne dépassez pas

Avant de dépasser celui qui vous précède, assurez-vous bien qu'il ne vient aucune autre voiture qui pourrait vous amener, vous et les autres, dans un jeu si serré que le perdant y trouverait peut-être la mort vous conseil la Ligue de Sécurité de la province de Québec. Si vous n'êtes pas sûr de la situation, ne dépassez pas. Ne dépassez jamais dans une courbe ou dans une montée — car alors vous ne pouvez savoir ce qui s'en vient et, si vous tentez votre chance, elle peut tourner contre vous !

Dr Paul-R. Boisvert
SPECIALISTE
Yeux — Oreilles — Nez — Gorge
Certifié du C.M.C.P.Q. et R.C.P.S.
584, rue MONDOR
(angle Calixa - Lavallée)
Tél. : 4-8154
SUR APPOINTEMENT SEULEMENT

GILLES GIARD
NOTAIRE
Tél.: PR. 4-5203
466 rue St-Simon
St-Hyacinthe

PLUS DE LIT MOUILLÉ
GRÂCE À LA MÉTHODE
ENURTONE
pour ENFANTS et ADULTES



N'ATTENDEZ PLUS!

METTEZ FIN AUX:
• TOILES
• MÉDICAMENTS
• PUNITIONS

Epargnez à votre enfant l'humiliation, la gêne et la tension nerveuse causée par le mouillage de lit. Il est reconnu que cet inconvénient peut marquer le caractère et même l'avenir de l'enfant. Ceci est une MÉTHODE RECONNUE et qui a fait ses preuves dans des milliers de cas. Cette méthode a été découverte par un médecin et APPROUVÉE par les médecins.

RENSEIGNEZ-VOUS!

Prenez maintenant des informations sur ce moyen scientifique d'arrêter cette si désagréable habitude. Un lit sec rendra l'enfant heureux.

Vous pouvez être COUPABLE de l'humiliation de votre enfant!

POUR INFORMATIONS MALLEZ CE COUPON

Documentations publiées dans de nombreuses revues médicales mondiales.

THE ENURTONE CO. (Canada) LTD., CM - 1
3270 Place de Lery, Montréal, P.Q.
NOM..... Age.....
ADRESSE.....
VILLE..... Tél.....
Si R.R. donner direction S.V.P.

C. P. FOURNIER



HUILE A CHAUFFAGE
GAZOLINE
NOUS DONNONS LES COUPONS "GOLD STAR"
2630, Dessaulles St-Hyacinthe Tél. PR. 4-6323

Ne manquez pas

LA COURONNE D'OR

ÉMISSION CONSACRÉE À LA DÉCOUVERTE D'ARTISTES CANADIENS QUI PRÉSENTERA LES MEILLEURS ARTISTES DE LA RÉGION

Un hommage de la Brasserie DOW aux artistes du Québec.

★ M. C. — MICHEL NORMANDIN
★ $40,000 EN PRIX DISTRIBUÉS CETTE ANNÉE!

DIMANCHE 3 NOVEMBRE — 8:30 P.M.
CHRS
1090 AU CADRAN
ST-JEAN
irradiée du Centre Notre-Dame





Gérard Philipe et Dany Carrel, dans une scène du film en couleurs "Les Grandes Manoeuvres" qui prendra l'affiche samedi au Cinéma "Le Paris". Au même programme: "Après vous Duchesse", avec Jean Parédès.

Nouvelles régionales

Saint-Marcel

En visite chez Mlle Malvina Dagenais, Mme Arthur Paquette et son fils, de Richelieu; Mme Rolland Chicoine et ses enfants, Mme Emile Trudeau, de Montréal.

— Mlle Andrée Beauregard, étudiante au couvent de aS-Pie en visite chez ses soeurs, Mmes Aldée Nault et Raymond Bouillard.

— Ces jours derniers, il y eut encan chez M. Amherst Joyal, au 4e rang de St-Marcel. M. Joyal nous quitte avec sa famille pour aller habiter à Montréal.

— M. et Mme Marcel Chicoine, Mme Antonio Chicoine, de Montréal, M. et Mme M-thot, de St-Aimé, tous en visite chez M. et Mme Lucien Chicoine.

— En voyage aux Etats-Unis, M. et Mme Albert Nault et leur fils, M. et Mme Robert Joyal. Ils ont visité Blackstone et Woonsocket.

— La semaine dernière, nous avons eu une retraite paroissiale prêchée par le R.P. Brouillette, o.-m.i. Les exercices des Quarante Heures clôturaient cette retraite.

— M. et Mme Amherst Joyal et leurs filles, Estelle et Diane, de Montréal, en visite chez leurs parents.

Condamnés hier — aujourd'hui guéris!

Il est aujourd'hui de par le monde une foule de gens qui, malgré les efforts de leur médecin, ne seraient plus en vie si l'instant critique était venu pour eux quelques années plus tôt. Comment ont-ils été sauvés?

Lisez dans SÉLECTION du Reader's Digest de novembre comment la médecine peut maintenant, par de nouvelles associations ingénieuses des médicaments miracle, guérir des maux que l'on considérait autrefois comme sans espoir. Achetez votre SÉLECTION de novembre aujourd'hui: 24 articles d'intérêt durable, tirés des meilleures publications et condensés pour vous épargner du temps.

Saint-Jude

En visite chez M. et Mme Eddy Charbonneau, M. et Mme Jean Charbonneau, de Drummondville, et leurs enfants.

— Chez M. et Mme Odilon Laplante, Mlle Monique Laplante, de Ste-Madeleine.

—M. Yvon Viau, de Montréal, de passage chez M. Edouard Provençal.

— En visite chez M. Donat Lévesque, M. Euloge Lévesque, de Québec.

— En visite chez M. et Mme Léo Cormier, Mlle Huguette Cormier, de St-Hyacinthe.

— Chez M. et Mme Albert Pelletier, Mme Azarie Pelletier, de St-Hyacinthe.

— Mlle Réjeanne Phaneuf visitait ces jours derniers M. et Mme Jean-Guy Morin, de St-Hyacinthe.

— En visite chez M. et Mme Lucien Ménard, Mme Charles-Emile Leclerc, de St-Hyacinthe.

— Chez M. et Mme Amédée Lamoureux, M. et Mme Jean-Jacques Sylvestre, de St-Hyacinthe.

★

Saint-Charles

— Mme Raymond Bourgeois assistait, récemment, au mariage de son neveu, M. Maurice Allaire, de Montréal, à Mlle Françoise Archambeault, de Beloeil. Mme Bourgeois se rendait également au Couvent de St-Denis-sur-Richelieu, pour assister à la réunion des anciennes élèves de ce couvent.

— M. Stanislas Lussier recevait ces jours derniers la visite de M. et Mme Alphée Burque, de St-Georges de Beauce, M. et Mme Gilles Lussier, de St-Hyacinthe.

— M. et Mme Sylvio Perron, de Montréal, de passage récemment chez M. et Mme Richard Désautels.

— Un libera était récemment chanté, en l'église de St-Charles, pour le repos de l'âme de Mme Théodore Couillard, autrefois de cette paroisse, décédée à Montréal à l'âge de 91 ans.

Acton Vale

M. et Mme Charles Boisvert (Rachelle Yergeau) sont les heureux parents d'une fille baptisée Marie Carmen Bibiane. Parrain et marraine, M. et Mme Adrien Boisvert; oncle et tante de l'enfant. La porteuse fut Mlle Rita Boisvert, soeur du nouveau-né.

— A M. et Mme Donat Dupuis (Adrienne Gosselin) est né un fils baptisé Joseph Donat Donald. Parrain et marraine, M. Daniel et Mlle Estelle Dupuis, frère et soeur du bébé.

—M. et Mme Marcel Gauthier (Jacqueline McNeil) font part de la naissance d'un fils baptisé Joseph-Marcel Georges Richard. Parrain et marraine, M. et Mme Georges McNeil, grands-parents du bébé. Porteuse, Mlle Yolande McNeil, tante de l'enfant.

— A M. et Mme Adrien Bernier (Rollande Tremblay) est née une fille baptisée Marie-Francine Yvette. Parrain et marraine, M. et Mme Emile Benoit, de St-Hyacinthe, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Emil Tremblay, de St-Hyacinthe, grand'mère du nouveau-né.

— A M. et Mme Bernard Fontaine (Fernande Lajoie) est né un fils baptisé Joseph Jean Yves. Parrain et marraine, M. Alain Fontaine et Mme Conrad Marc-Aurèle, frère et tante du bébé. Porteuse, Mlle Ghislaine Therrien.

— M. et Mme Yvon Ledoux (Aline Gauthier) sont les heureux parents d'un fils baptisé Joseph Jean Claude. Parrain et marraine, M. Adélard Ledoux et Mlle Rose-Aimée Ledoux, grand-père et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Lionel Ledoux, tante du bébé.

— Dernièrement fut célébré en l'église Notre-Dame du Rosaire, de St-Hyacinthe, le mariage de M. Jean-Côme Gauthier, fils de M. et Mme Théodore Gauthier, d'Acton Vale, à Mlle Renée Morin, fille de Me Henri Morin et de Mme Morin, décédée, de St-Hyacinthe. A l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut réception au Club de Golf. Au retour de leur voyage, ils demeureront à St-Jean.

Saint-Hugues

A l'occasion du 25ème anniversaire de mariage de M. et Mme Albert Pelletier, parents et amis se réunissaient dimanche dernier à la salle paroissiale de St-Hugues.

— M. et Mme Serge Lamoureux, de Woonsocket, sont venus assister aux funérailles de leur cousine, Mme C. Lamoureux.

— M. et Mme Rosaire Brodeur, de Hartford, Conn., en visite chez M. Wilfrid Raymond.

— M René Lapierre, de Drummondville, en visite chez M CE Lapierre

— En visite chez M Eugène Girard, MM André Lajoie, Robert Girard et Fernand Harvey, de St-Irénée, Co. Charlevoix.

— Mme Edgar Fagnan, de East Angus, en visite chez M. Romuald Comtois, ainsi que Mlle Béatrice Comtois, de St-Hyacinthe.

★

Saint-Thomas

M. et Mme Victor Boulay sont les heureuxparents d'une fille baptisée Marie Thérèse Anne Nicole. Parrain et marraine, M. Raymond Vandal et Mlle Claire Vandal, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Mariette Angers.

— M. et Mme Norbert Morin et leurs enfants, en promenade à Montréal, ces jours derniers.

— M. et Mme Yvon Brault, de St-Simon, et leurs fils, en visite chez leurs parents, M. et Mme Wilfrid Laporte, dernièrement.

★

Saint-Pie

M. et Mme Yves Tétreault (Marguerite Martin) sont les heureux parents d'un fils baptisé Joseph Laurent Christian Yoland. Parrain et marraine, M. et Mme L. Tétreault, oncle et tante du bébé.

— A M. et Mme Lucien Lecourt (Jeanne d'Arc Daviau), est né un fils baptisé Joseph Gérard Réal. Parrain et marraine, M. et Mme Réal Coutu, oncle et tante du nouveau-né.

— M. et Mme Réal Daigneault (Agathe St-Pierre) ont eu la douleur de perdre leur bébé. L'inhumation eut lieu au cimetière de la paroisse.

— Au cimetière paroissial également, eut lieu l'inhumation de Anna Cordeau, épouse de feu Joseph Côté, décédée à l'âge de 82 ans; l'inhumation de Victorine Dufresne, fille de feu A. Dufresne et de feue Marie Bernier.

— Récemment fut bénit le mariage de Mlle Jeannine Rodier, fille de M. et Mme Henri Rodier, à M. Normand Tétreault, fils de M. Henri H. Téareault et de feue Berthe Alice Robert.

— M. et Mme Louis-Joseph Chagnon, de St-Pie, est décédé à l'hôpital St-Charles, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux de feue Donalda Lussier. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

— M. et Mme Maurice St-Pierre (Jeannette St-Jacques) sont les heureux parents d'une fille baptisée Marie Thérèse Georgette. Parrain et marraine, M. et Mme Léo St-Jacques, grands parents du bébé.

— M. Emile Houle, autrefois de St-Pie, est décédé en la paroisse St-Pierre-Claver de Montréal, à l'âge de 80 ans. L'inhumation eut lieu au cimetière de St-Pie.

— La quête faite pour la Propagation de la Foi a remporté la somme de $635.

— M. Elie Chenevert se rendait récemment aux funérailles de son frère, M. l'abbé Jules Chenevert, du clergé colonial français, décédé accidentellement.

— Mlle Blanche Girouard, fille de feu Alphonse Girouard et de feue Evelina Martel, est décédée à l'âge de 56 ans. L'inhumation eut lieu au cimetière de St-Pie.

Beloeil

A l'égzlise St-Mathieu de Beloeil, eut lieu récemment le mariage de Mlle Thérèse Archambault, à M. André Noiseux. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé V. Désautels, vicaire. A l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut réception chez les parents de la mariée. Etaient présents M. et Mme Onias Noiseux, Mme J.B. Archambault, M. et Mme Roger Sansoucy et leurs fils Rolland et Léon; M. et Mme Jean-Maurice Archambault et leur fille Danielle; M. et Mme Yvon Noiseux, Mlle Madeleine Archambault et son ami M. Guy Bernard; M. Louis-Philippe Archambault, M. et Mme Gérard Archambault, M. et Mme Bernard Archambault, M. et Mme Omer Noiseux et leur fils Jacques; le sergent Adélard Grenier et sa fille Huguette; Mme Elphège Loiselle, M. et Mme Réal Noiseux, M. et Mme Gérard Deslandes, M. Fernand Noiseux, Mlle Hélène Noiseux et son ami, M. Roméo Hébert; M. Léo Noiseux et son amie, Louise Beauchamp. Au retour de leur voyage à Québec, les nouveaux époux demeureront à Québec.

Dernièrement, M. et Mme Paul-Emile Arbour, de Val St-Michel, rendaient visite à M. et Mme Ernest Lussier, à M. et Mme Valmond Arbour, de McMasterville.

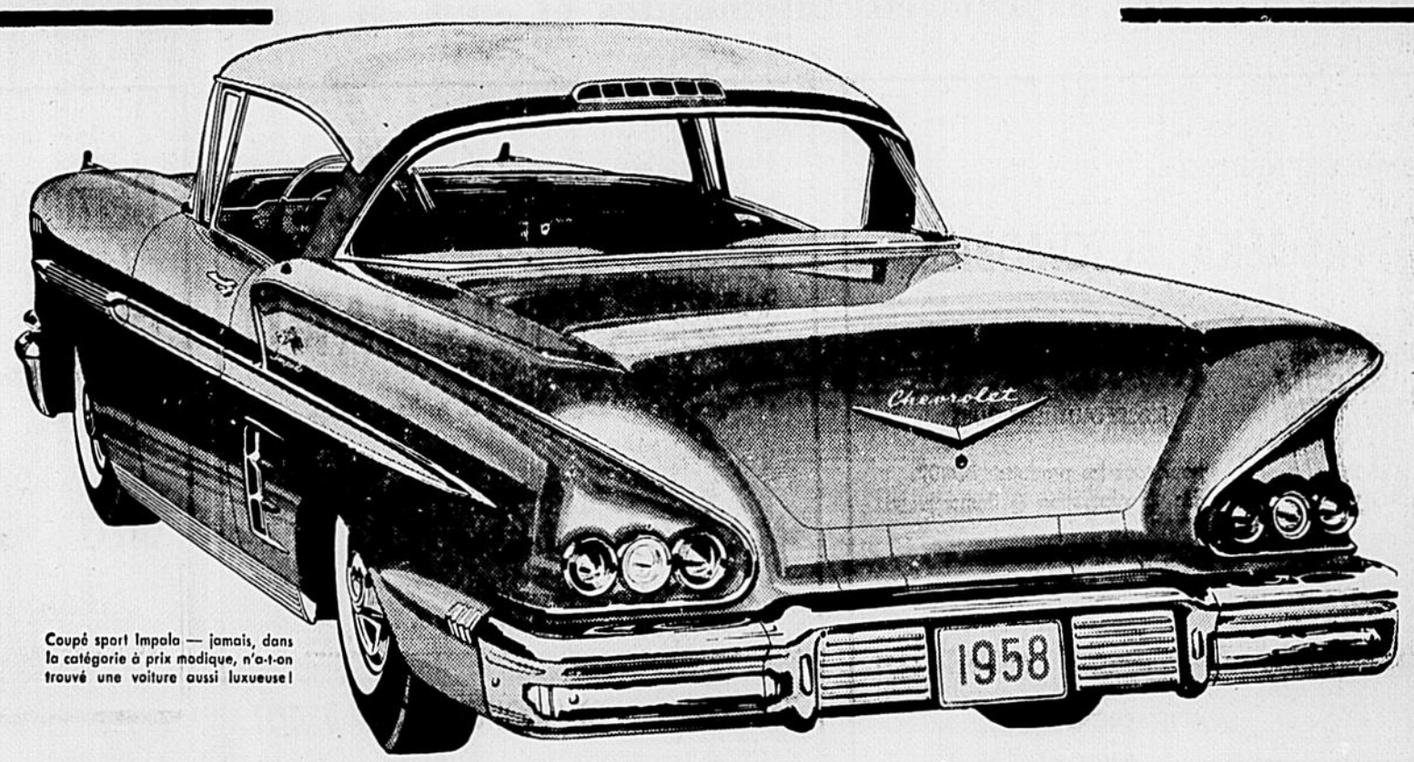
— M. et Mme Ernest Lussier, de Beloeil; M. et Mme Paul-Emile Arbour, de Val St-Michel, ainsi que Mme Joseph Mathieu, de Montréal, rendaient visite à M. et Mme René Bienvenue, de Ste-Rosalie, et à M. et Mme Eddy Laramée, de La Providence, St-Hyacinthe.

En Grande PREMIERE...
Dès demain Vendredi 1er nov. '57

Vous êtes cordialement invités à venir voir ces magnifiques automobiles "CHEVROLET" 58"

Chez Concorde Automobile Ltée

100, RUE CONCORDE TEL. PRovince 4-5336 ST-HYACINTHE



Coupé sport Impala — jamais, dans la catégorie à prix modique, n'a-t-on trouvé une voiture aussi luxueuse!

PRESQUE TROP BELLE POUR ÊTRE VRAIE...

LA CHEVROLET '58

Le progrès le plus formidable jamais réalisé en automobile!



Le superbe Nomad nouveau... station wagon à 4 portes, 6 places.

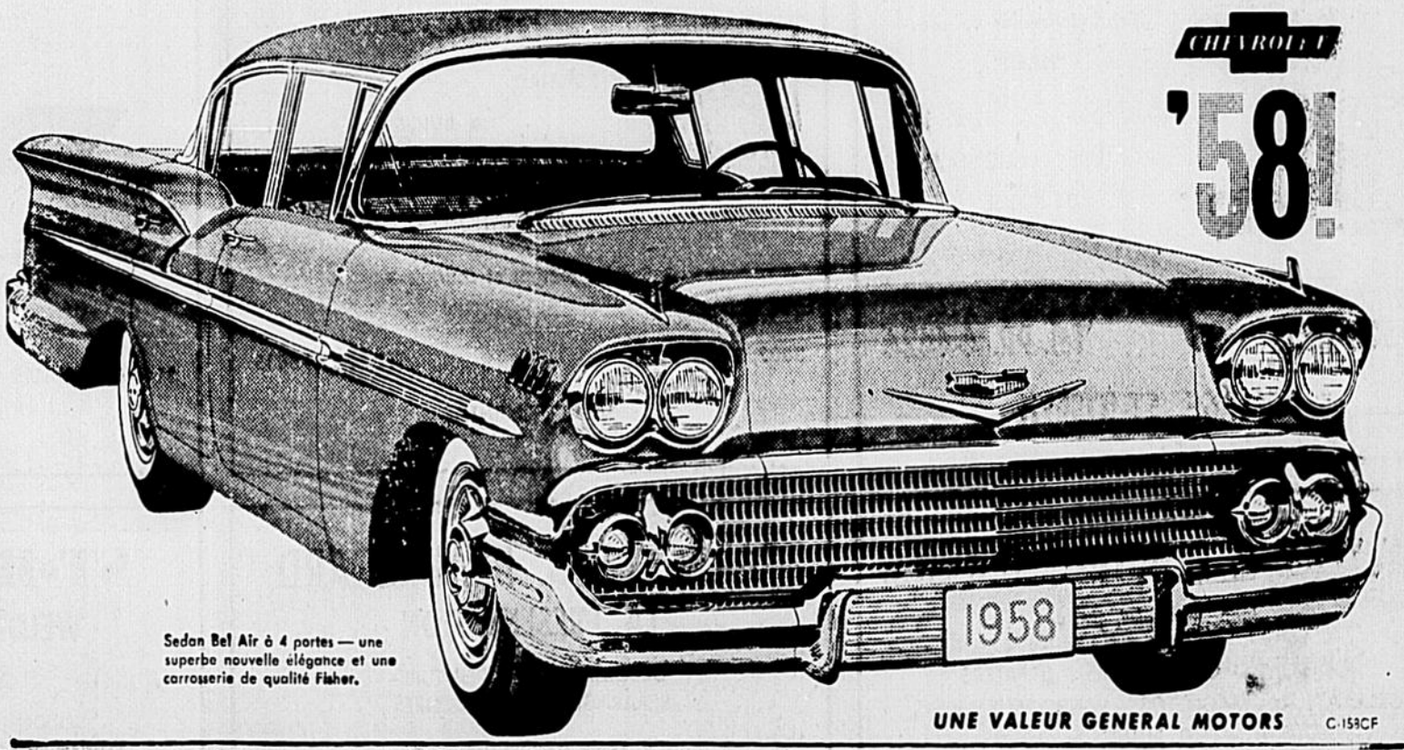
Nous vous présentons la sensationnelle Chevrolet 1958. Vive, silencieuse, souple, ses qualités dépassent encore celles des précédents modèles Chevrolet. Son puissant moteur, sa suspension, son ensemble châssis-carrosserie sont autant d'innovations radicales: V8 incomparable, suspension à ressorts hélicoïdaux ou véritable suspension pneumatique. De plus, Chevrolet présente deux nouveaux super-modèles. Voyez la Chevrolet 1958 dès aujourd'hui!

Regardez la nouvelle élégance de la Chevrolet, ses nouvelles ailes arrière "étagées". La Chevrolet est totalement nouvelle. Elle est plus basse et plus large . . . et plus longue de neuf pouces.

Elle possède un moteur V8* Turbo-Thrust entièrement nouveau qui vous donne une nouvelle performance "en douceur". Alliez-le à une transmission Turboglide* et vous commandez l'équipe de puissance la plus vive et la plus douce sur la route. Il y a aussi deux nouvelles suspensions — la douce suspension entièrement à ressorts en spirale—et la première véritable suspension pneumatique* dans la catégorie Chevrolet. La construction charpente-carrosserie est nouvelle, l'empattement est plus long . . . afin de vous donner plus de confort et de facilité au volant.

Et il y a plus encore—de nouveaux phares quadruples pour vous donner une meilleure vision, de nouveaux moteurs V8 et 6, un nouveau frein de stationnement à pédale. Les transmissions sont plus douces, y compris la Powerglide*. Deux nouveaux super-modèles font leur début—le coupé sport et la décapotable Impala. Ce sont les Chevrolet les plus basses et les plus luxueuses de toutes.

Passez voir toutes ces nouveautés chez votre dépositaire Chevrolet! **Moyennant supplément.*



Sedan Bel Air à 4 portes — une superbe nouvelle élégance et une carrosserie de qualité Fisher.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS C-158CF

CONCORDE AUTOMOBILE LTÉE

ÉMILE BEAUDRY, PRÉSIDENT

100, RUE CONCORDE TEL. PROVINCE 4-5336 SAINT-HYACINTHE

RIVARD, HUDON & CIE, c.a.

MARCEL RIVARD, L.S.C.C.A. — Associé sénior
HENRY HUDON, C.A. — Associé résident, Montréal
JEAN-GUY AUBIN, L.S.C.C.A. — Associé résident, Saint-Hyacinthe

COMPTABLES - AGREES

AVEC BUREAUX A:

MONTREAL
4 EST, NOTRE-DAME
TEL.: UN. 6-6913

SAINT-HYACINTHE
1140 AVE. HOTEL DE VILLE
TEL.: PR. 4-6419

ZENITH PRESENTE L'APPAREIL ACOUSTIQUE LE PLUS ELEGANT AU MONDE!

Le premier en fait de bon ton, de qualité et de rendement pratique! Le nouvel appareil acoustique Zenith monté sur lunettes* —un appareil à 4 transistrons, pleine puissance construit entièrement dans l'une des branches moulées et polies s'ajustant à n'importe quelle monture. Il vous donne la joie d'une meilleure audition tout en améliorant votre apparence personnelle. Voyez la série complète des appareils Zenith, à prix raisonnables, de $50. à $175. Allez voir le marchand d'appareils Zenith de votre localité. Vous trouverez son adresse dans les pages jaunes de l'annuaire téléphonique. Sinon écrivez à Zenith, Hearing Aid Division, 1165 Tecumseh Road E., Dept. HIKE Windsor, Ontario.

Les Appareils Acoustiques Zenith sont parmi les rares produits mécaniques ou électriques se vendent au même prix au Canada qu'aux Etats-Unis.

*Seul un ophtalmologiste, un optométriste ou un opticien peut fournir les verres et offrir les services professionels relativement au port des lunettes.



Vous pouvez vous procurer ce produit ZENITH aux

Pharmacies LOCAS

1600, rue Des Cascades TEL: PR. 4-6451
2276, Ave. Ste-Anne TEL: PR. 4-5808
SAINT-HYACINTHE

BIENTOT L'HIVER!



Automobilistes, *votre voiture est-elle prête pour la froide saison?*

"Avant d'entreprendre notre froide saison canadienne, nous vous suggérons une vérification complète de votre véhicule, pour obtenir un maximum de rendement."

PROTÉGEZ
VOTRE FAMILLE ET VOS AMIS
CONDUISEZ EN TOUTE SÉCURITÉ

N'attendez pas que le froid arrive
VOYEZ sans tarder
votre garagiste préféré



CONSULTEZ NOS ANNONCEURS

Ils sont des experts en automobiles et sont en mesure de vous conseiller

DEPARTEMENT DU SERVICE!

YAMASKA AUTOMOBILE

FORD — MONARCH — EDSEL
— Vente et Service —

PIECES AUTHENTIQUES

pour tous les produits "FORD"
Service de réparation — Remorquage

ROGER ROBERT, gérant du service

3005 DESSAULLES TEL.: PR. 4-6492

SAINT-HYACINTHE



GARAGE

BACHAND

G. Bachand, prop.

— Distributeur —

CHRYSLER — PLYMOUTH — FARGO

REPARATIONS GENERALES — REMORQUAGE

Tél. 17-R-1 ST-LIBOIRE CO. BAGOT

Bernard Automobile Enr.

Distributeur
"GENERAL MOTORS"
PONTIAC —
BUICK —
Camions GMC —

REPARATIONS GENERALES

• Débossage — Peinture

Enlignement et balancement des roues

Système électrique — Radiateur

UPTON (Co. Bagot) TEL.: 60

GENERAL AUTO PARTS INC.

A. Rondeau, prop.

Distributeur des voitures
"STUDEBAKER"
Réparations générales
PNEUS — ACCESSOIRES



2695 DESSAULLES TEL.: PR. 4-5329

SAINT-HYACINTHE

HANDY ANDY

G.-T. Fitzgerald, prop.
ACCESSOIRES D'AUTOS DE TOUS GENRES

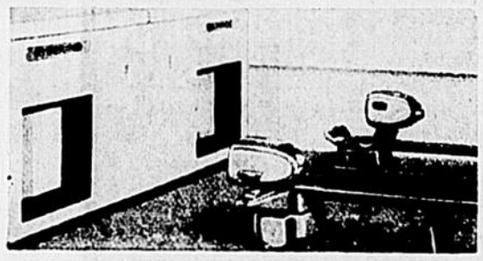
1575, ST-ANTOINE TEL.: PR. 3-3708
SAINT-HYACINTHE



ANTIGEL — BATTERIES
PNEUS D'HIVER

ALIGNEMENT DES ROUES — VISUALINER

TUNE-UP
REPARATIONS GENERALES
7600 Des Cascades



Tél. PR. 4-4224

GARAGE **LABBE & LABBE** ENRG.

Garage FUGERE Enr.



Distributeurs des voitures
"NASH"
REMORQUAGE — DEBOSSAGE
PEINTURE — ALIGNEMENT
DE ROUES

995 St-Louis Tél. PR. 4-4424

VILLAGE ST-JOSEPH

Acme Autoservice Ltée

— Distributeur —
"GENERAL MOTORS"

GM GENERAL MOTORS PRODUCTS

• PONTIAC
• BUICK
• Camions GMC

REPARATIONS GENERALES

▪ Service prompt et courtois ▪

3000, DESSAULLES TEL.: PR. 4-6436

SAINT-HYACINTHE

GARAGE IDEAL ENR.

Marcel Gaudette, prop.



Distributeur
DODGE —
DeSOTO —
Camions DODGE —
PIECES et SERVICE
CAMIONS — AUTOMOBILES

3140 DESSAULLES TEL.: PR. 4-6488

SAINT-HYACINTHE



GARAGE R. O. PICARD LTEE

Distributeur
PLYMOUTH — CHRYSLER
PIECES et SERVICES
REPARATIONS



1050 DES CASCADES TEL.: PR. 4-4866

SAINT-HYACINTHE

BATTERY & ELECTRIC SERVICE

Jean Jeannotte, prop.

IGNITIONS — CARBURETORS — STARTERS
GENERATEUR — MAGNETOS — WINDSHIELD WIPERS
FUEL PUMPS

Electric Auto-Lite Service

SPECIALITE : Batterie et troubles électriques

830 LAFRAMBOISE ST-HYACINTHE TEL.: PR. 4-4575

GARAGE JOS. BEAUREGARD
LA PRESENTATION

DEBOSSAGE • PEINTURE
REPARAGE DE TOUS GENRES

▪ Vente d'autos usagés ▪
Satisfaction garantie à tous nos clients

VENEZ NOUS VISITER

VILLAGE LA PRESENTATION TEL.: 21-s-1

ST-HYACINTHE
WELDING WORKS ENRG.

Gérard Bousquet, prop.

SOUDURE ELECTRIQUE ET OXYGENE
Fabrication et réparation de châssis de camion de réservoirs — Bullgraders — Charrues Pelles, etc.

3005 LAFONTAINE TEL.: PR. 4-7677
SAINT-HYACINTHE

Station de Service No 1
ERNEST LAPIERRE
PROPRIÉTAIRE

LAVAGE — GRAISSAGE — PNEUS
BATTERIES — TOWING

DOUVILLE TEL.: PR. 3-9133

C'est possible puisque...

Bien des gens trouvent qu'il leur est impossible de pratiquer l'épargne, le coût de la vie étant trop élevé.

Pourtant, on a vu dernièrement dans les journaux qu'un chauffeur d'autobus de Montréal, M. Paul-Emile Simard, qui est marié et père de trois enfants, est parvenu à acheter $16,000 d'Obligations d'Epargne du Canada en quinze ans ce qui lui a permis de s'acheter une maison et de la payer comptant. Et M. Simard est le premier à dire qu'il y est arrivé sans aucunement priver sa famille.

Cet épargnant modèle a eu recours, tout simplement, à l'épargne-salaire, formule commode qui permet de se mettre de l'argent de côté sans presque s'en apercevoir.

Celui qui ne se met rien de côté, qui vit au jour le jour ou même au-dessus de ses moyens, est obligé de pratiquer des retenues sur son salaire de toute façon, qu'il le veuille ou non; car il doit payer par versements (avec intérêts) ce qu'il achète. L'épargnant, au contraire, se verse de l'argent à lui-même, chaque jour de paye, et c'est lui qui retire les intérêts.

Saint-Césaire

Le 18 octobre dernier, avait lieu la partie d'huîtres annuelle des Chevaliers de Colomb, du Conseil 2172. Les Chevaliers ont répondu en grand nombre à l'appel des membres du bureau de direction. Les frais de la musique revenaient à six jeunes gens.

— Mme Lucien Ducharme, présidente de la Société St-Jean-Baptiste féminine, et son époux, ainsi que M. Bernardin Côté, président de la section masculine, et son épouse, sont allés passer deux jours d'études à la Sapinière, de Val David.

Concours de sécurité et de courtoisie pour chauffeurs de camions

Pour la cinquième année consécutive, l'Association du Camionnage du Québec Inc. organise un tournoi d'adresse et de compétence en vue d'inciter les chauffeurs de camions à la prudence et à la courtoisie sur les grandes routes.

M. Guy Lefebvre, président du Comité de Publicité de ce tournoi sécuritaire annuel, a déclaré que les conducteurs de camions doivent constituer une sorte d'élite de la route qui serait pour les automobilistes, un exemple permanent dont l'effet serait extrêmement salutaire. M. Lefebvre ajouta qu'il est nécessaire pour les employeurs de stimuler et de maintenir la bonne volonté de leurs ambassadeurs sur les routes. L'évolution et l'importance accrues de l'industrie du transport par camion lui imposent de nouvelles responsabilités envers le public.

Ces tournois de sécurité routière pour chauffeurs de camions ont déjà fait leurs preuves. Dans le Québec seulement, dit monsieur Lefebvre nous réalisons maintenant des résultats tangibles et appréciables. En 1956, malgré l'augmentation du nombre d'enregistrement de camions, nous avons obtenu une réduction d'accidents impliquant des véhicules commerciaux de 2.7%. En 1957, le nombre d'accidents impliquant des camions pour les premiers huit mois fut encore moindre, car il accuse une diminution de 10%, soit la plus forte réduction d'accidents de toutes les catégories de véhicules-moteurs.

Tout chauffeur de camion n'ayant pas eu d'accident depuis un an, peut participer à ce concours d'habileté et de courtoisie au volent, qui aura lieu cette année au Palais du Commerce de Montréal, les 2 et 3 novembre prochains. Les gagnants des différentes catégories de véhicules, en plus de recevoir des prix substantiels en argent, reçoivent des trophées du Ministère des transports et Communications, de la Ligue de Sécurité de la Province de Québec, de l'Union des Chauffeurs de Camions et de l'Association du Québec pour la Prévention des Accidents Industriels.

Une vente pour les oeuvres catholiques

Une vente d'objets usagés, au bénéfice de la Catholic Women's League de cette ville, aura lieu vendredi, le huit novembre de 1.30 à 10 hres P.M., et samedi, le neuf novembre, de 1.30 à 6 hres P.M. La vente se tiendra à la salle des Syndicats Catholiques, 1695, rue Marguerite-Bourgeois.

- 1958 Chevrolet Biscayne 4-Door Sedan



Les détails du style et les perfectionnements mécaniques de la Chevrolet 1958 viennent d'être dévoilés par la General Motors of Canada, Limited. Déjà dénommée "la voiture de l'année" par la presse et les techniciens qui ont pu la voir en avant-première, le nouveau modèle a été lancé aujourd'hui par tous les dépositaires Chevrolet au Canada.

Saint-Dominique

— Plusieurs parents et amis se réunissaient chez M. Arthur Flibotte, dernièrement, à l'occasion du 20e anniversaire de naissance de Mlle Lucienne Flibotte. Mentionnons MM. et Mmes Hervé Flibotte et Etienne Arpin, de Montréal; Bernard Dion et André Primeau, de Rougemont; Martial Bouthillette, et plusieurs autres. Une magnifique robe de chambre et une paire de pantoufles furent présentées à Mlle Flibotte.

— M. et Mme Jean-Paul St-Onge étaient récemment de passage chez leurs parents, de Montréal.

— M. et Mme Camille Petit et leurs enfants, de Ste-Rosalie, de passage chez MM. et Mmes Ephrem St-Onge et Denis Dion, ces jours derniers.

— M. et Mme Albert Dubreuil, de St-Dominique, ont célébré dernièrement leur 60e anniversaire de mariage. Une messe fut célébrée à leurs intentions par M. l'abbé Jean Deslandes, neveu des jubilaires. Plus de deux cents invités assistaient à la réception au centre Notre-Dame, dont les dix enfants des héros du jour.

Rappelez-vous

Ne continuez pas de rouler à la vitesse que vous adoptez en rase campagne quand vous entrez dans un centre populeux. Diminuez-la de façon à pouvoir remédier à toute circonstance imprévue. Rappelez-vous que toute vitesse ne vous permettant pas d'arrêter à temps pour éviter une tragédie est une vitesse qui met en danger la vie et les biens d'autrui vous dis la Ligue de Sécurité de la province de Québec. Une vitesse de 20 milles à l'heure peut-être fatale si vos pneus ne "prennent" pas.

Le Canada d'aujourd'hui

Poursuivant l'étude de la situation économique du Canada, le bulletin du mois d'octobre de la Banque Canadienne Nationale signale que, depuis un quart de siècle, la croissance de l'industrie secondaire a été remarquable. En 1955, cette industrie représentait 21.6 pour cent de la valeur nette de la production totale et utilisait 19.7 pour cent de la main-d'oeuvre.

Nos manufactures écoulent la plus grande partie de leurs produits sur le marché national : la production destinée à l'exportation n'a pas dépassé 6 pour cent en 1955. La raison en est qu'un grand nombre de pays, et surtout les Etats-Unis, imposent un tarif général progressif selon le degré d'élaboration des produits. D'autre part, l'industrie secondaire du Canada soutient difficilement la concurrence des Etats-Unis et de certains pays d'outre-mer. Nos voisins pratiquent la production en grande série, grâce à une consommation nationale près de quinze fois plus grande, ce qui réduit d'autant les prix de revient et facilite la spécialisation. Ils se trouvent donc en meilleure posture, bien qu'ils doivent payer des salaires plus élevés. D'autres pays étrangers ont sur nous un avantage appréciable tenant au fait que la main-d'oeuvre y est moins chère, surtout dans les industries qui emploient un grand nombre d'ouvriers, comme le textile.

Les relations extérieures du Canada comprennent les mouvements de marchandises et de capitaux. Le Canada reste la quatrième nation commerçante du monde, après les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et la République fédérale d'Allemagne.

Nos importations se sont accrues en conséquence de nouveaux besoins créés chez le consommateur par l'augmentation de l'emploi et des revenus et par suite de la mise en valeur des richesses naturelles qui a provoqué une forte demande d'outillage que notre industrie n'est pas encore en état de satisfaire et qui nous contraint de recourir à l'étranger.

L'orientation du commerce extérieur du Canada n'a pas subi, ces dernières années, de modifications essentielles. Les Etats-Unis restent notre principal coéchangiste, leurs achats oscillant autour de 60 pour cent de nos exportations totales et leurs ventes, autour de 72 pour cent de nos importations. L'Angleterre, qui occupe le deuxième rang, absorbe 17 pour cent de nos exportations et fournit 9 pour cent de nos importations.

Le bulletin de la Banque Canadienne Nationale conclut en indiquant qu'au 1er juin 1957, le Canada comptait 16.6 millions d'habitants, soit une augmentation de 3.2 pour cent depuis le recensement quinquennal de 1956. Sans doute l'immigration a contribué à l'augmentation de la population : de juin 1956 à juin 1957, près de 250,000 étrangers ont élu domicile dans notre pays. Mais l'accroissement naturel en reste encore le principal facteur (les deux tiers), le taux de natalité étant l'un des plus élevés au monde. A peu près toutes les provinces canadiennes ont participé à l'accroissement de la population. Naturellement, celles dont les ressources sont plus abondantes ont progressé plus rapidement.

Saint-Guillaume

M. et Mme Wilfrid Beaudry, Mme Alphonse Vincent, de Montréal, en visite chez Mme Emery Fontaine.

—Mme Joseph Dessert, de West Warwick, en visite chez M. et Mme Anatole Fontaine.

— Mme Rosaire Verville, M. et Mme Gérard Julien et leurs enfants, en visite chez Mme Félix Julien.

— Mme Rosaire Cartier, de Montréal, chez M. et Mme Roméo Vanasse.

— M. et Mme Claude Darcy, de Montréal, en visite chez M. et Mme René Despault.

— M. et Mme Hubert Julien et leur fils, de Montréal, en visite chez M. et Mme Rosario Dugas.

— M. et Mme Jacques Barbeau et leurs enfants, Fernande, Robert et André, de Montréal, en visite chez M. et Mme Roger Thibault.

— M. et Mme Jean-Guy Guilbeault et leurs enfants, de Drummondville, en visite chez M. et Mme Arthur Guilbeault.

— Le R. Père Camille Michaud, de Montréal, en visite chez ses frères, lors du mariage de M. Jean-Louis Michaud, à Mlle Victoire Cyr.

Retour de Fabienne à Cap-aux-Sorciers

C'est Fabienne (Monique Miller) qui sera en vedette à la prochaine émission de **Cap-aux-Sorciers**, jeudi 7 novembre à 8 heures du soir. Les téléspectateurs savent déjà que la jeune fille a étudié durant trois semaines dans un business-college de Montréal.

Si Fabienne s'est astreinte à suivre ces cours d'anglais et de sténographie bilingue c'est parce qu'elle craint de perdre son emploi au bureau de poste local. Advenant cette éventualité, elle se trouverait sans moyens de trouver ailleurs une situation convenable, son bagage scolaire se réduisant à peu de chose.

Fière de ses trois semaines de cours, elle revient à son village où chacun a hâte de la voir mais déjà l'on s'inquiète à son sujet. A-t-elle pris goût à la vie de Montréal et ne s'ennuira-t-elle pas dans l'ambiance trop calme de **Cap-aux-Sorciers** ? Celui qui s'interroge avec le plus d'angoisse à ce sujet, c'est ce brave Marin. Il craint de trouver sa Fabienne changée. Peut-être se fait-il des chimères inutilement ? Peut-être a-t-il raison ? C'est ce qu'on apprendra jeudi prochain.

On retrouvera à **Cap-aux-Sorciers** Gilles Pelletier, Hélène Baillargeon, Hélène Loiselle, Monique Miller, Monique Joly, Françoise Graton, Pierre Dufresne, Marcel Giguère et Jean Gascon.

C'est une réalisation Paul Blouin.

Voilà - Votre - Chance

Elevez l'extraordinaire animal à fourrure, le NUTRIA. Facile à élever et à peu de frais. Rapporte 500% en peu de temps. Un manteau de NUTRIA se vend $2000.00. Une peau: $15.00 à $20.00. Il manque d'éleveurs, soyez les premiers. Quantité limitée.

POUR DETAILS ADDITIONNELS, ECRIVEZ A :

Nutria Beeding Farm Co. — 10 Lakeside, Pointe-Claire, Qué.

Il vous reste **2 jours...** Jeudi et Vendredi

pour voir le combat de boxe
SUGAR RAY ROBINSON
- vs - CARMEN BASILIO
"THE LITTLE HUT" — "NIGHT PASSAGE"

Maska ST-HYACINTHE QUE

— OUVERT EN MATINEE TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE —
A L'AFFICHE SAMEDI - DIMANCHE - LUNDI, 2 - 3 - 4 NOVEMBRE

2 GRANDS FILMS EN PRIMEUR!

En magnifique **Couleur!**



Un film qui vous tiendra en haleine du début à la fin

L'escapade la plus sensationnelle des prisonniers de camp de consentration de la dernière guerre !

"PRISONNIER FANTOME"



starring
ANTHONY STEEL
JACK WARNER
ROBERT BEATTY
WILLIAM SYLVESTER
Produced by Daniel M. Angel
Directed by Lewis Gilbert

Based on the play by Guy Morgan and Edward Sammis • Screenplay by Vernon Harris and Guy Morgan
An Eros Films Presentation
Released thru United Artists

Prière de voir ce film dès le début



Trois grandes vedettes dans un film rempli d'angoisse et d'action !

STERLING HAYDEN · YVONNE DE CARLO · ZACHARY SCOTT
"Amour, fleur sauvage"
PRINT BY TECHNICOLOR

MARDI - MERCREDI - JEUDI - VENDREDI, 5 - 6 - 7 - 8 NOV. — Ouvert en matinée tous les jours



Il l'acheta . . . Elle était sienne !

CLARK GABLE
dans le rôle de l'homme qui qui est le nom d'Uarnish Bond
YVONNE DE CARLO
Nanty, la jeune fille qui croyait être une beauté de la Louisiane.

ALSO STARRING SIDNEY POITIER
COLOR
FROM WARNER BROS.
BAND OF ANGELS
by the author of 'All the King's Men.



Ce film traite du trafic de la drogue !

COLUMBIA PICTURES presents A WARWICK PRODUCTION
VICTOR MATURE · ANITA EKBERG
TREVOR HOWARD
pickup alley
Screen Play by JOHN PAXTON • From a story by A. J. FORREST
Directed by JOHN GILLING
Produced by IRVING ALLEN and ALBERT R. BROCCOLI
CINEMASCOPE

MERCREDI soir en plus des 2 films...
SUR NOTRE SCENE à 7 h. et 40 min.
Gaby Dion
et son orchestre de 16 musiciens

TOUS LES SAMEDIS SOIRS

Hôtel



Ottawa

Hotel

Danse avec orchestre tous les soirs

JEAN & ROGER LEFEBVRE, propriétaires
PLACE DU MARCHÉ — ST-HYACINTHE — PR. 4-5351
SPECTACLE DE CHOIX

SAMEDI, LE 2 NOVEMBRE 1957

METTANT EN VEDETTE:

GABRIEL BIGRAS
• Fameux comédien

DENISE PEDNAULT
• Jolie et populaire chanteuse - M. C.

COOLIDGE & SHAW
• Acte extraordinaire de marionnettes

AILEEN WILLIAMS
• Charmante danseuse de couleur

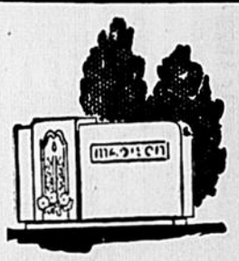


Gabriel Bigras

RAY LALIBERTÉ
ET SES MUSICIENS
• Spectacles à 10 hres p.m. et 12 h. 30 a.m. tous les samedis soirs

DANSE TOUS LES SOIRS, AVEC ORCHESTRE ET ARTISTE INVITE

Dr Léon Daigle
CHIRURGIEN DENTISTE
820 Ste-Anne PR. 4-8107
Saint-Hyacinthe



UN SYMBOLE A CEUX QUE VOUS AIMEZ

Nous avons un grand assortiment de



Monuments funéraires de tous genres.
Réparation — Lettrage
R. DAUDELIN
1395 ST-ANTOINE
PR.4-7607



GARAGE René Tardif
SPECIALITE: DEBOSSAGE & PEINTURE
2990, St-Pierre Tél. PR. 4-5080

DERBY DE CHASSE AUX LIÈVRES TENU PAR L'ASSOCIATION YAMASKA

Magnifiques prix aux vainqueurs

Pour la première fois depuis sa fondation, l'Association Yamaska tiendra un important "derby" à l'intention de tous les chasseurs. Ce tournoi de chasse aux lièvres est destiné à créer un plus grand intérêt parmi les membres sportifs du groupement.

En effet, le président du comité de chasse, M. Léopold St-Amand, secondé de plusieurs collaborateurs ont terminé les derniers préparatifs du derby de chasse aux lièvres qui sera tenu dimanche, le 3 novembre. Aucune limite de zonage n'a été fixée pour permettre aux participants une plus grande liberté d'action.

Les concurrents en lice devront se pourvoir d'une carte de participation afin d'être acceptés au comptage des captures qui se fera à la Rita Shoe, rue Hôtel-Dieu, entre cinq et huit heures.

Les organisateurs du comité de chasse rappellent que seule la quantité de lièvres tués durant la journée comptera au classement des vainqueurs. La distribution des prix et trophées aura lieu au cours de la soirée Molson dont la date sera communiquée bientôt.

En fait, le derby de chasse pour le gros gibier est commencé depuis l'ouverture de la saison. Déjà, de nombreuses inscriptions sont parvenues au comité d'organisation d'où l'on rapporte que plusieurs orignaux de taille appréciable ainsi que de nombreux chevreuils ont été signalés.

Donc, amateurs de chasse et membres de l'Association, ne manquez pas les activités du derby qui promet d'être spectaculaire au possible. MM. St-Amand et Aumond sont à la disposition de tous les intéressés qui veulent se procurer une carte pour le tournoi.

Ligue Junior B du Centre N.-D.

TI-PERE

B. St-Germain 324, E. Tessier 346, J.G. Hamel 340, J.J. Parenteau 359, R. Levasseur 285, Total 1654.

EXCEL

Balthazar 273, G. Balthazar 270, Lamoureux 345, Laberge 322, J. G. Villeneuve 410, handicap 127, total 2001.

ARTISANS

E. Broauillard 365, A. Brodeur 403, Y. Laprès 481, M. Rochefort 378, J.G. Lamoureux 373, total : 2057.

BLIER

A. L'Heureux 308, M. Mathieu 343, J. Renière 355, G. Laramée 399, G. Laramée 383, Total 1888.

Plus haut simple :
R. Levasseur 202

Plus hauts triples :
R. Levasseur 483
G. Laramée 483.

Positions des Equipes

TI-PERE	13
ARTISANS	11
BLIER	8
EXCEL	8



SUR LE LAC ROY. — Le chalet du lac Denis Roy situé à quelque 18 milles de Saint-Hyacinthe, a été construit sur les eaux afin de permettre aux amateurs de pêche, de pratiquer leur sport favori tout en étant à l'abri des intempéries puisque le chalet est destiné à faciliter la pêche d'hiver, sous la glace. Les nombreuses commodités du confort moderne se retrouvent à l'intérieur. Il y aura de plus, un restaurant et un magasin d'articles de pêche dont les appâts vivants. Une invitation spéciale est lancée à tous les amateurs.

Aucun changement au classement de l'A.F.P.

A la suite des dernières rencontres, aucun changement ne s'est produit dans le classement. Trois équipes, Molson's, Daigneault et Péloquin, se livrent une lutte serrée pour la première place. Une victoire de 3 à 1 du Péloquin sur le Molson's, lui a permis de s'approcher à un point du Daigneault et de la deuxième place pendant que ce dernier subissait une défaite de 3 à 1 aux mains du Gaucher.

Le club Bonin est maintenant seul en quatrième place après une victoire de 3 à 1 sur la Laiterie Maskoutaine. Un résultat nul fut enregistré par Robert et les Produits Mt St-Hilaire.

Etoiles de la soirée

Hommes :
Triples : M. Théroux 470; S. Boyer 427, G.E. Labrie 426.
simples : R. Mongeau 175, G.E. Labrie 173, A Lord 164.

Femmes :
Triples : Andrée Paris 313, L. Lemire 313, M. Théroux 303.
Simples : Andrée Paris, 136, 125, F. Payette 122.

RESULTATS

MARCHE BONIN

Mlle F. Payette 298, dummy 279, dummy 231, E. Robert 346, R. Filion, 410, A. Lord 405, handicap, 102, Total : 2071.

LAITERIE MASKOUTAINE

Mlle C. Cadieux 299, Mme M. Théroux 303, D. Chagnon 346, A. Chicoine 294, J. Flipo 390, R. Dumais 306, handicap O. Total 1938

L.P. ROBERT

Dummy 171, Mme J. Filion 292, R. Labelle 292, J.C. Vigeant 298, H. Fournier 340, G.E. Labrie 426, handicap 117, Total : 1913.

PRODUITS ST-HILAIRE

Mlle R. Armstrong 184, dummy 276, dummy 240, dummy 309, P. E. Laramée 338, S. Boyer 427, handicap 162, Total : 1936.

PH. GAUCHER

Mme C. Vigeant 204, Mme L. Lemire 313, Y. Paris 329, R. Armstrong 281,, A Pelland 311, D. Vigeant 348, Handicap 111 Total 1897.

L. DAIGNEAULT

Dummy 249, Mlle J. Pelland 278, dummy 240, L.N. St-Pierre 345, L. Daigneault 334, R. Mongeau 414, Handicap 36, Total 1896.

R. PELOQUIN

Mlle L. Apubertin 225, Mlle A. Paris 381, G. Melançon 222, dummy 300, D. Brodeur 310, M. Théroux 470, Handicap 15, Total : 1923.

MOLSON'S

Mme L. Hayes 275, dummy 279, J.B. Phaneuf 277, C. Hayes 351, A. Martin 316, C. Trudeau 260, handicap 114, Total 1872.

Le roi des "ponces"

CROIX D'OR

de melchers

fait les meilleurs gins chauds

Mettre le jus d'un ½ citron dans de l'eau bien chaude, ajouter 2 doigts de gin Croix d'Or, du miel ou du sucre, suivant le goût. Saupoudrer de muscade.

DANS LA LIGUE CITÉ:

Triple égalité en deuxième position

Le classement de la ligue de quilles Cité aa subi quelques modifications à la suite des derniers résultats. Les meneurs ont réussi un tour de force pour prendre une avance de trois points au premier rang tandis que trois équipes rivalisaient d'habileté pour créer une triple égalité en deuxième place.

En effet, inspirés par la magnifique performance de R. Charpentier, les joueurs du Canada Radio ont remporté une victoire de 3 à 1 contre l'alignement du Gaudet pour augmenter leur avance en tête de la ligue. Charpentier roula un triple de 511 pour s'assurer les honneurs du programme.

Grâce à une victoire de 3 à 1 enregistrée aux dépens du Brouillette, les porte-couleurs du Bélanger se sont maintenus en deuxième position du classement, divisant les honneurs avec les équipes Berg's et Gaudet. Les représentants du Berg's ont, eux aussi, remporté un gain très important en triomphant du Lanctôt au pointage de 3 à 1. N. Pelletier fut en vedette au cours de ces échanges en triplant un score de 460 quilles.

Finalement, après une lutte enlevante pour les honneurs, l'équipe Coke qui a démontré une légère supériorité, s'est assurée la palme au compte de 3 à 1, grâce aux efforts de Lussier et Dion.

Classement

Canada Radio	19
Gaudet	16
Berg's	16
Bélanger	16
Coke	14
Brouillette	14
Godbout	12
Lanctôt	5

Résultats

Coke

D. Houle 389; A. Lussier 422; H. Charbonneau 378; J. Dion 412; L.-P. Morin 401. TOTAL : 2002. (3)

Godbout

Handicap 102; L. Dumas 324; F. Morin 348; A. Archambault 294; R. Délisle 417; E. Riendeau 451. TOTAL : 1936. (1)

Bélanger

Handicap 105; A. Martin 351; H. Fournier 378; S. Boyer 461; J. Flipo 384; M. Théroux 475. TOTAL : 2154. (3)

Brouillette

G. Séguin 393; H. Desmarais 323; C.-E. Messier 391; J.-C. Hamelin 352; O. Goulet 459. TOTAL : 1918. (1)

Berg's

J. Ducharme 381; P.-E. Durocher 458; R. Hamelin 397; N. Pelletier 460; A. Gagnon. 375. TOTAL : 2071. (3)

Lanctôt

Handicap 3; F. Marquis 363; G. Deragon 306; R. Brodeur 405; G. Labrecque 416; R. Mongeau 393. TOTAL : 1886. (1)

Gaudet

Handicap 39; J. Gaudet 419; R. Théberge 439; J.-G. Gatien 408; N. Aucoin 412; A. Soly 418. TOTAL : 2135. (1)

Canada Radio

B. Caouette 432; R. Bérard 359; G. Morin 373; C. Gervais 471; R. Charpentier 511. TOTAL : 2146. (3)

Le club Labatt solide en première place de la Commerciale B

Claude Auger a dirigé l'attaque de l'équipe Labatt qui a augmenté son avance en tête de la Ligue Commerciale B, en triomphant du Chartier au compte de 4 à 0. Se distinguèrent également au cours de cette rencontre Y. Paris et G. Desmarais tandis que J.-J. Girard et M. Choquette furent les meilleurs pour les perdants. Dans l'autre match le Pepsi Cola a vaincu le Garage Idéal dains la dernière partie, pour faire match nul au compte de 2 à 2. Jean Bolduc fut la grande vedette avec un simple de 208 et un triple de 499, tandis que C. Hayes et J.-L. Chicoine brillèrent pour le Garage Idéal.

RESULTATS

LABATT

G. Desmarais 383, C. Auger 457, F. Guillemette 366, Y. Paris 415, J.L. Dufour 356, Handicap 18, Total 1995.

CHARTIER

M. Choquette 404, J. Brodeur 325, P. Laflamme 340, P. St-Amant 286, J.J. Girard 472, Total 1827.

GARAGE IDEAL

Handicap 8, A Masse 397, R. Chicoine 343, J.L. Chicoine 418, C. Hayes 405, Dummy 102, G. Boucher 226, Total 1899.

PEPSI-COLA

G. Lalumière 339, Claude Brunelle 383, Fernand Brunelle 384, Léo Brunelle 317, Jean Bolduc, 499, Handicap 34, Total 1956.

CLASSEMENT

Labatt	16
Garage Idéal	12
Pepsi-Cola	6
Chartier	6



Quand un ami visite un ami, qu'est-ce qu'il lui apporte? . . . de la Dow!

Dow

Emportez-en à la maison

SEULE LA BIÈRE DOW EST CLIMATISÉE

N9F

Dr Jacques Hevey
CHIRURGIEN-DENTISTE
1735 Girouard PR. 4-6501

Nous vous présentons la BUICK B-58



Elle a toute la grâce d'un envol

Elle consomme de la gazoline. Elle roule sur des roues. Mais à part cela, inutile de chercher d'autres similitudes entre la Buick 1958 et les autres voitures.

La Buick 1958 tout entière est inspirée de la technique aéronautique. Le très large usage de l'aluminium que l'on a fait dans sa construction en est la première preuve. Et tout est à l'avenant.

Cette éblouissante voiture vous place à l'avant-garde du progrès de l'automobile.

Dans la Buick 1958, vous commandez au moteur B-12000 de même qu'à une transmission qui fait le sujet des conversations de toute l'industrie automobile. Dans la Buick 1958, vous éprouvez l'incomparable douceur du roulement "aérien" et aussi le merveilleux moelleux inconnu jusqu'à ce jour de la suspension pneumatique Buick Air-Poise.*

Dans la Buick 1958, vous trouverez plus de perfectionnements techniques, plus d'innovations que l'on en a jamais réalisés jusqu'ici en une seule année.

Par ses lignes, par sa légèreté, par son allant, par sa vivacité, cette Buick vous séduira. Venez la voir sans tarder telle qu'elle est présentée par votre dépositaire Buick.

* *La suspension Air-Poise est facultative dans toutes les séries. La Dynaflow Flight-Pitch est standard dans les* Limited *et les* Roadmaster 75, *facultative dans les autres séries.*

EN MONTRE ACTUELLEMENT

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

CETTE ANNÉE—DANS CETTE PUISSANTE, ENLEVANTE ET ÉLÉGANTE BUICK:

Le roulement "aérien" et la suspension Air-Poise* La voiture, supportée par quatre colonnes d'air comprimé, reste automatiquement à un niveau constant, quels que soient le nombre des passagers ou l'état de la route.

La Dynaflow Flight-Pitch* permet d'adopter une infinité de pas différents. Elle fournit exactement la puissance requise à l'instant précis où elle est nécessaire. Elle réagit instantanément, mais progressivement.

Le moteur B-12000 a un taux de compression de 10 à 1. Avec ses 12,000 livres de poussée sur chaque piston, c'est le moteur le plus moderne pour les gazolines les plus modernes.

Un nouveau style étincelant—De la large grille Dynastar aux feux arrière intégrés dans les ailes étagées, la B-58 est réellement la voiture qui dicte la mode.

Freins en aluminium refroidis par air—Ces freins aux garnitures épaisses, garnis de 45 ailettes radiales qui entraînent l'air de refroidissement, sont extra-puissants. Ils garantissent un freinage d'efficacité supérieure et une longue durée des garnitures. (Standard sur les roues avant de la plupart des modèles.)

De part en part, des nouveautés—Insonorisation "Velvet Wall", échappement dissimulé, contrôle des vibrations par la méthode du centre de percussion, suspension à rotules . . . et bien d'autres encore.

Lorsqu'on construira de meilleures automobiles, Buick les construira

LA BUICK B-58 AÉROPORTÉE

N-1588F

ACME AUTOSERVICE LTÉE

3000, RUE DESSAULLES TEL. PROVINCE 4-6436 SAINT-HYACINTHE

DEUX PARTIES AU PROGRAMME D'OUVERTURE DE LA LIGUE MASKOUTAINE

J. Vidal en vedette chez les Etudiants

Malgré la magnifique performance de J. Vidal qui roula un simple de 201 et un triple de 418, le Studio Lumière dut baisser pavillon devant le Pepsi Cola au compte de 3-1. Pour cette équipe, P. Chainey et J. Bédard s'affirmèrent : le premier avec un simple de 194 et le deuxième avec un triple de 414. Pour les perdants, A. Chagnon roula un triple de 419.

Dans l'autre rencontre, l'Epicerie Cascades, fortement encouragée par leur première victoire de la semaine précédente, en profitèrent pour annuler 2-2 avec le St-Germain. D. Pineault et J. Sylvestre avec des triples respectifs de 445 et 441 furent les étoiles de ce match.

PEPSI-COLA

P. Chainey 402, R. Côté 355, A. Giroux 370, J. Bédard 414, G. Plourdes 403, R. Gauthier 354, Total 2298.

STUDIO LUMIERE

Handicap 75, M. Rochefort 320, L. Leblanc 361, A Chagnon 419, J. Laplante 356, J. Vidal 418, J.M. Frédette 337, Total 2286.

EPICERIE CASCADES

Handicap 219, J. P. Dufault 384, R. Bonin 348, G. Lavallée 335, A. Leclerc 337, Y. Colerette 371, J. Harpin 350, Total 2344.

ST-GERMAIN

D. Pineault 445, M, Messier 368, C. Desmarais 298, A. Gaudet 373, J. Sylvestre 441, J.J. Girard 415, total 2340.

Gabriel Lafontaine
Courtier d'assurance agrée
1677, rue Girouard PR. 4-5381
ST-HYACINTHE

Les activités du Centre N.-Dame

Badminton :

Nos équipes iront à Sorel dimanche prochain, le 3 novembre, pour un tournoi avec les joueurs de la salle paroissiale Notre-Dame. Ces derniers étaient venus nous visiter le 15 septembre. Ils vont sans doute constater que les nôtres sont plus en forme maintenant.

uilles:

Les rencontres se succèdent avec le même entrain et la compétition ne manque pas.

Ballon Panier :

Il y a deux groupts qui pratiquent ce sport et si les jeunes continuent leur entrainement avec persévérance, il y aura lieu de faire un tournoi avec les "Frontiersmen".

Ping-Pong :

Ce sport n'a pas la popularité qu'il devrait avoir chez nos jeunes . . . C'est probablement l'apport féminin qui manque.

Soirées de Folklore :

Elles se continuent tous les samedis soir à 8 h. 30 avec les mêmes danses, le même entrain et le même prix d'admission.

Cinéma :

L'assistanec étant devenue plus grande que la salle, à l'avenir, les représentations auront lieu dans la salle No 4 au sous-sol tous les jeudis soir à 7 h. 30. Au programme cette semaine : Coup d'oeil, Mineurs du Cap Breton, Evantail de talents, et Petit monde de 6 à 9 ans. Il y a deux films en couleurs et le spectacle dure environ une heure et demie.



ENSEMENCEMENT. — M. Denis Roy et un aide, M. Gustave Plante, exhibent fièrement les superbes pièces de poisson qui furent libérées dans les eaux du lac Roy, à St-Pie. Ce projet d'ensemencement de 6,000 poissons comprenant des perchaudes, des dorés et des brochets, se poursuit activement en prévision de la saison de pêche sous la glace qui débutera avec les premiers gels.
(Phto: Brodeur)

6,000 poissons ensemencés au lac Denis Roy, à St-Pie

En prévision de la pêche d'hiver sous la glace, le propriétaire du lac Denis Roy projette à l'intention des nombreux amateurs, l'ensemencement de 6,000 poissons comprenant des perchaudes, des dorés ,des brochets et des maskinongés. Déjà, plus de 2,000 pièces provenant du lac St-Pierre ont été libérées dans les eaux du lac Roy.

Pour couronner une initiative déjà amorcée, M. Denis Roy, propriétaire du lac qui porte son nom, a procédé à l'ensemencement de quelque 6,000 poissons de taille appréciable en marge des activités sportives qui débuteront avec l'arrivée de la neige et de la glace. M. Roy a érigé un pavillon sportif dont les galeries se prolongent au dessus des eaux du lac, permettant ainsi aux pêcheurs de pratiquer leur sport favori tout en prenant leurs aises et en bénéficiant des services du chalet. Pour accueillir les sportsmen qui désirent rester plus longtemps, M. Roy met à la disposition des intéressés moyennant un montant de location, un magnifique camp pourvu de toutes les commodités modernes, eau courante, douche, électricité, télévision, etc.

Cet hiver, il y aura une patinoire, glissoire pour traine sauvage et piste de skis pour accommoder tous les visiteurs. Afin d'augmenter également le plaisir des pêcheurs, M. Roy mettra à la disposition de tous, un restaurant et un magasin d'articles indispensables tels les appats vivants. Le lac et le chalet Denis Roy sont situés à 18 milles de Saint-Hyacinthe. On ne peut s'y tromper en parcourant la route Saint-Hyacinthe-Granby en passant par Saint-Dominique.

De plus, M. Denis Roy est aussi propriétaire d'un club de chasse et pêche situé au lac Major, à 20 milles au nord de Fermeneuve. Un camp en bois rond pouvant recevoir huit personnes est à la disposition des excursionnistes. La truite grise, le brochet, le doré, le chevreuil, la perdrix et le castor y abondent au grand plaisir des sportifs.

Voulant aussi se lancer dans la pisciculture, M. Roy en collaboration avec les biologistes provinciaux, M. Gustave Provost et M. Roch Séguin, gardera plus de 40,000 poissons d'un pouce de longueur qu'il revendra par la suite pour l'ensemencement des lacs et rivières. Le tout comprendra des truites, brunes et arc-en-ciel ainsi que des maskinongés.

En somme, le lac Roy deviendra certainement l'un des sites les plus attrayants pour la pêche d'hiver et à cet effet, le propriétaire lance une invitation à tous les amateurs de pêche de venir visiter le chalet et passer des heures intéressantes à taquiner le poisson.

Lutte contestée dans la Classe B

Les hostilités de la Classe B se poursuivent régulièrement tout en créant un grand int-rêt parmi les équipes du circuit. Après les dernières rencontres, le club Canadien restait seul au premier rang de la ligue, ayant triomphé de son plus sérieux rival au pointage de 4 à 0. L'équipe Trans-Canada perdait ainsi une belle opportunité de prendre les sommets.

Dans l'autre match, le Yamaska Auto parvenait en troisième position après avoir disposé du Gaucher au pointage de 3 à 1. Ces deux victoires contestent considérablement les hostilités et les prochaines parties s'avéreront d'une très grande importance dans la course aux honneurs.

CLASSEMENT

Canadien	18
TRANS-CANADA	15
YAMASKA AUTO	12
GAUCHER	11

RESULTATS

GAUCHER

Handicap 30, J.P. Mercier 316, G. Richer 261, R. Raymond 345, F. Cusson 359, G. Dufour 364, Total 1673.

YAMASKA AUTO

A. Hamel 356, D. Robert 346,, M. Labossière 339, H. Richer 411, L. Comtois 263, Total 1815.

TRANS-CANADA

G. Séguin 355, L.P. Dupont 299, dummy 279, J.P. Bérard 424, P. St-Amand 347, Total 1704.

CANADIEN

Handicap 15, M. Beaubien 341, R. Isabelle 400, M. Dupré 287, H. Charbonneau 428, D. Lussier 409, Total : 1880.

R. Faucher et A. D'Anjou signent un contrat pour l'équipe du National

Deux jeunes maskoutains, MM. Richard Faucher et André D'Anjour, ont signé respectivement des contrats pour évoluer dans la ligue Métropolitaine et plus précisément pour le club National.

Ces deux porte-couleurs locaux âgés de 17 ans, se sont particulièrement signalés l'année dernière dans les ligues Junior et des Etudiants. Ils obtinrent d'étonnants succès en figurant l'un à l'aile droite et l'autre au centre.

La Ligue Métropolitaine qui est considérée de calibre junior B a recruté plusieurs nouvelles figures à St-Hyacinthe, depuis quelques années. Nul doute que Faucher et D'Anjou s'affirmeront de précieuses acquisitions pour le National.

M. Camille Larivière élu au secrétariat

Les préparatifs d'avant saison sont terminés et les six clubs de la ligue Maskoutaine se préparent fébrilement à entrer dans la lutte. Dès dimanche après-midi, le circuit inaugurera ses activités en présentant son premier programme-double de la saison. On rapporte aussi que plusieurs personnalités assisteront à la mise au jeu officielle.

Les premières joutes du calendrier de la saison 1957-58 mettront aux prises dans la rencontre initiale, les anciens champions de la première édition, les clubs Charron et Canadien tandis que la deuxième partie mettra en lice les porte-couleurs du Patronage et du Casavant.

Pour couronner l'événement, plusieurs personnalités représentant les autorités civiles et otéjistes, assisteront à la mise au jeu officielle qui sera effectuée par le maire Ernest Picard et son collègue d'Acton Vale, le maire Roger Labrecque. M. Léopold Fortier, président de la Centrale, M. Fernand Pothier, vice-président du circuit, M. Uldéric Pion, conseiller municipal et président du comité des parcs, ainsi que plusieurs autres invités de marque, ont promis leur concours pour la circonstance.

La ligue de hockey Maskoutaine qui opérera cette année suivant un calendrier de 20 parties par club, présentera un programme double tous les dimanches et mardis à l'aréna local. Les joutes dominicales débuteront à une heure et demie tandis que les joutes du soir commenceront à sept heures et quart précises. L'arbitre en chef Roger Boucher enverra dans les mêlées les officiels Denis Gazaille, Fernand Gladu, Jean Rousseau, Mario Blanchard et René Beauregard. Pour l'occasion et probablement pour toute la saison, M. Louis Norris, un dévoué sportsman remplira les fonctions de scoreur officiel.

Pour faire suite à son programme initial, le circuit Gaucher enverra quatre autres clubs dans la lutte, mardi soir. L'équipe Acton Vale affrontera celle du Penman's après quoi les représentants du Canadien disputeront les honneurs à ceux du Casavant. Dans tous les cas, on prévoit d'enlevants duels du fait que chacun des clubs de la ligue présente un alignement fort bien balancé pour les hostilités du 3 et du 6 novembre.

Importante réunion

Mardi soir, une importante réunion des directeurs du circuit Gaucher fut tenue pour apporter la dernière retouche aux préparatifs de la saison. Les représentants ont aussi procédé lors de cette assemblée, à l'élection d'un nouveau secrétaire. M. Camille Larivière acceptait les charges du poste resté vacant par la démission de M. Lucien Lefebvre.

Plusieurs item figuraient également sur l'agenda dont notamment, l'éligibilité de certains joueurs de la ligue Métropolitaine et les dépôts de garantie.

Ligue de quilles J. A. et M. Côté

DUROCHER

Handicap 12, J. Ducharme 405, R. Brodeur 369, D. Gadbois 411, J. G. Renaud 408, E. Durocher 380, Total 1985.

BERARD

D. Boucher 383, R. Hamelin, 390, R. Bérard 367, Morin 420, D. Houle 377, Total 1938.

GAGNON

R. Gadbois 459, Dion 450, McCaughan 380, R. Millette 393, A. Gagnon 471. Total 2153.

HARNOIS

Handicap 114, E. Viens 370, M. Paquette 381, D. Lussier 382, M. Tanguay 505, R. Harnois 420, Total 2191.

CHASSEURS!!

Voici votre chance de faire votre excursion de chasse à bon marché. Nous vous offrons des fusils de tout calibre à louer,

FUSIL — calibre 12 — pour $1.50 par jour
CARABINE — cal. 30.30 pour $2.00 par jour
CARABINE — cal. 30.06 pour $2.00 par jour

— Cartouches de tout calibre —

Nous avons aussi le plus beau et le plus grand choix de la région de fusils à vendre à des prix les plus bas jamais offert dans le passé.

Fusils "308" et "30.06", semi-automatique, etc., etc.

ARTICLES DE SPORT DE TOUT GENRE

1190 Des CASCADES ST-HYACINTHE TEL.: PR. 4-8181

Bas prix — chaleur et usage



Votre meilleur achat

Penmans

71 Sous-vêtements





Vous avez chaud, vous êtes protégé, vous économisez avec PENMANS "71"—ce qu'il y a de mieux comme sous-vêtements d'hiver. Coupe parfaite permettant une entière liberté de mouvements . . . en fils de laine mérinos les plus fins au monde pour durer longtemps et se laver facilement. Gilets, Caleçons et Combinaisons pour hommes et garçons.

4-71-6F

IL EST AVANTAGEUX DE RECHERCHER L'ÉTIQUETTE PENMANS

de KUYPER
BLENDED
GIN
ANNO 1695
La vraie saveur de Hollande

Le cognac de bon goût
COGNAC
MARTELL

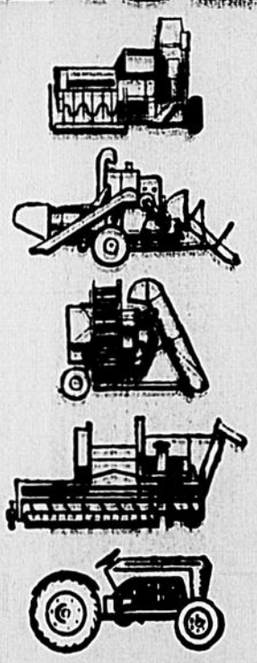
une graisse pour tous les usages au chaud ou au froid...a l'humidite ou au sec



LA GRAISSE ALL PURPOSE
B-A FARM GREASE

La graisse All Purpose B-A Farm Grease protègera longtemps tous les points que mentionne la section consacrée à l'entretien dans les manuels que publient les fabricants de tracteurs. Ces points comprennent le châssis, la clavette du tourillon de l'essieu, les axes de pivotement, les barres d'accouplement, les barres de direction, la manivelle de démarrage, l'éventail, le support de l'éventail, le dégagement de l'embrayage, le coussinet d'embrayage, l'arbre primaire. La graisse B-A Farm Grease est hautement recommandée comme graisse à coussinets de roues pour tracteurs, automobiles et camions.

La graisse B-A Farm Grease rigoureusement vérifiée garantit aux machines agricoles la protection de tous les instants qu'exige leur fonctionnement sous toutes sortes de températures, au cours de chaque saison. Communiquez maintenant avec le distributeur B-A le plus près de chez vous pour tout ce dont vous avez besoin en graisse All Purpose B-A Farm Grease vérifiée sur la ferme.



B/A

Commandez de votre distributeur B-A le plus rapproche

THE BRITISH AMERICAN OIL COMPANY LIMITED

VENDREDI, 1er NOVEMBRE

Venez admirer les modèles 1958

des nouvelles

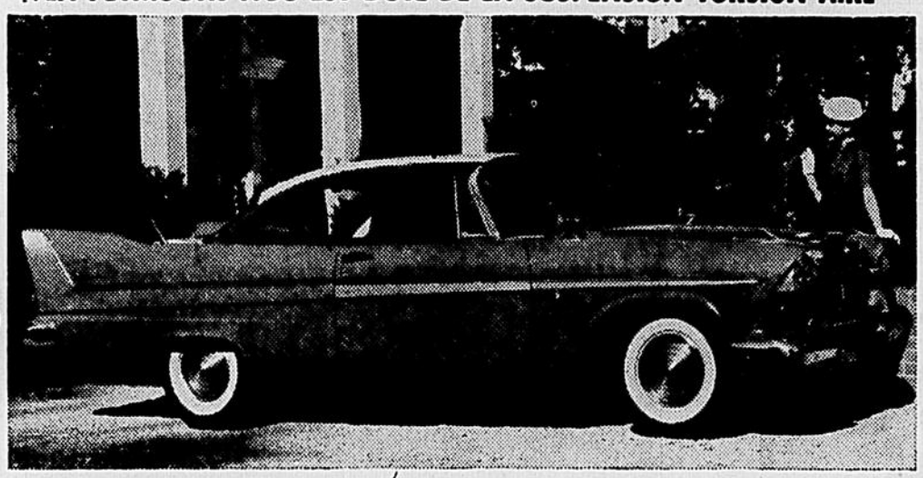
DODGE et PLYMOUTH

Il nous fera plaisir de vous montrer dès vendredi et durant les jours suivants, les modèles superbes de la PLYMOUTH 1958, et de vous en expliquer ses caractéristiques incomparables et exclusives.

Nous avons aussi en montre la surprise de l'année: le camion Fargo 1958, entièrement nouveau. Avis aux amateurs de camions.

Garage Picard Limitée

LA PLYMOUTH 1958 EST DOTE DE LA SUSPENSION TORSION-AIRE



Toutes les trois séries de la Plymouth 1958 (ci-haut) seront dotées de la stabilité de roulement et du confort de l'organisme de suspension Torsion-"AIRE", créé par Chrysler of Canada en 1957.

Les nouvelles séries Belvedere, Savoy et Plaza offriront une large gamme de moteurs, d'alliance de couleurs, d'équipement de puissance et de luxe; les phares jumelés seront des pièces d'équipement régulier.

Le toit rigide 2-portes Belvedere, ci-haut, présente la garniture Sportone et les phares jumelés que reçoivent comme équipement régulier tous les modèles Belvedere et Sport Suburban.

L'équipement supplémentaire que l'on désirera pour ces modèles et les autres comprendra la transmission automatique TorqueFlite ou PowerFlite, réglable par boutons; les servo-freins à contact total; la nouvelle servo-direction à commande constante; les fenêtres et les sièges avant auto-réglables.

DES AILETTES SAILLANTES CARACTERISENT LA DODGE CUSTOM ROYAL 1958



La Dodge Custom Royal, toit rigide, 4-portes (ci-dessus), offre un saisissant effet par ses ailettes hardiment relevées. C'est la principale caractéristique de toute la gamme des Dodge Custom Royal 1958. Il y a six différentes carrosseries, dont des stations wagons de six et neuf places. Les autres modèles sont le toit rigide deux portes, le sedan 4-portes et le coupé décapotable.

Au nombre des articles d'équipement régulier: la transmission douce Torque-Flite 3 vitesses à boutons; la suspension Torsion-"AIRE"; les phares jumelés; les signaux de virage; sièges arrière et avant en caoutchouc-mousse et des essuie-glace à débit variable.

On obtiendra sur demande et à prix de supplément de l'équipement de sécurité et de commodité auxiliaires: servo-freins à contact total; servo-direction à commande constante; servo-glaces; glaces solex; ceintures de sûreté et tableau de bord rembourré avec de la mousse de "polyuréthane".

Oui, elle est en montre dès maintenant, cette automobile que vous attendiez avec impatience, la DODGE 1958. Soyez parmi les premiers à admirer sa ligne élégante, qui en fait la vedette des voitures d'aujourd'hui.

Nous sommes fiers de la nouvelle Dodge et nous ne demandons rien de mieux que de vous en expliquer tous les détails. Donc, nous vous attendons avec impatience.

Garage Ideal Inc.

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA

Votre vendeur favori, Plymouth — Chrysler — Fargo

GARAGE PICARD LTEE

1050, Cascades PR. 4-4866 ST-HYACINTHE

Votre vendeur favori, Dodge & De Soto

GARAGE IDEAL INC.

3140, Dessaulles PR. 4-6488 ST-HYACINTHE